

فتيقن تيتاه

PETIKAN TITAH

“BANGUNAN ini menjadi lambang kemegahan dan muafakat di antara kerajaan dan rakyat serta penduduk dalam memenuhi tanggungjawab mereka secara formal dan lebih teratur.”
Titah Sempena di Istiadat Pembukaan Rasmi Persidangan Majlis Mesyuarat Pertama Dari Musim Permesyuaratan Keempat Majlis Mesyuarat Negara di Bangunan Baru Dewan Majlis di Dewan Kebangsaan pada 27 Safar 1429 Hijriah/ 4 Mac 2008 Masihi.



Pelita
BRUNEI

Membudayakan Masyarakat Bermaklumat

مانيسن ايمان

MANISNYA IMAN

“Allah memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendaki-Nya di antara hamba-hamba-Nya dan menyempitkan rezeki itu baginya, sesungguhnya Allah Maha Mengetahui akan tiap-tiap sesuatu.”
(Surah Al'Ankabuut ayat 62).

TAHUN 56 / BILANGAN 26

28 FEBRUARI 2011 / 1432 ربيع الأول 25

EDISI ISNIN / PERCUMA

Orang ramai dialu-alukan menghadiri perbahasan persidangan

Mesyuarat MMN bermula 1 Mac 2011



Laporan : Jaafar Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 27 Februari. - Negara Brunei Darussalam akan mengadakan Mesyuarat Pertama dari Musim Permesyuaratan Ketujuh Majlis Mesyuarat Negara (MMN) pada tanggal Selasa, 1 Mac 2011. Istiadat pembukaan rasmi MMN itu akan dilangsungkan di Dewan Persidangan, Bangunan Dewan Majlis di Jalan Kebangsaan di ibu negara, di sini.

Menurut siaran akhbar Urusetia Persidangan Majlis Mesyuarat Negara Kali Ketujuh, Jabatan Majlis-Majlis Mesyuarat yang difakskan kepada PELITA BRUNEI baru-baru ini, pembukaan rasmi MMN itu akan disempurnakan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin

Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang akan disiarkan secara langsung melalui Radio dan Televisyen Brunei.

Seperti di tahun-tahun yang sudah, orang ramai adalah dialu-alukan untuk datang bagi menghadiri persidangan MMN selepas upacara pembukaan rasmi.

MMN dihidupkan semula pada 25 September 2004 sejak ianya digantung pada 1984 setelah Negara Brunei Darussalam mencapai kemerdekaan dan kedaulatan pada 1 Januari 1984. Penubuhan semula persidangan itu dititahkan sendiri oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia sempena Hari Keputeraan baginda ke-58 tahun pada 15 Julai 2004.

Ke muka 24



Kebawah DYMM Raja Isteri berangkat menghadiri Perhimpunan Khas Wanita

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam berkenan mengurniakan Anugerah Bakti Hijrah Khas Wanita kepada Datin Paduka Dayang Hajah Misli binti Haji Awang di Majlis Perhimpunan Khas Wanita Sempena Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam di Pusat Persidangan Antarabangsa, (ICC) Berakas. - Foto : Azmah Haji Ahad. (Berita dan gambar-gambar ke muka 12 & 13).



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima mengadap Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Republik Serbia, Tuan Yang Terutama Vuk Jeremic, di Istana Nurul Iman. - Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar, Masri Osman.

Kebawah DYMM menerima mengadap Menteri Luar Serbia

Oleh : Dk. Vivv Malessa Pg. Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 26 Februari. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, berkenan menerima mengadap Menteri Hal Ehwal Luar Negeri

Republik Serbia, Tuan Yang Terutama Vuk Jeremic, di Istana Nurul Iman.

Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Republik Serbia, Tuan Yang Terutama Vuk Jeremic berada di Negara Brunei Darussalam dalam rangka lawatan kerja selama dua hari.

Turut hadir di Majlis Mengadap tersebut, Menteri Kewangan Kedua di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim.

Hasilkan buku-buku biografi, autobiografi

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 26 Februari. - Negara Brunei Darussalam masih kekurangan buku-buku biografi dan autobiografi yang mengemukakan tentang pencapaian individu yang dapat dijadikan inspirasi belia-belia di negara ini.

Berucap di Majlis Pelancaran Pesta Buku Brunei 2011 berlangsung di Pusat Persidangan An-

tarabangsa Berakas, di sini, Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah kendati adalah tidak mustahil dan menjadi sesuatu yang musykil untuk dilaksanakan dan dicapai di negara kita dewasa ini.

Ke muka 24

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi



Muka 3

Brunei - Republik Serbia bincang isu dua hala



Muka 4

JPM adakan Majlis Sambutan Maulidur Rasul

Kerjasama dua hala kian berkembang

Assalamu'alaikum
Warahmatullahi
Wabarakatuh
Bismillahir
Rahmanir Rahim

ALHAMDULILLAH! Rabbil'alameen, Wabihee Nasta'een! 'Alaa Umuriddunya Waddeen, Wassalaatu Was-salaamu 'Alaa Asyrafil Mursaleen, Sayyidina Muhammadin, Wa'alaa Aalihee Was-sahbihee Ajma'een, Waba'du.

Alhamdulillah, saya dan Duli Raja Isteri beserta seluruh rakyat Negara Brunei Darussalam berasa amat gembira kerana dapat sekali lagi menerima kunjungan Tuan Yang Terutama dan Ibu Hajah Ani ke Negara Brunei Darussalam.

Lawatan Tuan Yang Terutama ini, ia tentunya akan lebih mengeratkan lagi hubungan baik di antara kedua-dua buah negara kita.

Pertalian persahabatan yang sekian lama terjalin akan bertambah kukuh, dinikmati oleh generasi demi generasi.

Saya percaya, lawatan Tuan Yang Terutama ini, akan menjadi sebahagian daripada sejarah negara kita.

Di samping berjiran, kedua-dua buah negara juga mempunyai banyak persamaan, terutama dalam bahasa, budaya dan agama.

Ini semua, turut menjadi faktor wujudnya persefahaman yang lebih merangsang di antara bangsa kita.

Kerana itu pula, kita di Negara Brunei Darus-

salam ini sentiasa prihatin terhadap perkembangan-perkembangan yang berlaku di Republik Indonesia.

Sehingga dengan itu, telah membawa kepada kerjasama dua hala yang kian berkembang.

Ini boleh dikesan dari peningkatan pertukaran-pertukaran lawatan di antara kita dalam semua peringkat.

Di samping menjadi rakan niaga yang ketiga terbesar, Republik Indonesia juga merupakan penyumbang terpenting kepada tenaga kerja luar di Negara Brunei Darussalam.

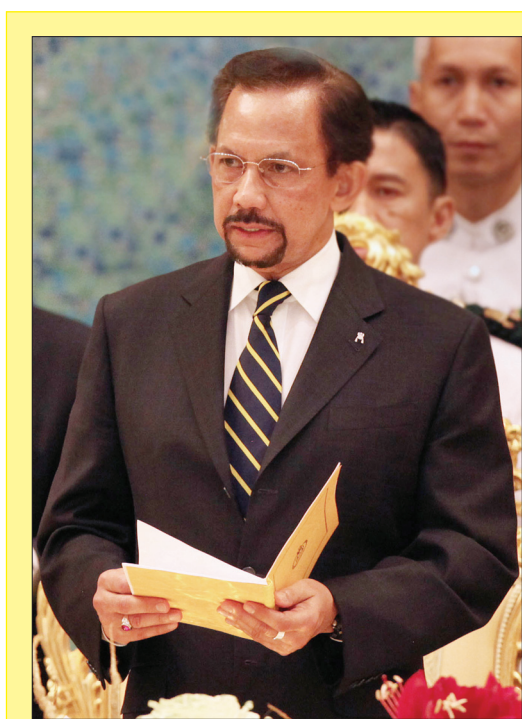
Sumbangan mereka itu sangatlah dihargai bagi membantu pembangunan dan kemajuan di negara ini.

Saya juga berpuas hati, kerana kita sentiasa menerokai peluang-peluang baru untuk mengembangkan lagi skop kerjasama kita.

Sebagai contoh, kita baru sahaja menandatangani satu Memorandum Persefahaman dalam bidang pertanian.

Saya juga percaya perjanjian ini akan mendatangkan lebih banyak manfaat kepada kedua buah negara kita, khasnya mampu mengukuhkan lagi persahabatan yang sedia ada.

Ia juga boleh menjadi nilai tambah kepada lain-lain kerjasama, terutama kerjasama di bidang-bidang pertahanan, pendidikan dan perhu-



TITAH Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena Majlis Santap Malam Bagi Meraikan Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Dr. Haji Susilo Bambang Yudhoyono, Presiden Republik Indonesia pada 24 - 25 Februari 2011.

bungan.

Negara Brunei Darussalam kelmari telah merayakan ulang tahun hari kemerdekaannya yang ke-27.

Ini juga bererti kedua-dua buah negara kita telah menjalin hubungan diplomatik selama 27 tahun.

Pada sepanjang tempoh tersebut, Republik Indonesia seperti juga negara-negara sahabat yang lain, telah bekerja rapat dengan Negara Brunei Darussalam, terutama dalam menangani cabaran-cabaran yang wujud di rantau ini.

Kita juga sentiasa menggunakan peluang-peluang kerjasama bagi keamanan, kestabilan dan kemakmuran serantau mahupun antarabangsa.

Tahun ini, Republik Indonesia menjadi Pengerusi dan tuan rumah kepada mesyuarat-mesyuarat ASEAN termasuk

sidang-sidang kemuncak.

Tema ASEAN yang dipilih : 'ASEAN Community in a Global Community of Nations' adalah bertepatan sekali dengan hasrat negara-negara ahli ASEAN untuk memastikan yang pertumbuhan ini akan sentiasa relevan di dalam dan di luar rantau ini.

Seperti mana Tuan Yang Terutama nyatakan beberapa minggu yang lalu di Davos, bahawa pertumbuhan - pertumbuhan serantau memainkan peranan penting dalam menghadapi cabaran-cabaran globalisasi di abad ke-21.

Saya yakin Republik Indonesia selaku Pengerusi, akan memberikan pimpinan yang sebaik-baiknya dalam usaha-usaha kita ke arah pembentukan Komuniti ASEAN pada 2015.

Bagi mencapai hasrat

dan matlamat rantau ini, Negara Brunei Darussalam akan selamanya memberikan sokongan penuh dan bekerja rapat dengan rakan-rakan dalam ASEAN, khasnya Republik Indonesia.

Kami telah melihat peranan Republik Indonesia dalam menangani isu-isu penting serantau dan antarabangsa, seperti globalisasi, perubahan iklim dan demokrasi.

Penyertaan Republik Indonesia dalam kumpulan G-20 juga adalah membanggakan, di mana negara itu dengan tekunnya, terus memajukan kepentingan-kepentingan negara-negara di rantau ini.

Saya ingin mengulangi sekali lagi harapan saya dan rakyat Negara Brunei Darussalam, untuk sentiasa berganding bahu dengan rakyat Republik Indonesia bagi sama-sama mencapai kemakmuran dan kesejahteraan.

Pada kesempatan ini saya juga turut mendoakan kejayaan Tuan Yang Terutama dan Republik Indonesia dalam mempengerusikan mesyuarat ASEAN dan mesyuarat-mesyuarat bersama rakan-rakan dialog serta selaku tuan rumah kepada Sukan Asia Tenggara Ke-26 pada tahun ini.

Insya-Allah, saya berharap akan dapat membuat lawatan ke Jakarta dan Bali untuk menyertai Tuan Yang Terutama dan rakan-rakan ASEAN yang lain di Sidang-Sidang Kemuncak yang akan diadakan pada bulan Mei dan November tahun ini.

Akhir sekali saya berharap Tuan Yang Terutama dan Ibu Hajah Ani beserta rombongan akan merasa gembira dan dapat membawa pulang kenangan manis semasa berada di negara ini.

Sekian, Wabillahir Taufeq Walhidayah, Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Dari Sidang
Pengarang.

28 FEBRUARI 2011 BERSAMAAN 1432 ربيع الأول 25

PERGIATKAN USAHA MENARIK PELABURAN ASING

KERAJAAN Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam usaha mendepani cabaran semasa ekonomi global yang sukar diramal berhasrat untuk mempelbagaikan ekonomi negara dari terus bergantung harap kepada hasil minyak dan gas yang telah keluar dari perut bumi Darussalam sejak tahun 1921. Tegasnya kerajaan sememangnya sejak dulu lagi telah berhasrat hendak mempelbagaikan ekonomi negara bagi meningkatkan pendapatan agar pada masa hadapan kita tidak hanya semata-mata bergantung kepada hasil emas hitam. Apa pun sebenarnya, kerajaan melalui pelbagai agensi kerajaan dan swasta telah melaksanakan pelbagai program dan rancangan bagi menjana pertumbuhan ekonomi negara. Antaranya yang terkini ialah menumpukan hasil produk-produk halal kerana diyakini produk halal antarabangsa di seluruh dunia menjanjikan pulangan terbesar kira-kira BND560 juta. Ini tentunya masa yang terbaik bagi negara mempergiatkan industri produk halal kerana negara kita sedia mempunyai produk halal seratus peratus. Dengan kekuatan ini akan dapat meraih pulangan yang besar memandangkan penduduk Islam bertaburan di planet bumi dengan anggaran sejumlah 1.3 bilion. Begitu juga kerajaan berusaha giatkan menjalankan penanaman padi secara besar-besaran sejak 2009 lagi. Ke semua ini merupakan usaha murni kerajaan dalam meningkatkan pendapatan negara dan sekali gus mempelbagaikan ekonomi negara.

Namun seperti yang dititahkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena menyambut perayaan ulang tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-27 pada 23 Februari 2011, mahukan agar kerajaan baginda menumpukan usaha yang lebih ligat dalam usaha menarik pelaburan asing untuk melabur di negara kita. Baginda menumpukan hasrat itu memandangkan negara sedia memiliki kekuatan-kekuatan tersendiri dari segi kemantapan dan kestabilan politik serta juga faktor ketenteraman dan keselamatan ditambah lagi dengan asas ekonomi yang kukuh yang telah dikurniakan oleh Allah kepada kita. Ke semua senario ini menjadi aset penting dan kelebihan untuk lebih menarik lagi pelabur asing ke negara ini. Apa yang penting ialah bagaimana kita pandai memelihara dan mempertahankan elemen-elemen berkenaan. Kerana diyakini, pelabur-pelabur asing sememangnya memerlukan suasana sedemikian bagi merencanakan lagi penubuhan industri-industri yang berorientasikan industri yang 'viable'.

Lantas itu, baginda membuat seruan supaya Perkhidmatan Awam yang menjadi jentera dan pemudahcara kerajaan merangka rancangan dan program strategik bagi menarik pelabur-pelabur asing melabur di negara ini. Sememangnya hasrat tinggi baginda itu sewajarnya disahut dengan penuh bersemangat oleh semua warga Perkhidmatan Awam. Dalam hal ini, amatlah perlu bagi kita semua bergerak cepat dalam menyediakan apa-apa jua infrastruktur bagi memudahkan pelaburan asing itu beroperasi di negara kita. Bukannya setakat berpuas hati dengan apa yang kita ada selain hanya terus mengharapkan seratus peratus pendapatan dari minyak dan gas. Kerana kita khuatir seperti yang ditimbulkan oleh baginda bahawa sebarang kelambatan atau kegagalan melaksanakan program-program kerajaan tentunya memberikan risiko yang cukup tinggi terutama menjadikan persaingan kita akan menjadi lemah untuk menarik pelaburan asing terutama sekali pelaburan langsung asing (FDI). Kita perlu menyedari bahawa negara-negara jiran kita dan negara-negara sahabat juga kini berlumba-lumba untuk menarik pelaburan asing dengan memperhebatkan perancangan yang strategik. Melihat senario ini, sudah tiba masanya bagi warga Perkhidmatan Awam bergerak cepat dan pandai merangka strategi agar kita tidak akan kalah kepada negara-negara lain dalam persaingan menarik pelaburan asing.

Namun dalam mencapai hajat kerajaan yang tinggi dalam mempelbagaikan ekonomi negara itu tidak hanya semata-mata diserahkan bulat-bulat kepada kerajaan. Pihak swasta, siapa yang menjadi 'stakeholders' kerajaan perlulah lagi meningkatkan bekerjasama mereka dalam usaha mengekalkan aset yang berharga itu. Ini bukannya bermakna bahawa pihak swasta tidak memberikan kerjasama, kerana sehingga kini ternyata swastalah memainkan peranan yang cukup penting dalam negara mempelbagaikan ekonomi. Cuma apa yang baginda mahukan agar kerjasama antara sektor awam dan swasta dipergiatkan dan dipertingkatkan ke tahap yang lebih tinggi. Insya-Allah dengan simpulan ikatan kerjasama yang teguh antara kedua-duanya bukan sahaja akan meningkatkan lagi keyakinan pelabur-pelabur asing malahan juga mampu untuk mengekalkan kemakmuran negara.

Semogalah hajat baik baginda dan kerajaan baginda untuk mempelbagaikan ekonomi negara akan mendapat respons dari semua pihak sama ada di sektor awam mahupun swasta. Dalam keadaan apa sekalipun, kita tidaklah hanya terus bergantung kepada hasil minyak dan gas sahaja. Negara mempunyai sumber alam yang cukup banyak yang berpotensi serta mendatangkan pulangan yang lumayan jika diurus dan dijalankan dengan baik. Cuma setakat ini kitani belum pernah mencuba dan menerokainya. Maka di persimpangan ini amatlah kena pada masanya kita berusaha gigih untuk menarik pelabur-pelabur asing untuk melabur di bumi Darussalam. Kita yakin pelabur-pelabur mempunyai kekuatan dari segi kecekapan mengurus dan sedia mempunyai kepakaran dalam pelbagai bidang ditambah lagi dengan mempunyai teknologi-teknologi yang cukup canggih berasaskan ICT dan seumpamanya. Maka semua pihak perlulah merebut dan menyahut hasrat pemimpin kita dalam mempelbagaikan ekonomi negara. - **KETUA BAHAGIAN PELITA BRUNEI.**

SIDANG PENGARANG

Pemberitaan/Rencana

Hajah Zabaidah Haji Salat
Dk. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor,
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli,
Hezlinawati Haji Abd. Karim,
Bolhassan Haji Abu Bakar,
Ak. Jeffery Pg. Durahman,
Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi,
Abdullah Asgar,
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad,
Hajah Siti Zuraihah Haji Awang Sulaiman,
Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim,
Haniza Abdul Latif,
Rohani Haji Abdul Hamid,
Nooratini Haji Abas, Khartini Hamir,
Saerah Haji Abdul Ghani,
Aimi Sani, Shari Haji Garib,
Aryentty Haji Ariffin

Ketua Penyuntingan

Dr. Muhammad Hadi Muhammad Melayong,
Haji Jaafar Haji Ibrahim

Penyemakan

Haji Besar Haji Mamit,
Ramlah Md. Nor,
Atikah Mohd. Asyraf,
Hajah Sujimawati Mejari,
Nurul Hazwani Abu Omar,
Siti Faizahanisah Awang Mahani,
Siti Noorzaimah Haji Nooralli,
Siti Nadieya Haji Rahime,
Ak. Muhd. Khairul Anuar Pg. Badaruddin,
Majdiah Hazirah Awang Lamit

Penyuntingan

Haji Ahat Haji Ismail, Sahari Akim,
Siti Muslihat Haji Salleh, Haji Aliddin Haji Moktal

Penyelaras dan Reka Letak

Khairul Shaharim Haji Abdul Ghafor,
Samle Haji Jait, Norlia Md. Zain,
Haji Ahmad Haji Salim

Penterjemahan

Hajah Musmariani Haji Mohammad,
Hafizatul Atikah Abdullah

Pereka Letak

Mohammad Ike Iqrami Haji Suhaimi,
Muhammad Hamdanajib Haji Domeng,
Hajah Raini Haji Bidin, Dk. Sahraini Pg. Haji Ismail,
Jorrani Haji Zainal, Rudiana Mohd. Salleh,
Md. Alisman Ismail, Muhd. Zaidan Haji Zinin

Brunei - Republik Serbia bincang isu dua hala

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 26 Februari. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan berkenan menerima mengadap Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Republik Serbia, Tuan Yang Terutama Vuk Jeremic.

Majlis Mengadap yang berlangsung di Balai Penghadapan, Bukit Kayangan, di sini antaranya membincangkan hubungan dua hala dan hal ehwal serantau.

Sejurus selepas itu, Duli Yang Teramat Mulia seterusnya mengadakan Jamuan Tengah Hari bagi meraikan Tuan Yang Terutama.

Berangkat sama ke Jamuan Tengah Hari tersebut ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna binti Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Ambassador-at-Large di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan.

TYT berada di negara ini bagi lawatan kerja selama dua hari.

DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan ketika meraikan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Republik Serbia, Tuan Yang Terutama Vuk Jeremic di Jamuan Makan Tengah Hari. Berangkat sama Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna, Ambassador-at-Large di kementerian tersebut. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.



Al-Qur'an punyai nilai sastera yang tinggi

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim

JERUDONG, Sabtu, 26 Februari. - Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman menyatakan, Al-Qur'an mempunyai pengaruh yang kuat dalam menyuburkan kesu-sasteraan Islam.

Al-Qur'an katanya, walaupun tidak dapat dikatakan sebagai karya sastera atau buku sastera, tetapi mempunyai nilai-nilai sastera yang tinggi, amat halus dan mendalam.

"Lihat sahaja pada bentuk zahir Al-Qur'an itu, yang mempunyai unsur-unsur ritma dan irama pada setengah-setengah perkataan dan ayatnya, tetapi memiliki isi yang mendalam sedalam laut dan setinggi gunung, malah lebih dalam dari laut yang dalam dan lebih tinggi dari gunung yang paling tinggi. Itulah mukjizat Allah yang tiada tandingnya," jelasnya.

Berucap demikian di Majlis Malam Sastera Islam Sempena Jubli Perak

Penubuhan Pusat Da'wah Islamiah (PDI) 1985-2010 yang berlangsung di Dewan Indera Samudera, The Empire Hotel and Country Club, Yang Berhormat menjelaskan bahawa di situlah pengaruh itu tumbuh dengan subur-nya pada kebanyakan penyair-pemikir Islam.

Sebagai contoh jelasnya, dapat dilihat pada diri Al-Allamah Dr. Muhammad Iqbal, pujangga Islam kelahiran Pakistan yang termasyhur itu.

Menurutnya, beliau seorang ahli undang-undang dan ahli pendidikan, ahli politik dan falsafah, tetapi beliau juga seorang ahli sastera.

Rahsia beliau menjadi pujangga besar katanya ialah kerana beliau berdampingan dengan Al-Qur'an, membaca dan memahaminya.

Seterusnya Yang Berhormat menyatakan, mantan Sheikh Al-Azhar dari Mesir, Profesor Dr. Ahmad Omar Hashim, seorang pakar hadis, juga adalah seorang penyair

yang memiliki beberapa antologi puisi.

"Al-Imam Al-Shafie (Rahimahullah Ta'ala) ulama agung dalam ilmu fiqh Islam adalah juga seorang penyair, Al-Imam Ali bin Abi Talib (Karamallahu wajhah), menantu dan sahabat Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam juga seorang penyair, Sayyidina Hassan bin Thabit sahabat Rasulullah adalah seorang pejuang, pemikir dan penyair yang mempertahankan maruah Rasulullah dan Islam dengan ketajaman mata penanya," terangnya.

Menurutnya, Rasulullah menganggap bahawa ketajaman mata penanya dalam menulis syair-syair adalah sama dengan ketajaman pedang seorang pahlawan di medan pertempuran.

Begitu hebatnya genre syair di zaman Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam jelasnya, dijadikan sebagai salah satu alat dakwah yang paling berkesan pada masa itu.

Maka kerana itu tam-bahnya, tidak salah jika media yang sama juga dimanfaatkan sebagai salah satu dakwah islamiah di

zaman ini.

Melihat ke negara kita pula katanya, kita juga memiliki ramai penyair pemikir sekali gus sasterawan, negarawan, agamawan, sejarawan yang mencurahkan idea-idea mereka dalam puisi sama ada ia dalam bentuk tradisi atau moden.

Mereka itu menurutnya, sebilangannya berlatarbelakangkan pendidikan Arab, tapi yang sudah pastinya ke semua mereka berdampingan dengan Al-Qur'an, sekadar menyebut beberapa nama antaranya Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Al-Marhum Pengiran Shahbandar Pengiran Muhammad Salleh bin Pengiran Syarmayuda, Yura Halim, Wijaya, Shukri Zain, Yahya M.S, Adi Rumi, Badaruddin H.O dan lain-lain.

Yang Berhormat seterusnya menyatakan supaya sastera Islam itu dikembangkan dan disuburkan, pertama sekali kerana ia mendekatkan dengan Al-Qur'an dan Al-Sunah, cuba memahaminya sama ada secara terus atau

menerusi tafsiran-tafsiran dan terjemahan-terjemahan, kedua ia mendekatkan diri kita dengan roh kesufian dan filosofi Islam serta menghaluskan sah-siah dan jiwa dengan kecintaan ilahiah dan rabbaniah yang luhur; dan ketiga ia menyuburkan semangat patriotisme atau semangat cintakan tanah air.

Yang Berhormat berkata, jika ramai orang yang cintakan tanah airnya maka selama itulah negara kita akan selamat, jika negara selamat maka agama juga turut selamat, sebaliknya jika negara tidak selamat maka agama juga tidak selamat, kerana siapa yang akan memeduli agama itu kalau negara kucar-kacir, nafsu-nafsi dan tiada orang yang cintakan tanah airnya.

"Dalam hal ini, mungkin tidak salah kalau saya mengatakan bahawa sebahagian semangat keislaman dan kenegaraan itu telah ditiupkan oleh para penyair kita yang berjihad Islam pada hari ini yang dikepalai oleh Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin, maka itulah saya ingin melihat sastera Islam itu berkembang dan



MENTERI Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman semasa melancarkan buku sebanyak 25 terbitan terbaru Pusat Da'wah Islam. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

bertambah kualitinya dari semasa ke semasa," ujarnya.

Jadi kalau ada orang yang mengatakan bahawa, sastera Islam tidak berperanan dalam pembangunan negara dan perkembangan agama tegasnya, itu adalah pendapat orang jahil.

Kejahilannya jelasnya, kerana ia tidak melihat sastera Islam itu dengan mata batin, apa yang ia nampak hanyalah material, fizikal dan tidak melihat kerohanian dan spiritual.

Sedangkan tamadun (civilization) sesuatu masyarakat dan sesuatu bangsa itu ujarnya adalah terangkat di atas dua nilai iaitu material dan 'spiritual'.

Yang Berhormat menje-

laskan, melihat satu nilai sahaja pasti akan pincang dan kita tentu tidak mahu tamadun yang pincang atau tamadun yang kering dan tidak berjihad.

Oleh itu katanya, sastera Islam adalah sebahagian dari jiwa tamadun itu.

Yang Berhormat juga menyampaikan hadiah kepada para pemenang bagi Peraduan Penulisan Seni Kreatif dan Peraduan Penulisan Seni Khat Jawi Peringkat Kebangsaan Sempena 25 Tahun Jubli Perak PDI.

Majlis yang bertemakan 'Takwa dan Iltizam Teras Kecemerlangan Dakwah' itu dikendalikan oleh Unit Penerbitan, Pembahagian dan Pemasaran, Bahagian Kajian dan Penerbitan PDI.

Republik Serbia berhasrat jalin hubungan diplomatik dengan Brunei

Oleh : Haniza Abdul Latif

JERUDONG, Sabtu, 26 Februari. - Republik Serbia berusaha untuk menubuhkan hubungan diplomatik bersama Negara Brunei Darussalam.

Perkara ini didedahkan oleh Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Republik Serbia, Tuan Yang Terutama Vuk Jeremic dalam Sidang Media yang berlangsung di The Empire Hotel and Country Club, di sini.

Menurut Tuan Yang Teru-

tama lawatan ke negara ini adalah untuk membincangkan bidang-bidang yang dapat mengeratkan lagi hubungan diplomatik antara kedua-dua belah pihak.

Pada Majlis Mengadap bersama Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi

Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, kedua-dua belah pihak jelas TYT turut membincangkan kepentingan bidang pendidikan.

Dalam bidang tersebut, TYT penuh berharap agar penuntut-penuntut di peringkat universiti di negara ini akan dapat melanjutkan pengajian mereka di Republik Serbia seawal yang mungkin.

Selain bidang pendidikan, TYT juga memfokuskan perhatian di bidang ekonomi

setelah mendengar taklimat mengenai dengan situasi ekonomi Negara Brunei Darussalam pada masa ini.

"Saya yakin bahawa ramai peniaga-peniaga daripada Serbia akan berminat untuk menjalin hubungan perniagaan di sini dan dengan adanya hubungan diplomatik nanti akan memudahkan kedua-dua buah negara bertukar-tukar pengalaman dan pengetahuan di bidang ini," terangnya dengan penuh harapan.

Menyentuh mengenai

Mesyuarat Pergerakan Negara-Negara Berkecuali (NAM) yang akan diadakan pada bulan September tahun ini di Belgrade, TYT menjelaskan tahun ini merupakan ulang tahun penubuhan NAM ke-50.

TYT berada di negara ini bagi lawatan kerja selama dua hari bermula 25 hingga 26 Februari.

SIDANG akhbar bersama Menteri Luar Republik Serbia, Tuan Yang Terutama Vuk Jeremic. - Foto : Mohd. Zul Izzi Haji Duraman.



AMBULANS
991

POLIS
993

BOMBA
995

PENYELAMAT
998

JKR
140

ELEKTRIK
144

NDMC
2380214

Brunei perolehi faedah APPA

Oleh : Dk. Vivv Malessa Pg. Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 25 Februari. - Melalui Persatuan Penerbit-Penerbit Asia Pasifik (APPA), Negara Brunei Darussalam berharap untuk mencapai banyak faedah melalui pertukaran maklumat dan pengalaman sesama ahli-ahli negara-negara Asia Pasifik yang mempunyai pengalaman-pengalaman luas dalam penerbitan dan teknologi maklumat, seperti berkongsi maklumat tentang kaedah-kaedah terbaru dan strategi-strategi bagaimana untuk memperluaskan penerbitan dan meningkatkan jumlah jualan buku.

Timbalan Setiausaha Tetap, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS), Awang Haji Ismail bin Pehin Orang Kaya Pekerma Setia Dato Paduka Haji Hashim menyatakan semasa berucap selaku tetamu kehormat di Perhimpunan Agung Tahunan Persatuan Penerbit-Penerbit Asia Pasifik Ke-18 (The 18th APPA Annual General Assembly) di Bilik Mesyuarat Empat, Tingkat Empat, Hotel Antarabangsa Rizkun, Gadong, di sini.

Menurutnya APPA, memberikan peluang kepada Brunei Darussalam untuk mendapatkan pengalaman dan meningkatkan pengetahuan penyuntingan dan penerbitan buku-buku, terutama dalam soal kualiti yang lebih baik, format reka (*design format*) dan reka letak (*layout*).

Penerbitan versi antarabangsa bagi buku tempatan katanya, melalui kerjasama dengan penerbit-penerbit daripada negara-negara anggota yang akan pasti memberi peluang-peluang yang lebih luas ke pasaran buku-buku di seluruh dunia.

“Untuk membenarkan penerbit-penerbit di negara ini mengenal pasti agensi-agensi penerbitan buku di negara anggota APPA untuk meningkatkan kerjasama strategik dalam aliran perkembangan terbaru daripada penerbitan buku antarabangsa yang memenuhi tuntutan pembaca dan keperluan pasaran buku serantau,” terangnya.

Di samping itu jelasnya, bagi menyediakan peluang-peluang kepada penerbit-penerbit di Negara Brunei Darussalam untuk menghadiri sebarang latihan yang diatitkan oleh APPA.

Beliau menyatakan, melalui latihan-latihan tersebut, Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) dan penerbit-penerbit tempatan akan didedahkan kepada pengetahuan dan kepelbagaian kepakaran dalam penerbitan dan teknologi maklumat diterima oleh negara-negara anggota dan dengan menyertai dalam APPA, penerbit-penerbit di Negara Brunei Darussalam mempunyai peluang-peluang menghadiri pesta buku bertaraf dunia dan bertemu penerbit-penerbit di seluruh dunia.

Sementara itu, Presiden APPA, Atty. Dominador D. Buhain dalam kata alu-aluannya menyatakan mereka mengambil aktiviti-aktiviti untuk meningkatkan kedudukan kewangan APPA seperti menggalakkan komiti-komiti untuk menjalankan aktiviti hasil pengeluaran dan hasil lebihan pengeluaran akan dihantar ke Perbendaharaan APPA.

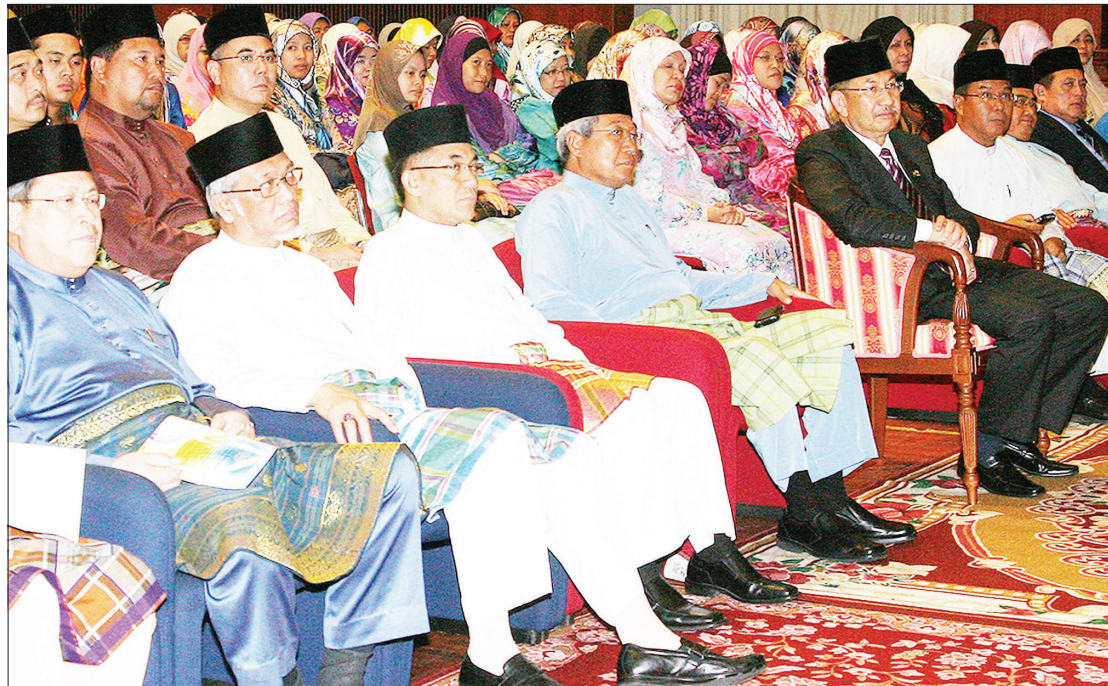
Di samping itu juga katanya, satu pindaan pada Seksyen 5, Artikel III, berkaitan dengan Seksyen 1, Artikel III, yang menggalakkan pembentukan penerbit-penerbit buku kebangsaan persatuan di negara itu.

Bagi Seksyen 5 katanya, Persatuan Penerbitan Buku-Buku bagi memberikan alasan untuk tidak membayar yuran tahunan.

DBP, salah satu tiga di antara Penerbit Bukan Buku Persatuan yang diterima oleh APPA sebagai ahli.

Perhimpunan agung tahunan itu dikendalikan oleh DBP sempena Sambutan Penubuhan 50 Tahun DBP dan sebagai salah satu acara bagi merayakan sambutan Hari Kebangsaan bagi negara ini yang ke-27.

JPM adakan Majlis Sambutan Maulidur Rasul



MENTERI Kewangan kedua di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim selaku tetamu kehormat di Majlis Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam Bagi Jabatan Perdana Menteri dan Jabatan-Jabatan Di Bawahnya berlangsung di Dewan Pencapaian IPA. - Foto : Ramli Tengah.

RIMBA, Sabtu, 26 Februari. - Jabatan Perdana Menteri (JPM) dan jabatan-jabatan di bawahnya mengadakan Majlis Sambutan Maulidur Rasul

Bagi Tahun 1432 Hijriah bersamaan 2011 Masihi di Dewan Pencapaian, Institut Perkhidmatan Awam. Hadir selaku tetamu kehormat Menteri Kewa-

ngan Kedua di JPM, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim.

Majlis tersebut disertai dengan ceramah yang disampaikan oleh Penasihat Khas Akademik Universiti Islam Sultan Sharif Ali, Profesor Eme-

Oleh :
Rohani Haji Abd. Hamid

ritus Dato Wira Dr. Haji Othman bin Ishak yang antaranya menghuraikan tema Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam pada tahun ini iaitu ‘Memبina Sahsiah Dengan Ajaran Rasulullah’.

Turut hadir Timbalan-Timbalan Menteri di JPM, Ketua-ketua Hakim, Hakim-hakim Mahkamah Tinggi, Setiausaha-Setiausaha Tetap, Timbalan-Timbalan Setiausaha Tetap, ketua-ketua jabatan, pegawai-pegawai kanan serta kakitangan JPM dan jabatan-jabatan di bawahnya.

Antara tujuan sambutan ialah untuk mengam- bil iktibar dan pengajaran daripada Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam selaku contoh terbaik dan juga sebagai ikutan bagi semua umat Islam dalam segala aspek kehidupan di dunia sehinggalah membawa kehidupan di akhirat.

Kementerian Pembangunan raikan Sambutan Maulud Nabi

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 26 Februari. - Kementerian Pembangunan dan jabatan-jabatan di bawahnya mengadakan Majlis Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam kelolaan Jabatan Perkhidmatan Air, Jabatan Kerja Raya bagi tahun 1432 Hijriah, di Dewan Betabung, kementerian tersebut.

Hadir selaku tetamu kehormat, Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman.

Majlis bermula dengan bacaan Surah Al Faatihah beramai-ramai diketuai oleh pensyarah undangan daripada Pusat Da'wah Islamiah, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Dr. Haji Syahroni bin Haji Kahar yang seterusnya menyampaikan ceramah khas di majlis tersebut.

Beliau antara lain menyentuh mengenai kelahiran Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam yang merupakan utusan Allah Subhanahu

Wata'ala kepada umatnya, meng- ngikut martabat manusia untuk menjadikan insan yang bertanggungjawab, cemerlang dan mem- bawa manusia ke jalan yang diredai oleh Allah Subhanahu Wata'ala bagi mentadbir bumi yang diamanahkan.

Majlis diserikan lagi dengan bacaan Dikir *Syarafil Anam* yang dibawakan oleh juara Pertandi- ngan Zikir 2010 Kementerian

Pembangunan serta jabatan-jabatan di bawahnya dan diakhiri dengan bacaan doa selamat.

Sambutan Maulud tersebut ber- tujuan memperingati kelahiran Junjungan Besar Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam dengan mengenang jasa bakti Baginda dalam menyiarkan agama Islam, di samping mengubah kehidupan manusia yang jahil kepada kehidupan yang bertau- ladan menjurus kerahmatan dan kebahagiaan umat Islam.

DBP rancang menerbitkan buku-buku gender dan kebudayaan

Oleh : Abdullah Asgar

BANDAR SERI BEGA- WAN, Jumaat, 25 Februari. - Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) sedang dan akan terus mengorak langkah ke depan dalam penerbitan buku-buku walau- pun baru empat tahun menjadi ahli kepada Per- satuan Penerbitan Asia Pasifik atau Asia Pacific Publishing Association (APPA).

Kini DBP sedang me- rancang untuk berkolaborasi dengan Universiti Nor- thern Illinois, Amerika Syarikat dan Iran Pub- lication bagi ko-mener- bitkan buku-buku gender dan kebudayaan.

Perancangan DBP itu disuarakan oleh Pemangku Pengarah DBP, Dayang Hajah Aminah binti Haji Momin di Forum Pener-

bitan Ke-19 APPA di sebuah hotel, Gadong, di sini.

Beliau yang juga salah seorang penceramah me- nyatakan melalui forum itu akan wujud kerjasama bagi melaksanakan kerja dua atau tiga hala antara Brunei Darussalam-Korea, Brunei Darussalam-Jepun dan Brunei Darussalam-Singapura dalam ko-pe- nerbitan buku-buku.

Forum seumpama itu katanya, akan membuka peluang luas bagi DBP untuk menyebarkan buku-buku terbitan tidak hanya di Nusantara malah di kawasan Asia Pasifik.

Melalui forum itu tam- bahnnya, akan dapat men- cari penyelesaian masalah terutama sekali daripada segi terjemahan buku- buku, di mana kerja ini

memerlukan masa dan disinilah para ahli APPA akan berkongsi pengalaman dan pengetahuan masing-masing.

Juga menyampaikan forum ialah Presiden IKAPI, Lucia Andam Dewi yang antara lain menjelaskan, di era kemodenan yang mula diamalkan ialah penerbitan bersama atau co-publis- hing di mana usaha ini boleh mengukuhkan hubungan keduanya.

Di Indonesia sekarang katanya, telah wujud per- niagaan kerjasama di bi- dang penterjemahan dan penerbitan oleh beberapa buah penerbit buku- buku.

Beliau menjelaskan, antara langkah yang boleh meningkatkan ko-pener- bitan dan rancangan penterjemahan di kalangan ahli-ahli APPA ialah pro- mosi peralatan, kegiatan-

kegiatan perhubungan-per- hubungan awam, program pertukaran kebudayaan dan pameran buku di kalangan ahli-ahli APPA.

Sementara itu, pence- ramah dari Persatuan Penerbitan China, Yu Youxian pula menyata- kan, di China pada peng- hujung tahun 2009 lalu jumlah keseluruhan pro- duksi dalam penerbitan digital telah mencapai 79 billion Yuan dengan 90 pe- ratus penerbit telah men- cuba penerbitan e-buku.

Penerbitan digital China jelasnya, telah meningkat 50 peratus dan tahun lalu penjualan e-pembaca adalah tiga juta dan dengan adanya era 3G membaca melalui *mobile* dan penerbitan telah memba- ngun cepat.

Beliau menambah, se- karang di China sudah terdapat 360 juta peng- guna internet dan 720 juta

pengguna *mobile* di mana kira-kira 200 juta peng- guna menggunakan internet melalui telephone bimbit, sambil 15.7 peratus mem- baca secara *online* dan 12.7 peratus membaca menggunakan *mobile*.

Jika skop ini dilihat secara meluas katanya, penglihatan akan lebih jelas, oleh itu ahli-ahli APPA sekarang haruslah terus maju untuk menjadi lebih besar dan memiliki suara yang lebih lantang di dalam dunia penerbitan.

Forum Ke-19 APPA bertemakan ‘Ways and Means to Enhance Co-Pub- lishing and Translation Program Among All APPA Member Countries’.

Antara lain disertai oleh Malaysia, Singapura, China, Indonesia, Sri Lanka dan Brunei Darussalam dengan DBP sebagai tuan rumah bagi mesyuarat dan forum APPA.

Presiden Indonesia tamatkan lawatan negara



MENTERI Pendidikan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong selaku Menteri Pengiring bersama Datin Paduka Dayang Hajah Jahrah binti Haji Mohammad semasa mengucapkan selamat belayar kepada Presiden Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Dr. Haji Susilo Bambang Yudhoyono dan isteri, Datin Ibu Hajah Ani Bambang Yudhoyono.



PRESIDEN Republik Indonesia dan Datin diberikan penghormatan dengan melalui perbarisan kawalan statik di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei sebelum berlepas pulang.

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani
Foto : Mohd. Zul-izzi Haji Duraman

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 25 Februari. - Presiden Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Dr. Haji Susilo Bambang Yudhoyono dan isteri, Datin Ibu Hajah Ani

Bambang Yudhoyono dan rombongan berlepas pulang setelah menamatkan bagi lawatan negara dua hari.

Di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei

(LTAB), Tuan Yang Terutama dan Datin diberikan penghormatan dengan melalui perbarisan kawalan statik terdiri daripada anggota Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB).

Hadir ke LTAB bagi mengucapkan selamat belayar kepada TYT dan datin ialah Menteri Pendidikan, Yang Berhormat Pehin

Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong selaku Menteri Pengiring bersama Datin Paduka Dayang Hajah Jahrah bin Haji Mohammad.

Semasa berada di negara ini, TYT dan Datin menghadiri Majlis Mengadap ke hadapan majlis

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanalk Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Cheradi Laila Kenchana, Istana Nurul Iman.

TYT mengadakan perjumpaan dua hala dan me-

nyaksikan Majlis Penandatanganan Memorandum Persefahaman, manakala Datin Ibu Hajah Ani Bambang Yudhoyono mengadakan lawatan ke Galeri Pameran Islam Sultan Haji Hassanalk Bolkiah.

TYT dan Datin juga menghadiri Majlis Persantapan Negara oleh Kebawah Duli Yang Ma-

ha Mulia di Istana Nurul Iman di hari pertama lawatan mereka.

Di hari kedua lawatan mereka, Kebawah DYMM dan TYT berkesempatan mengadakan riadah berjalan kaki di Taman Peranginan Tasek Lama dan Majlis Menanam Pokok.



ISTERI Presiden Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Dr. Haji Susilo Bambang Yudhoyono, Datin Ibu Hajah Ani Bambang Yudhoyono dan rombongan semasa membuat lawatan ke Galeri Pameran Islam Sultan Haji Hassanalk Bolkiah di Darulifta, Jabatan Mufti Kerajaan di Jalan Babu Raja. - Foto : Azmah Haji Ahad.

Isteri Presiden Republik Indonesia lawat Galeri Pameran Islam

Oleh : Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 24 Februari. - Isteri Presiden Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Dato Laila Utama Dr. Haji Susilo Bambang Yudhoyono, Datin Ibu Hajah Ani Bambang Yudhoyono dan rombongan membuat lawatan ke Galeri Pameran Islam Sultan Haji Hassanalk Bolkiah di Darulifta, Jabatan Mufti Kerajaan

(JMK), di Jalan Babu Raja, di sini.

Lawatan Datin berserta rombongan dialu-alukan oleh isteri Mufti Kerajaan, Datin Hajah Maznah binti Haji Mohammad.

Juga mengalu-alukan rombongan tersebut, isteri Timbalan Mufti Kerajaan dan pegawai-pegawai kanan JMK.

Sebelum membuat la-

watan ke Balai Pameran Islam Sultan Haji Hassanalk Bolkiah (BPISHHB) rombongan diberikan penerangan ringkas mengenai penubuhan dan fungsi galeri tersebut oleh Pegawai Perhubungan Awam, JMK, Dayang Nad'ya Faroah binti Haji Said.

BPISHHB mempamerkan koleksi Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam seperti Mushaf, Tasbih, Tongkat

dan Manuskrip Arab Parsi dan Nusantara.

Sejak dibuka rasmi pada 18 Ogos 2001, setakat ini balai pameran tersebut telah menerima kunjungan lebih 100 ribu pelawat termasuk kerabat-kerabat diraja, pembesar-pembesar dalam dan luar negara, para pengkaji, penuntut dan orang ramai.

Sempena lawatan itu datin dan rombongan juga menyertai sesi bergambar ramai.

Majlis Resepsi Sempena Ulang tahun Ke-50 Hubungan Brunei, Kuwait erat

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman

JERUDONG, Jumaat, 25 Februari. - Kedutaan Kuwait di negara ini telah mengadakan Majlis Resepsi Sempena Hari Kebangsaan Ke-50 dan Ulang Tahun Ke-20 Hari Pembebasan Kuwait yang berlangsung di Grand Hall, The Empire Hotel and Country Club, di sini.

Hadir mewakili Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ialah Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan

Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof dan isteri, Datin Paduka Dayang Hajah Salmah binti Haji Hanafiah.

Di majlis tersebut, lagu kebangsaan kedua-dua buah negara turut dimainkan dan Menteri Kesihatan bersama Duta Besar Kuwait, Tuan Yang Terutama Ghassan M. Al-Duwaisan memotong kek sempena Hari Kebangsaan Kuwait Ke-50.

Negara Brunei Darussalam

dan Kuwait telah menjalin hubungan diplomatik sejak 1 Mei 1990 di mana Kuwait telah menubuhkan kedutaannya di Bandar Seri Begawan pada September 2008.

Hubungan kedua-dua negara bertambah erat dengan adanya pertukaran lawatan antara pemimpin, pembesar dan juga mesyuarat dua hala antara Negara Brunei Darussalam dan Kuwait.

Sepanjang tempoh 18 tahun, Bandar Seri Begawan dan Bandaraya Kuwait telah mencapai hubungan yang cemerlang

terutama dalam rangka kerja Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (PBB), Pertubuhan Persidangan Islam (OIC) dan Pergerakan Negara-Negara Berkecuali (NAM).

MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan dan Duta Besar Kuwait, Tuan Yang Terutama Ghassan M. Al-Duwaisan bersama memotong kek sempena Hari Kebangsaan Kuwait Ke-50. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.



Contohi akhlak, kepemimpinan Rasulullah

Oleh : Saerah Haji Abdul Ghani
Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 24 Februari. - Pemangku Timbalan Pengarah Muzium-Muzium, Pengiran Dr. Karim bin Pengiran Haji Osman menyeru umat Islam supaya sentiasa memperingati perjuangan Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam, di samping terus meningkatkan ajaran-ajaran yang Baginda sampaikan bagi keselamatan dan kesejahteraan dalam kehidupan.

Pengiran Dr. Karim membuat seruan itu semasa menyampaikan ucapan alu-aluan di Majlis Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam 1432 Hijriah bagi Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS), kelolaan

Jabatan Muzium-Muzium Brunei bertempat di Dewan Digadong, kemeniterian berkenaan.

“Tidak mencukupi jika kita hanya rasa cinta dan hormat kepada Baginda dengan sekadar kata-kata sahaja, tetapi mestilah diterjemahkan dengan perbuatan bagi mencontohi akhlak, kepemimpinan dan kewibawaan Baginda dalam diri kita,” ujarnya.

Hadir selaku tetamu kehormat majlis, Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah.

Majlis bermula dengan bacaan Dikir Marhaban diikuti dengan bacaan Surah Al Faatihah bera-

mai-ramai diketuai oleh Imam Masjid Pelambayan, Awang Haji Sumardi bin Haji Muhammad.

Acara diteruskan dengan ceramah khas disampaikan oleh penceramah jemputan daripada Pusat Da'wah Islamiah, Awang Haji Jufri bin Haji Hidup.

Beliau antara lain menyentuh mengenai kelahiran Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam yang merupakan satu nikmat dan anugerah terbesar diberikan oleh Allah Subhanahu Wata'ala kepada umat manusia untuk kembali ke jalan yang benar dan diredai-Nya.

Baginda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam katanya, merupakan seorang pemimpin yang agung, berwibawa, ber-



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Awang Haji Hazair hadir selaku tetamu kehormat di Majlis Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam 1432 Hijriah bagi Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan kelolaan Jabatan Muzium-Muzium Brunei, berlangsung di Dewan Digadong, kementerian berkenaan.

hemah tinggi dan pembawa kesejahteraan kepada umat Islam serta sebaik-baik makhluk

yang dijadikan oleh Allah Subhanahu Wata'ala.

Majlis itu juga bertujuan bagi menyemarak-

kan dan memperingati kelahiran Junjungan Besar Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam, di

samping mengeratkan dan mendekatkan lagi silaturahmi di kalangan warga kementerian tersebut.

Majlis Penyampaian Sijil dan Surat Penghargaan BMR 2011

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 24 Februari. - Satu Majlis Penyampaian Sijil dan Surat Penghargaan kepada pemberi-pemberi maklumat dan saksi-saksi yang terlibat dalam kes-kes Biro Mencegah Rasuah (BMR) telah berlangsung di Royal Berkshire, Royal Brunei Polo and Riding Club, Jerudong.

Hadir selaku tetamu kehormat di majlis tersebut ialah Pemangku Pengarah BMR, Ang Swee Kiang.

Majlis penghargaan ini adalah merupakan projek tahunan yang dikenalal oleh Bahagian Penyiasatan BMR.

Pemangku Penolong Pengarah BMR, Awang Haji Balim bin Haji Bali dalam ucapan alu-aluannya merakamkan setinggi penghargaan di atas kerjasama dan penglibatan yang diberikan oleh pegawai dan kakitangan kerajaan, pihak swasta serta orang ramai semasa penyiasatan dan perbicaraan kes-kes BMR di mahkamah.

Pemangku Penolong Pengarah mendukung titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa Majlis Pembukaan Rasmi Ibu Pejabat BMR pada tahun 1982, yang mana Kebawah Duli Yang Maha Mulia bertitah, “Sementara di pihak orang ramai pula, kerjasama mereka adalah amat dipentingkan bagi sama-sama membantu kerajaan dalam perkara-perkara yang layak dan munasabah, sehingga wujudnya kerjasama yang seumpama itu, maka semua pintu jenayah, sama ada kerana menerima ataupun memberi rasuah itu,

akan dapat dikawal dan ditutup rapat oleh kita.”

Beliau menambah membanteras rasuah bukan sahaja terletak di bahu pegawai-pegawai BMR, tetapi adalah menjadi tanggungjawab semua golongan masyarakat di Negara Brunei Darussalam.

Pada tahun 2010, sebanyak sembilan kes BMR telah selesai dibicarakan yang mana sembilan daripada sepuluh orang tertuduh telah sabit kesalahan, sementara seorang tertuduh dibebaskan daripada tuduhan.

Seramai 38 orang penerima sijil yang terdiri daripada warga Perkhidmatan Awam, pihak swasta dan orang awam hadir di majlis tersebut.

Dengan adanya Majlis Penghargaan ini, BMR berharap akan dapat meningkatkan sokongan dan kerjasama orang ramai dalam mencapai misi BMR menjadikan Negara Brunei Darussalam sebagai sebuah negara yang bebas daripada rasuah.

Perlindungan adalah diberikan kepada pemberi-pemberi maklumat dengan merahsiakan nama-nama mereka seperti yang terkandung dalam Bab 30 Akta Pencegahan Rasuah (Penggag 131).

Bagi membuat laporan mengenai rasuah, orang ramai boleh menghubungi BMR melalui telefon 8721002/2382211 - Ibu Pejabat BMR, Bandar Seri Begawan atau 8721003/3331560 - Cawangan BMR, Kuala Belait. Untuk keterangan lanjut sila layari laman web rasmi BMR www.bmr.gov.bn atau melalui e-mel info@acb.gov.bn.

Majlis Keagamaan Sempena Hari Polis Ke-90

Berita dan Foto :
Aryentty Haji Ariffin

TUTONG, Selasa, 22 Februari. - Sempena Sambutan Hari Polis Ke-90 tahun 2011, Daerah Polis Tutong telah mengadakan Majlis Ceramah Agama yang juga disempenakan dengan Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam bagi tahun 1432 Hijriah, berlangsung di Dewan Serbaguna Serbangun, Tutong.

Hadir selaku tetamu kehormat, Pemangku Pesuruhjaya Polis, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pendikar Alam Dato Paduka Awang Haji Hasrin bin Dato Paduka Haji Sabtu.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al Faatihah beramai-ramai dipimpin oleh DSO Balai Polis Tutong, Inspektor Abdul Hafizazuddin bin Haji Abdul Wahab dan diteruskan dengan ceramah agama.

Penceramah undangan daripada Pusat Da'wah Islamiah, Awang Haji Mohammad Amin bin Haji Mohammad Yassin dalam ceramahnya antara lain menyentuh mengenai eti-



PEMANGKU Pesuruhjaya Polis, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pendikar Alam Dato Paduka Awang Haji Hasrin bin Dato Paduka Haji Sabtu hadir selaku tetamu kehormat di Majlis Ceramah Agama Sempena Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam bagi tahun 1432 Hijriah, berlangsung di Dewan Serbaguna Serbangun, Tutong.

ka kerja dalam Islam mengenai peranan dan tanggungjawab Pasukan Polis Diraja Brunei (PDB) dalam menjalankan tugas terhadap masyarakat dan negara.

Sebagai seorang Islam kita patut melakukan kejujuran bukan sahaja terhadap masyarakat tetapi juga pada diri sendiri sebagai contoh sifat Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang sentiasa jujur kepada diri sendiri dan kepada Allah

Subhanahu Wata'ala dengan tidak melakukan perkara yang dilarang dari segi agama Islam seperti rasuah dan sebagainya.

Melalui ceramah yang telah disampaikan itu akan dapat menambahkan ilmu pengetahuan agama di kalangan anggota PDB yang hadir dan menyedari betapa pentingnya menjalankan tugas harian mereka dengan jujur dan amanah dengan kepimpinan yang berakhlak mulia.

Hadir di majlis tersebut Pemangku Timbalan Pesuruhjaya Polis, Awang Bahrin bin Mohammad Noor, Timbalan Pengerusi Badan Ugama Islam PDB selaku Pengerusi majlis, Superintendent Haji Mohammad Hassan bin Pehin Penyurat Haji Ahmad, pengarah-pengarah PDB, timbalan-timbalan pengarah, pegawai-pegawai pemerintah, ketua-ketua formasi, pegawai-pegawai kanan dan anggota-anggota PDB.



PEMANGKU Setiausaha Tetap (Pengajian Teras), Kementerian Pendidikan, Dr. Haji Junaidi bin Haji Abd. Rahman bersalaman dengan para peserta Program Belia Cinta Tanah Air Ke-6 Bagi Tahun 2011 Peringkat Daerah Tutong.

TUTONG, Khamis, 24 Februari. - Mendedahkan budaya tradisi orang Brunei yang tidak bertentangan dengan amalan hidup bermasyarakat dan beragama melalui aktiviti-aktiviti yang disusun merupakan salah satu tujuan Program Belia Cinta Tanah Air (PBCTA).

Ketua Jabatan Belia dan Sukan (JBS) Cawangan Daerah Tutong, Awang Haji Mohammad Rosfazilah bin Haji Yusly yang juga selaku Pengerusi PBCTA Peringkat Daerah Tutong menjelaskan demikian dalam ucapan alu-aluan di Majlis Pelancaran PBCTA Ke-6 Bagi

Tahun 2011 Peringkat Daerah Tutong di Kompleks Sukan, JBS, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat dan menyempurnakan majlis tersebut Pemangku Setiausaha Tetap (Pengajian Teras) Kementerian Pendidikan, Dr. Haji Junaidi bin Haji Abd. Rahman.

PBCTA didedahkan tradisi Brunei

Berita dan Foto : Shari Haji Garib

Terdahulu Awang Haji Mohammad Rosfazilah berkata, PBCTA yang disempenakan dengan sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam dianjurkan oleh Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan melalui JBS dan dikendalikan oleh Majlis Perundingan Mukim dan Kampung, persatuan-persatuan belia dan takmir masjid seluruh negara.

Program yang telah berjalan sejak lima tahun lalu itu menurutnya mempunyai tiga fasa dan dua daripadanya untuk tahun ini telah pun selesai, manakala Fasa 3 akan berpusat di Kampung Lamunin.

Katanya, antara kegiatan yang dimuatkan dalam Fasa 3 selama empat hari dan tiga malam itu adalah seperti aktiviti keagamaan, menghadiri ceramah motivasi belia, aktiviti kerja-kerja kemasyarakatan seperti menuai padi, aktiviti kraf tangan dan masakan tradisi, aktiviti kebudayaan, membuat lawatan di kawasan perladangan khususnya ladang pisang dengan aktiviti menanam pohon pisang beramai-ramai dan tinggal bersama keluarga angkat.

Beliau berharap apa yang telah dirancang akan berjalan dengan baik dan dapat merealisasikan matlamat utama program itu

bagi meningkatkan semangat kenegaraan dan kekitaan di kalangan para belia serta masyarakat.

Melalui program itu juga katanya diharap dapat meningkatkan semangat setia kawan, amalan bergotong-royong dan saling bantu-membantu antara satu sama lain dengan melibatkan masyarakat supaya sama-sama memahami dan komited dalam menanganinya hal ehwal belia di negara ini.

Pada kesempatan itu Awang Haji Mohammad Rosfazilah menyeru para belia selaku tunas bangsa yang akan mewarisi pucuk kepimpinan negara di masa hadapan supaya akan dapat memanfaatkan peluang dan program serta

kegiatan yang disediakan, sama ada ia berbentuk jangka masa panjang ataupun jangka masa pendek.

JBS Cawangan Tutong jelasnya, telah pun menyediakan beberapa acara dan kegiatan kebeliaan di sepanjang tahun 2011 iaitu seperti bengkel-bengkel khas, program pembangunan jati diri, sukan riadah belia, program keagamaan, kebudayaan, keusahawanan dan sebagainya.

Majlis dimulakan dengan perarakan dari Pusat Belia ke Kompleks Sukan Tutong oleh para peserta PBCTA diikuti dengan penyerahan bendera dan Upacara Menaikkan Bendera diiringi nyanyian lagu kebangsaan Negara Brunei Darussalam.

PBCTA Peringkat Daerah Belait dilancarkan



TIMBALAN Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Harun bin Haji Junid selaku tetamu kehormat semasa memeriksa perbarisan peserta Program Belia Cinta Tanah Air Peringkat Daerah Belait.

SERIA, Khamis, 24 Februari. - Sempena Sambutan Ulang Tahun Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-27,

Jabatan Belia dan Sukan, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan menganjurkan Program Belia Cinta Tanah Air

(PBCTA) Ke-6.

Upacara Pelancaran Program tersebut telah dirasmikan oleh Timbalan Setiausaha Tetap Kement-

terian Hal Ehwal Ugama, Awang Haji Harun bin Haji Junid bertempat di Pejabat Daerah Seria.

Seramai 32 orang peserta belia dari Daerah Brunei dan Muara, Daerah Tutong dan Daerah Temburong berumur 18 hingga 25 tahun menyertai program Peringkat Daerah Belait Ke-6 Fasa III bertema 'Berkhidmat Untuk Masyarakat' yang berlangsung selama empat hari.

Pada tahun ini Kampung Lumut II telah dipilih sebagai tuan rumah bagi peserta-peserta PBCTA dengan pelbagai aktiviti telah disusun oleh ahli Majlis Perundingan Kampung (MPK) Lumut II antaranya program keluarga angkat, kerja-kerja kemasyarakatan, acara keagamaan, lawatan ke tempat-tempat menarik di Daerah Belait, mempelajari

masak-masakan dan hasil kraf tangan kampung, belia bersama masyarakat dan sukan rekreasi.

PBCTA Fasa I berte-makan 'Iltizam Belia Dengan Masyarakat' telah diadakan 6 Februari lalu dengan Upacara Menaikkan Bendera Besar di Menara Cendera Kenangan (MCK) dan seterusnya ketua peserta menerima bendera negara yang disampaikan oleh Pegawai Daerah Belait bagi acara berarak membawa bendera di sekitar Pekan Seria dan menyerahkan bendera itu kepada Pengulu Mukim Seria bagi Upacara Menaikkan Bendera di Bangunan Pejabat Daerah Seria.

Seterusnya para peserta telah dibawa ke Perumahan Skim Tanah Kurnia Rakyat Jati, Lorong 3 Seriatan, Seria bagi pemba-

**Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli**

hagian dan pengagihan bendera kepada rumah-rumah yang telah dikenal pasti dan dilanjutkan dengan kerja-kerja kemasyarakatan membersihkan kawasan luar dan dalam Masjid Lorong 3 Selatan.

Manakala Fasa II pula, semua peserta menyertai acara perbarisan sambutan Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam yang diadakan pada 23 Mac lalu di Taman Haji Sir Muda Omar 'Ali Saifuddin, di ibu negara.

Selaras dengan tema sambutan Hari Kebangsaan tahun ini 'Negaraku Brunei Darussalam' telah menjurus kepada tujuan PBCTA untuk meningkatkan lagi semangat kene-

garaan dan kekitaan di kalangan belia di dalam kehidupan bermasyarakat di Negara Brunei Darussalam, meningkatkan nilai-nilai hidup bermasyarakat dalam beragama, bernegara dan berpersatuan, membangunkan kecergasan jasmani dan kemantapan rohani belia-belie agar menjadi tabah serta berfikiran luas dan terbuka.

Selain itu juga bagi menyemarakkan semangat setia kawan, membuat kerja-kerja bergotong-royong dan saling bantu-membantu di kalangan belia-belie dan masyarakat serta mengeratkan persaudaraan antara belia dan masyarakat sekeliling.

Para peserta PBCTA ikuti aktiviti penempatan di Mukim Lumapas

Oleh : Nooratini Haji Abas

MUKIM LUMAPAS, Khamis, 24 Februari. - Seramai 175 belia dari keempat-empat daerah terpilih mengikuti Program Belia Cinta Tanah Air (PBCTA) Ke-6 yang dijalankan dalam tiga fasa iaitu Fasa 1 'Iltizam Belia Dengan Orang Ramai', Fasa 2 'Menyertai Perbarisan Lalu Sambutan Hari Kebangsaan' dan Fasa 3 'Berkhidmat Untuk Masyarakat'.

Para peserta PBCTA Fasa 3 dari Daerah Tutong, Daerah Belait dan Daerah Temburong terdiri daripada 25 peserta (13 lelaki dan 12 perempuan) tiba di Mukim Lumapas bagi mengikuti pelbagai aktiviti selama empat hari di mukim tersebut.

Majlis mengalu-alukan kedatangan belia-belie tersebut berlangsung di Kampung Kasat iaitu rumah kediaman Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Abu Bakar bin Mansor yang juga Penghulu Mukim Lumapas.

Acara bermula dengan perbarisan masuk ke kawasan rumah Penghulu Mukim Lumapas diikuti Upacara Menaikkan Bendera Kebangsaan Negara diiringi Lagu Kebangsaan 'Allah Peliharakan Sultan' oleh para peserta PBCTA bersama para penduduk yang hadir.

Pada majlis itu Yang Berhormat Awang Haji Abu Bakar yang juga selaku tetamu kehormat majlis dibawa memeriksa

perbarisan peserta PBCTA.

Yang Berhormat Awang Haji Abu Bakar dalam ucapannya antara lain berharap agar para peserta PBCTA dapat memanfaatkan pengalaman yang mereka akan dapati sepanjang mengikuti kegiatan di mukim berkenaan.

Katanya, para peserta juga diharap akan dapat menikmati keindahan dan suasana persekitaran di mukim tersebut termasuk tradisi, budaya dan adat resam serta cara kehidupan masyarakat tempatan.

Menurut Yang Berhormat, mengikut perancangan Jawatankuasa Perundingan Mukim Lumapas, sepanjang penempatan di mukim itu para belia antara lain akan mengikuti kegiatan keagamaan dan kemasyarakatan.

Katanya, para peserta lelaki akan didedahkan dan diberikan tunjuk ajar mengenai beberapa jenis permainan tradisional seperti permainan kuit, saluk-salukan dan gasing termasuk mengadakan perlawanan tarik kalat dan lain-lain.

Manakala peserta perempuan pula jelasnya akan didedahkan dengan masakan-masakan tradisional dan anyaman bakul, takiding dan seumpamanya.

Selain daripada itu tam-bahnya, para peserta juga akan diberikan pendedahan mengenai tradisi bermukim, berdongang, berjoget, menyanyi dan sebagainya sesuai dengan program yang dihasratkan oleh Jabatan Belia dan Sukan.

Melalui aktiviti-aktiviti tersebut Yang Berhormat



AHLI Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Abu Bakar bin Mansor juga Penghulu Mukim Lumapas diperkenalkan kepada para peserta Program Belia Cinta Tanah Air, berlangsung di kediaman Yang Berhormat di Kampung Kasat. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

berharap para peserta akan mendapat ilham dan pengajaran yang berguna untuk dijadikan sebagai panduan di masa-masa

akan datang.

Antara lain PBCTA bertujuan untuk meningkatkan lagi semangat kenegaraan dan kekitaan di ka-

langan belia dan masyarakat selain meningkatkan nilai-nilai hidup bermasyarakat, beragama, bernegara dan berpersatuan.

Timbalan Menteri Pertahanan lawat Kapal Induk Amerika, USS Abraham Lincoln



TIMBALAN Menteri Pertahanan, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat semasa mengadakan lawatan ke Kapal Induk Amerika, USS Abraham Lincoln.

RIMBA, Selasa, 22 Februari. - Timbalan Menteri Pertahanan, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat mengadakan lawatan ke Kapal Induk Amerika, USS Abraham Lincoln yang berlabuh di Laut China Selatan.

Ketibaan Dato Paduka dialu-alukan oleh Rear Admiral Guadagnini dan seterusnya dibawa menyaksikan lebih dekat akan aktiviti operasi penerbangan dan memerhati pergerakan kapal terbang yang dilancarkan daripada pelantar penerbangan dan bilik Pusat Pengemudian.

Juga menyertai lawatan tersebut termasuklah

Berita dan Foto : Rohani Haji Abdul Hamid

Setiausaha - Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, Dato Paduka Awang Haji Shofry bin Haji Abd. Ghafor dan Pengiran Datin Paduka Hajah Masrainah binti Pengiran Haji Ahmad, Polis Diraja Brunei, Senior Superintendent, Awang Amiruddin bin Haji Junaidi, pegawai kanan Angkatan

Bersenjata Diraja Brunei (ABDB) dan perwakilan daripada media dengan diiringi oleh Kolonel Inger M Nilson serta Pegawai Keselamatan Serantau, Francis Carroll.

Semasa kunjungan itu, para pelawat berpeluang untuk berinteraksi dengan anak-anak kapal selain berpeluang merasakan pengalaman semasa pesawat

mendarat dan dilancarkan ke udara.

Kapal Induk Abraham Lincoln merupakan Kapal Armada ke-7 Amerika dalam misi pelayaran biasa bagi meningkatkan keamanan, kerjasama dan kestabilan di rantau ini.

USS Abraham Lincoln (CVN 72) merupakan Kapal Induk Kelas-Nimitz Amerika Ke-5 yang diberikan nama Abraham Lincoln adalah mengambill sempena menghormati Presiden Amerika Ke-16.



KAPAL Induk Amerika, USS Abraham Lincoln yang berlabuh di Laut China Selatan.

'Mock Trial' penting tingkatkan kemahiran



TIMBALAN Menteri Pendidikan, Yang Mulia Dato Seri Setia Awang Haji Yusoff bin Haji Ismail berucap di Majlis Perasmian Mahkamah Moot Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA) dan sebahagian jemputan yang hadir di Majlis Perasmian Mahkamah Moot UNISSA. -Foto : Azmah Haji Ahad.

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 24 Februari. - 'Mock Trial' adalah penting untuk memperingkatkan kemahiran yang diperlukan oleh pelajar-pelajar sebelum mencuburi bidang profesion masing-masing, program undang-undang, misalnya memerlukan pelajar-pelajar dididik dan dilatih sewajarnya agar mereka dapat mencapai hasil pembelajaran (*learning outcomes*) yang ditetapkan oleh badan profesion berkenaan.

Timbalan Menteri Pendidikan, Yang Mulia Dato Seri Setia Awang Haji Yusoff bin Haji Ismail berucap demikian di Majlis Perasmian Mahkamah Moot Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA) yang berlangsung di universiti berkenaan, di sini.

Yang Mulia menjelaskan, pelajar-pelajar harus dipastikan dapat memperoleh dan memahami ilmu dan pengetahuan perundangan yang dipelajari, serta dilatih untuk melengkapkan diri dengan tiga kemahiran asas yang diperlukan untuk menjadi pegawai perundangan atau peguam.

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid

Sehubungan dengan itu, kemahiran ini adalah kemahiran intelek, yang merangkumi kemahiran berfikir secara kritis, menganalisis dan menilai kemahiran aplikasi atau praktikal, iaitu kemahiran menggunakan ilmu termasuk peruntukan-peruntukan perundangan kepada fakta-fakta bagi menyelesaikan permasalahan yang ditangani dan kemahiran pemindahan iaitu kemahiran memindahkan ilmu yang diperolehi kepada bentuk komunikasi, sama ada secara lisan seperti berhujah dan bersyarah atau tulisan seperti memberi pendapat atau pandangan bertulis menyediakan dokumentasi-dokumentasi yang diperlukan dengan menggunakan komputer dan peralatan media yang lain, ujar Yang Mulia.

"Kaedah yang dipakai dalam pendidikan dan latihan perundangan itu adalah bersifat universal dan telah dipakai oleh kesemua institusi perundangan di negara-negara yang mengamalkan sistem *common law*," jelas Yang

Mulia.

Yang Mulia menambah, kaedah pembelajaran ini juga boleh memberikan manfaat jika dipakai sebagai tambahan kepada kaedah-kaedah pembelajaran program syariah yang sedia ada, ilmu dan kefahaman boleh diperolehi melalui kuliah-kuliah biasa, tetapi kemahiran-kemahiran yang dika-takan tadi tidak dapat dilahirkan melalui kuliah semata-mata.

"Sistem tutorial dan aktiviti-aktiviti yang dijalankan dalam tutorial itu digunakan untuk melatih pelajar-pelajar bagi memperingkatkan kemahiran intelek, kemahiran aplikasi dan kemahiran pemindahan tersebut, aktiviti moot dan perbicaraan olok-olok di Mahkamah Moot pula merupakan medan bagi menilai sama ada hasil pembelajaran pelajar itu tercapai mengikut tahap pelajaran dan kemahiran yang telah mereka perolehi," jelas Yang Mulia.

Mahkamah Moot kata Yang Mulia Timbalan Menteri Pendidikan, bia-

sanya menempatkan dua aktiviti latihan khusus iaitu 'Mooting' dan 'Mock Trial' atau Perbicaraan Olok-Olok.

Yang Mulia menjelaskan, 'Mooting' adalah aktiviti latihan praktikal bagi pelajar-pelajar perundangan dan syariah, yang bertindak sebagai peguam, bagi menghujahkan kes rayuan mereka di hadapan seorang atau tiga orang 'Hakim' seolah-olah mereka berhujah di peringkat Mahkamah Rayuan bagi pihak perayu (*appellant*) dan responden.

Turut hadir Rektor UNISSA, Dr. Haji Serbini bin Haji Matahir; Penasihat Khas Akademik UNISSA, Profesor Emeritus Dato Wira Dr. Haji Othman bin Haji Ishak dan Pemangku Timbalan Rektor UNISSA, Dr. Siti Sara binti Haji Ahmad.

Pada majlis itu juga diadakan persembahan ringkas Moot Syariah dari pelajar-pelajar UNISSA dan Ceramah 'Lawyers in Practice' untuk pensusyarah-pensyarah, mahasiswa Program Sarjana Muda Undang-Undang Tahun 2 dan 3 dan Sarjana Muda Syariah (Fiqh dan Kehakiman) Tahun 3 dan 4.

RTB berusaha ke arah pendigitalan penuh

Oleh : Hezlinawati Haji Abd. Karim
Foto : Ihsan Jabatan Daerah Temburong

TEMBURONG, Khamis, 24 Februari. - Radio Televisyen Brunei (RTB) terus berusaha untuk memberikan kesedaran dan kefahaman tentang proses penghijrahan dari penyiaran analog kepada digital antaranya dengan mengadakan taklimat mengenai proses peralihan tersebut.

Taklimat mengenainya telah pun berlangsung di Dewan Segabuna, Kompleks Utama Bumiputera Pekan Bangar, disampaikan oleh Timbalan Pengarah Radio dan Televisyen Brunei, Pengiran Mahari bin Pengiran Haji Abdul Razak.

Antara yang mendedikasikan taklimat, Pemangku Pegawai Daerah Temburong, Awang Haji Haris bin Othman serta para perwakilan dari jabatan-jabatan kerajaan, penghulu-penghulu mukim dan ketua-ketua kampung di daerah ini.

Dengan siapnya peralatan pemancaran TV digital di Bukit Subok pada 31 Mei 2009, pemancaran TV digital kini dapat diterima di Daerah Brunei dan Muara, Tutong dan Temburong dan pemancaran akan dilartakan ke Daerah Belait bilamana alat pemancaran yang sama si-

ap dipasang di Stesen Pemancaran Andulau tahun depan.

Usaha RTB ke arah pendigitalan penuh adalah selaras dengan Mesyuarat Menteri-Menteri ASEAN Yang Bertanggungjawab Terhadap Penerangan (AMRI) yang bermesyuarat di Republik Indonesia pada tahun 2007 yang mana telah bersetuju agar siaran analog diundurkan secara beransur-ansur di antara tahun 2015 hingga 2020.

Usaha RTB ke arah pelaksanaan Penyiaran Digital bermula seawal tahun 2000 dan di bawah Rancangan Kemajuan Negara beberapa projek telah dikendalikan.



TIMBALAN Pengarah Radio dan Televisyen Brunei, Pengiran Mahari bin Pengiran Haji Abdul Razak semasa memberikan taklimat mengenai proses penghijrahan daripada penyiaran analog kepada digital.

Selain mendengarkan taklimat, juga diadakan ialah tunjuk cara tentang penggunaan *set-top-box* dan peralatan TV digital.



ANTARA jemputan yang menghadiri taklimat mengenai proses penghijrahan daripada penyiaran analog kepada digital.

Ketua kampung perantara kerajaan, rakyat

Oleh : Aimi Sani
Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said

BERAKAS, Jumaat, 25 Februari. - Ketua kampung berperanan serta bertindak sebagai perantara dua hala sebagai *mata, telinga, lidah* serta *kaki* dan *tangan* kerajaan

kepada penduduk kampungnya bagi menjaga dan mengawasi kepentingan dan keselamatan kampung di bawah penjagaannya. "Seorang ketua kampung harus bertanggung-

jawab dalam mewujudkan, memelihara dan mengekalkan persefahaman, perpaduan dan keharmonian hidup bermasyarakat serta menggalakkan semangat bermucang-mucang dan bergotong-royong supaya ianya tidak luput di zaman," jelas Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Jamain bin Momin di Majlis Pengundian dan Pemilihan Calon Ketua Kampung Kawasan 2, Rancangan Perumahan Negara (RPN) Lambak Kanan, Mukim Berakas 'B' bertempat di Dewan Kemasyarakatan 2, Jalan 77, RPN Lambak Kanan, di sini.

Seorang ketua kampung menurutnya, berperanan untuk mengadakan perundingan, permuzakarah dan permuafakatan dengan Majlis Perundingan Kampung (MPK) bersama anak buah kampung mengenai perkara yang ber-

kebaikan untuk pembangunan, kesentosaan serta kesejahteraan terutama sekali yang berkaitan dengan permasalahan anak-anak buah kampung, keselamatan dan keamanan dalam sesebuah kampung dan negara secara amnya.

Untuk mencapai hasrat serta wawasan ke arah membangunkan dan memajukan Kampung Kawasan 2, RPN Lambak Kanan, Mukim Berakas 'B' ianya jelasnya memerlukan adunan dari segi kerjasama, sokongan kuat serta perpaduan masyarakat kampung yang berterusan, ditambah lagi dengan adanya corak kepimpinan yang baik dan bijaksana daripada ketua kampung sebagai teras pemimpin masyarakat dari peringkat akar umbi.

Dalam hubungan ini beliau menyeru dan berharap agar semua lapisan penduduk kampung kawasan berkenaan

memberikan kerjasama serta sokongan padu kepada mana-mana calon yang berjaya dilantik menjadi ketua kampung itu nanti.

Calon tunggal di majlis pengundian ini ialah Awang Haji Basri bin Abu Bakar, 57, yang sebelum ini berkhidmat di Pasukan Polis Diraja Brunei (PDB) selama 37 tahun dan berpangkat Staf Sarjan se-

belum bersara pada 3 September 2008.

Beliau memenangi 168 undi bersetuju, sebelas undian tidak bersetuju dan satu undi rosak.

Awang Haji Basri ketika ditemui oleh wakil PELITA BRUNEI sebelum mengetahui hasil undian berkata jika ditakdirkan memenangi undian sebagai ketua kampung beliau akan

menamai apa jua tugas yang diberikan dan akan melaksanakannya dengan sebaik mungkin.

Hadir di majlis tersebut ialah penghulu-penghulu mukim, ketua-ketua kampung, para penduduk kampung kawasan berkenaan, pegawai-pegawai kanan dan pegawai-pegawai dan kakitangan Jabatan Daerah Brunei dan Muara.



PEGAWAI Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Jamain bin Momin semasa memberikan ucapan di Majlis Pengundian dan Pemilihan Calon Ketua Kampung Kawasan 2, Rancangan Perumahan Negara (RPN) Lambak Kanan, Mukim Berakas 'B'.



SEBAHAGIAN penduduk kampung yang hadir di Majlis Pengundian dan Pemilihan Calon Ketua Kampung Kawasan 2, RPN Lambak Kanan, Mukim Berakas 'B'.

Rasulullah akan menangi beberapa golongan di Hari Kiamat

Oleh : Haniza Abdul Latif

MENTIRI, Jumaat, 25 Februari. - Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam merupakan Nabi yang diutus oleh Allah Subhanahu Wata'ala untuk membawa rahmat bukan sahaja kepada umatnya tetapi juga makhluk-makhluk yang ada di muka bumi ini.

Penceramah undangan dari Pusat Da'wah Islamiah, Awang Haji Amin bin Haji Mohd. Yassin dalam ceramahnya bertajuk 'Tangisan Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam Akan Umatnya Ketika Dibangkitkan Di Padang Mahsyar' seterusnya berkata Allah Subhanahu Wata'ala sentiasa memelihara sifat-sifat keperibadian dan perbuatan-perbuatan Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam.

Ceramah yang disempenakan dengan Majlis Sambutan Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam 1431 Hijriah berlangsung di Dewan Kemasyarakatan, Rancangan Perumahan Negara (RPN) Kampung Mentiri Kawasan 1 di sini, turut menggariskan ciri-ciri akhlak Baginda yang begitu tabah dalam mensyiarkan dan mengembangkan agama Islam sebagaimana yang telah diamanahkan oleh Allah Subhanahu Wata'ala selama 23 tahun.

Selain menggariskan sifat-sifat Baginda Rasulullah yang pemurah, pemaaf dan penyayang Awang Haji Amin juga mendedahkan mengenai beberapa golongan yang akan ditangisi oleh



PEMANGKU Penolong Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Maidin bin Mustapa semasa menyertai perarakan sempena Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam anjuran Rancangan Perumahan Negara Kampung Mentiri Kawasan II. - Foto : Abdul Kadir Md. Tahir.

Baginda Rasulullah apabila tiba Hari Kiamat semasa berada di Padang Mahsyar nanti.

Antara golongan-golongan itu jelasnya ialah orang-orang yang suka menyakiti hati jiran tetangga, melengah-lengahkan dan melambat-lambatkan sembahyang sehingga luput waktu, enggan mengeluarkan zakat, tidak bercakap benar dan orang-orang yang berjual beli dengan tidak jujur.

Majlis sambutan diadului dengan perarakan bermula dengan mengelilingi Masjid RPN Kampung Mentiri diketuai oleh tetamu kehormat, Pemangku Penolong Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Maidin bin Mustapa.

Perarakan disertai oleh Ahli-ahli Majlis Perundingan Kampung (MPK) RPN

Kampung Mentiri Kawasan 1, Pasukan Polis Diraja Brunei (PDB) Daerah Muara dan penuntut-penuntut sekolah serta penduduk di kawasan berkenaan.

Sambutan tersebut diakhiri dengan persembahan Dikir Marhaban beramai-ramai yang dibawakan oleh Kumpulan Dikir Shouthul Barakah bersama tetamu-tetamu yang hadir dan diikuti dengan doa penutup.

Majlis yang julung-julung kalinya dianjurkan oleh MPK RPN Kampung Mentiri Kawasan 1 dan Pasukan PDB Kejiranan Mukim Mentiri bertujuan untuk mewujudkan kemesraan dan perpaduan di kalangan masyarakat kampung, di samping memberi peluang untuk sama-sama mendengar majlis yang berilmu.

Dayang Hajah Norhani menerima bantuan membaik pulih rumah



PEGAWAI Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Jamain bin Momin antara yang hadir di Majlis Gotong-Royong Membaik Pulih rumah Dayang Hajah Norhani binti Haji Ampal di Kampung Putat. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

Oleh :
Noorati Haji Abas

MUKIM LUMAPAS, Khamis, 24 Februari. - Jabatan Daerah Brunei dan Muara (JDBM) dan ahli-ahli Majlis Perundingan Kampung (MPK) serta penduduk Kampung Putat mengadakan kerja gotong-royong membaik pulih rumah Dayang Hajah Norhani binti Haji Ampal di Kampung Putat, di sini.

Menyertai kerja gotong-royong tersebut Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Jamain bin Momin dan Ketua Kampung Putat, Awang Haji Jumat bin Akim.

Kerja-kerja membaik pulih rumah Dayang Hajah Norhani tertumpu pada bahagian depan rumah yang kelihatan sudah usang dan memerlukan pembaikan segera.

Pada bulan Disember 2010, atap rumah beliau mengalami kerosakan disebabkan angin kencang dan sudah diganti dengan yang baru.

Keperluan dan peralatan membaik pulih rumah tersebut disediakan melalui Tabung Amal JDBM berjumlah BND4,500.

Semasa ditemui, Dayang Hajah Norhani seorang warga emas melahirkan perasaan gembira dan bersyukur ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala atas segala bantuan yang diberikan kepadanya.

Berusia 57 tahun, beliau sebelum ini pernah bekerja sebagai Tukang Kebun di Hospital Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (RIPAS).

Menurut Dayang Hajah Norhani, bantuan itu akan dapat memberikan tempat tinggal yang selesa dan selamat untuknya menjalani kehidupan hari tua.

"Terima kasih kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di atas keprihatinan kerajaan baginda memeduli penduduk-penduduk kampung yang memerlukan seperti saya," ujarnya lagi.



Lahirkan peneraju utama industri ICT

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad
Foto : Koleksi iCentre

iCENTRE merupakan pusat inkubator pertama yang ditubuhkan di Negara Brunei Darussalam, adalah fasa pertama bagi bidang perniagaan dan teknologi di bawah Lembaga Kemajuan Ekonomi Brunei (BEBD) yang semakin berkembang untuk menyokong perniagaan tempatan dan pembangunan teknologi.

Pusat tersebut dilancarkan oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkihah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan pada 26 Mac 2008.

iCentre telah berjaya melahirkan beberapa orang pengusaha muda yang cerdas bagi mengembangkan idea-idea inovatif membantu untuk memperkenalkan produk teknologi buatan Brunei ke luar negeri.

Antara projek-projek pembangunan teknologi yang terdapat di arus iCentre adalah termasuk *mobile communications content and software*, aplikasi *barcode*

and Radio-Frequency Identification (RFID) applications, software development dan public portal development.

iCentre adalah salah satu deklarasi dari komitmen Negara Brunei Darussalam untuk memupuk potensi dalam bidang perniagaan.

Sebagai inkubator teknologi maklumat dan komunikasi (ICT) yang pertama di negara ini, fokus utama adalah membantu mengembangkan perusahaan kecil dan sederhana (PKS) tempatan dalam bidang teknologi maklumat dan komunikasi.

Pusat ini dikendalikan oleh inkubasi teknologi tinggi Republik Singapura iaitu para pakar perniagaan dari KR Consulting, sebuah unit perniagaan dari National University of Singapore yang membawa banyak keahlian ke dalam rancangan program inkubasi yang dibuat khusus untuk syarikat yang ada di Negara Brunei Darussalam.

Melalui program inkubasi yang disedia-



IBU Pejabat iCenter yang terletak di Kampung Anggerek Desa.

kan oleh iCentre, PKS memerlukan latihan keusahawanan, pendampingan dan sokongan pemasaran untuk berkembang dan memajukan bisnes mereka dengan sukses.

Tujuan utama iCentre adalah melahirkan peneraju utama dari bidang industri ICT serta individu yang mengawasi aplikasi teknologi dalam bisnes dan kerajaan.

Dari hari pertama ia ditubuhkan sehingga ke hari ini, iCentre telah melatih seramai 23 inkubati yang terdiri daripada syarikat-syarikat swasta dan orang-orang persendirian.

Di antara inkubati-inkubati yang telah berjaya dilatih adalah Brunei Accenture Group yang dikenali sebagai BAG Networks Sdn. Bhd., Cyberunai eServices, Indah Sejahtera Development & Services Sdn Bhd dan Mimit e-Technology.

iCentre mempunyai satu program besar iaitu 'THiNK BiG' yang dipecah kepada lima program kecil iaitu 'THiNK BiG Business Plan Competition', 'THiNK BiG Technology Forum', 'THiNK BiG Workshops and Seminars', 'CIO Exchange (Chief Information Officer)' dan 'Mentorship Linkages Programme' yang diadakan pada setiap tahun.

Bangunan iCentre dilengkapi dengan ruangan kerja yang dipenuhi dengan kabel *plug-and-play* yang boleh menampung 16 orang pengusaha persendirian dan lima buah syarikat kecil pada satu masa.

Selain itu, beberapa kemudahan pejabat umum seperti ruangan pertemuan, ruang mesyuarat, auditorium dan kafetaria juga disediakan untuk memberi keselesaan kepada para inkubati yang berdaftar di bawah pusat berkenaan.

PROGRAM

Visi iCentre adalah untuk terus menyediakan persekitaran bagi perkembangan yang berterusan berasaskan ICT melalui program-program permulaan kemahiran serta menumpukan pada jurang pengetahuan dan memperbaiki melalui sistem bimbingan dan rangkaian para inkubati.

Ia juga untuk meningkatkan kemahiran teknikal dan membantu dalam permulaan pembangunan ekosistem di Negara Brunei Darussalam.

Misinya adalah untuk menjadi salah sebuah pusat inkubator yang bertaraf dunia dan sebuah pusat pembangunan teknologi yang unggul bagi para pengusaha tempatan.



GAMBAR ramai semasa Majlis Penyampaian Hadiah bagi Pertandingan 'THiNK BiG Business Plan.'



ANTARA produk-produk yang disediakan oleh iCenter.



LAWATAN daripada penuntut Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan, Jalan Muara ke iCentre.



LAWATAN daripada mahasiswa / mahasiswi Universiti Brunei Darussalam dari Program Pengajian Brunei semasa diberi penerangan mengenai iCentre.





Pembukaan Rasmi Mesyuarat Pertama Dari Musim Permesyuaratan Ketujuh

ISTIADAT Pembukaan Rasmi Mesyuarat Pertama Dari Musim Permesyuaratan Ketujuh Majlis Mesyuarat Negara (MMN) akan berlangsung pada Hari Selasa, 26 Rabiulawal 1432 Hijriah bersamaan dengan 1 Mac 2011 bertempat di Dewan Persidangan, Bangunan Dewan Majlis di Jalan Kebangsaan.

Majlis Pembukaan Rasmi Mesyuarat Pertama Dari Musim Permesyuaratan Ketujuh bagi MMN ini akan dirasmikan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan seterusnya akan mengurniakan titah pada Majlis Pembukaan Rasmi Mesyuarat Pertama dari Musim Permesyuaratan Ketujuh MMN Tahun 1432 Hijriah / 2011 Masihi.

Ahli-Ahli MMN pada tahun ini ialah seramai 25 orang ahli yang mana empat daripadanya adalah ahli-ahli yang baru dilantik menjadi Ahli Majlis Mesyuarat Menteri-Menteri Kabinet (Rasmi Kerana Jawatan). Menurut Perlembagaan Negara Brunei Darussalam Ahli-Ahli Yang Dilantik yang adalah dikategorikan seperti berikut:

1. Ahli-Ahli Rasmi Kerana Jawatan (terdiri daripada Perdana Menteri dan semua Menteri yang dilantik di bawah Perkara 4(3) dari Perlembagaan);
2. Orang-orang bergelar;
3. Orang-orang yang telah menyumbangkan perkhidmatan awam yang cemerlang atau mereka yang boleh menyumbang kepada perbahasan dalam MMN;
4. Orang-orang yang telah mencapai tahap kecemerlangan dalam bidang keagamaan, pengurusan, sebarang profesion, perniagaan, perdagangan, pertanian, aktiviti-aktiviti kebudayaan, kesenian atau kemasyarakatan, atau yang mewakili masyarakat-masyarakat tertentu;
5. Wakil daripada keempat-empat daerah.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa bin Pehin Dato Perdana Manteri Dato Laila Utama Haji Awang Ibrahim, Yang Di-Pertua MMN yang baru bagi menggantikan Yang Amat Mulia Pengiran Indera Mahkota Pengiran Anak (Dr.) Kemaludin Al-Haj ibni Al-Marhum Pengiran Bendahara Pengiran Anak Haji Mohd. Yassin yang telah diperkenankan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni

Oleh :
Dk. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor

Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada 9 Februari 2011.

FUNGSI MAJLIS MESYUARAT NEGARA

- i. Merundingkan dan meluluskan undang-undang;
- ii. Mengenakan sekatan-sekatan kewangan; dan meneliti polisi-polisi kerajaan dan lain-lain perkara berkaitan dengan perjalanan MMN.

Persidangan ini seperti lazimnya akan dijadikan saluran bagi menyampaikan dan membahaskan pandangan-pandangan ahli yang dilihat sebagai cara untuk menjana perkembangan dan kemajuan.

Dari sinilah suara-suara akan didengar dan sampai kepada pihak-pihak dalam kerajaan. Semuanya itu akan dinilai dan diteliti jika didapati bersesuaian ia akan menjadi asas kepada perancangan-perancangan negara.

Seperti yang dititahkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia di Istiadat Pembukaan Rasmi Mesyuarat Pertama Dari Musim Permesyuaratan Keenam MMN pada 11 Mac 2010 agar pihak-pihak dalam kerajaan sentiasa berkewajipan untuk mendekati rakyat dan penduduk dengan maklumat-maklumat yang berguna supaya mereka dapat sama-sama merasakan betapa mustahaknya negara merancang dan membangun untuk kemajuan.

Setiap perkara yang dibincang hendaklah benar-benar mengambil kira kemaslahatan rakyat dan negara, bukannya perkara-perkara yang tidak penting. Ia mesti dilihat dengan serius bukan dengan sikap sambil lewa.

Sebarang kenyataan atau pandangan perlulah disokong dan kajian dengan fakta supaya perbincangan mampu terarah dengan baik tidak kukar-kacir atau tersasar daripada tujuan.

Sejak penubuhan semula MMN pada 25 September 2004, maka rakyat dan penduduk negara ini sememangnya menaruh harapan yang tinggi agar dasar-dasar, program-program, strategi-strategi pembangunan dan hala tuju masa depan negara menjurus kepada hasrat dan aspirasi bangsa selaras dengan peredaran zaman dan keadaan masa kini. Melalui permesyuaratan tersebut tentunya ia boleh mendekatkan

kerajaan dengan rakyat. Segala keraguan dan kewahaman yang ditimbulkan yang berhubung kait dengan dasar Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dapat diperjelaskan secara telus.

KEMATANGAN

MMN ini menunjukkan kematangan dan ketamadunan negara ini dengan menggunakan syura, permuzakarah, hormat-menghormati dan persefahaman untuk kepentingan dan faedah masyarakat dan negara yang mana ianya juga selaras dengan falsafah negara Melayu Islam Beraja (MIB) yang telah diamalkan dan telah diwarisi zaman-berzaman. Cara ini telah terbukti yang mana kita telah dapat bersama-sama menikmati kesejahteraan, keselamatan, perpaduan, keharmonian, kemakmuran dan ketenteraman negara. Setiap pertanyaan, teguran dan pandangan yang dikemukakan oleh ahli-ahli Yang Berhormat yang dilantik akan diteliti dan diambil tindakan yang bersesuaian ke arah meningkatkan kesejahteraan dan kebajikan rakyat dan penduduk negara ini.

Kewujudan semula MMN juga memberikan semula sistem berparlimen kepada Negara Brunei Darussalam dan dengan itu negara bolehlah berdiri sama tinggi dengan hampir kesemua ahli-ahli ASEAN yang mempunyai parlimen.

Keahlian MMN selain menggambarkan negara mengamalkan sistem demokrasi, juga memberikan peluang kepada rakyat untuk mengemukakan cadangan dan pandangan melalui wakil-wakil yang dilantik untuk menentukan hala tuju pembangunan negara, supaya keamanan dan kesejahteraan akan terus dinikmati oleh semua. Forum rasmi di sidang MMN juga menampakkan ketelusan terhadap rancangan kerajaan di dalam mengatur langkah dan tindakan bagi memajukan negara. Yang mana tidak kena pada tempatnya, boleh ditegur dan diperbaiki. Sifat mesra rakyat dengan sentiasa mendampingi rakyat dan mengusulkan cadangan dan pendapat yang berasal daripada fikiran dan kehendak rakyat yang mereka dampingi. Inilah namanya pemedulian yang diharap-harapkan oleh semua. Pihak kerajaan mengalu-alukan serta menghargai sifat yang bertanggungjawab ini.

Sesudah enam tahun bersidang adalah tidak dapat dinafikan bahawa MMN adalah sebaik-baik platform atau saluran positif yang diiktiraf bagi menyampaikan permasalahan, pandangan atau pendapat yang bernaas dan konstruktif demi mendatangkan manfaat dan faedah dalam memantapkan lagi perkembangan, kemajuan dan kesejahteraan masyarakat dan negara ke arah yang lebih *sustainable* dan berdaya saing di peringkat global.

PAKAIAN BAGI ISTIADAT PEMBUKAAN RASMI MESYUARAT PERTAMA DARI MUSIM PERMESYUARATAN KETUJUH BAGI MAJLIS MESYUARAT NEGARA

Bagi Ahli-Ahli Yang Berhormat:

Pakaian seragam (*uniform*) dengan Bintang-Bintang dan Pingat-Pingat Kehormatan (untuk Menteri-Menteri Kabinet). Pakaian seragam (*uniform*) / Pakaian Kebangsaan Hitam dengan Bertajak (Daster) berserta Bintang-Bintang dan Pingat-Pingat Kehormatan.

Jemputan Khas:

Pakaian seragam (*uniform*) bagi Wazir-Wazir, Cheteria-Cheteria, Ahli-Ahli Majlis Mesyuarat Di-Raja, Ahli-Ahli Majlis Mesyuarat Mengangkat Raja, Timbalan-Timbalan Menteri, Ahli-Ahli Majlis Ugama Islam.

Jemputan khas yang tidak mempunyai pakaian seragam (*uniform*) yang diberikan keistimewaan kedudukan di atas dais ialah berpakaian Hitam (bersongkok) bersama Bintang-Bintang dan Pingat-Pingat Kehormatan.

Jemputan-Jemputan yang Lain:

Pakaian Kebangsaan Hitam atau *Lounge Suit* Gelap

UNTUK SEBARANG PERTANYAAN SILA HUBUNGI:

Urusetia Persidangan Majlis Mesyuarat Negara Ketujuh,
Jabatan Majlis-Majlis Mesyuarat.
No. Tel: 2384286 / 2381611 No. Fax: 2384287

PERATURAN DAN KOD PAKAIAN BAGI PELAWAT-PELAWAT YANG MENGHADIRI HARI-HARI PERSIDANGAN MAJLIS MESYUARAT NEGARA

Peraturan yang MESTI dipatuhi:

Bagi pelawat-pelawat yang berhasrat untuk menghadiri persidangan Majlis Mesyuarat Negara dimestikan membawa **Kad Pengenal Pintar** untuk diberikan pas-pas keselamatan sebelum memasuki kawasan Dewan Majlis. Bagi Institusi Pendidikan yang berhasrat untuk mengadakan lawatan dan menghadiri persidangan Majlis Mesyuarat Negara sila hubungi Urusetia Persidangan Majlis Mesyuarat Negara Ketujuh.

Kod Pakaian:

Pegawai-Pegawai, Kakitangan Kerajaan dan Orang Awam (yang berhasrat untuk mendengarkan permesyuaratan):
Baju Kemeja Lengan Panjang (bertali leher bagi lelaki)
Lounge Suit
Baju Kebangsaan
Berbaju Kurung (bagi perempuan)

Institusi Pendidikan:

Mahasiswa / Mahasiswi:

- Baju Lengan Panjang (bagi mahasiswa) dan Baju Kurung (bagi mahasiswi) atau berpakaian kemas.

Penuntut-Penuntut / Murid-Murid:

- Baju seragam (*uniform*) sekolah masing-masing.

Pakaian yang tidak dibenarkan:

Seluar jeans, seluar pendek, seluar sukan baju-T, baju lengan pendek selipar atau sandal topi/cap

Tiga tokoh wanita terima 'Anugerah Bakti Hijrah Khas Wanita'

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 26 Februari. - Seramai tiga orang tokoh wanita Negara Brunei Darussalam telah terpilih untuk menerima Anugerah Bakti Hijrah Khas Wanita di Majlis Perhimpunan Khas Wanita Sempena Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam Bagi Tahun 1432 Hijriah yang berlangsung di Dewan Plenary, Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas, di sini.

Berangkat menyempurnakan pengurniaan anugerah-anugerah tersebut ialah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam.

Penerima pertama Anugerah Bakti Hijrah Khas Wanita ialah Datin Paduka Dayang Hajah Misli binti Haji Awang yang pernah memegang jawatan sebagai Setiausaha Tetap di Kementerian Pendidikan.

Beliau menerima pendidikan secara formal di beberapa buah sekolah kerajaan antaranya Sekolah Menengah Sultan Muhammad Jamalul Alam, Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri dan Maktab Sultan Omar 'Ali Saifuddin. Pada tahun 1967 hingga 1970, beliau meneruskan pengajiannya di United Kingdom dan berjaya memperolehi Ijazah Sarjana Muda Sains dalam pengajian Matematik dan Komputer.

Beliau sejak awal lagi telah banyak berdamping rapat dalam bidang pendidikan dan menanai tugas-tugas yang diamanahkan bagi memperluas, memperkembangkan dan memberikan ilmu pengetahuan kepada anak-anak Brunei.

Keterlibatannya dalam pendidikan ini telah melayakkannya dilantik menganggotai pelbagai keahlian dalam jawatan-

Oleh : Aimi Sani, Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman,
Foto : Haji Mohammad Yusof Mohd. Yassin,
Hernie Suliana Haji Othman, Azmah Haji Ahad

kuasa antaranya sebagai Penasihat Maktab Perguruan Sultan Hassanul Bolkiah, Ahli Lembaga SEAMEO Regional English Language Centre Republik Singapura dan pelbagai lagi keahliannya yang diiktiraf di dalam ataupun luar negara.

Beliau bersara penuh dari perkhidmatan kerajaan pada tahun 1999 dan setelah itu berjaya menubuhkan sebuah kolej swasta yang diiktiraf oleh kerajaan Brunei dan juga universiti luar negara bersama beberapa orang rakannya.

Manakala penerima Anugerah Bakti Hijrah Khas Wanita yang kedua, Dayang Hajah Johana binti Haji Mohd. Isa juga memiliki senario yang hampir sama dengan penerima yang pertama iaitu banyak menyumbangkan jasa dan khidmat bakti yang cemerlang dalam bidang pendidikan serta pentadbiran sekolah.

Beliau yang pernah dianugerahkan Pingat Emas Guru Cemerlang pada tahun 2003 dalam sambutan Hari Guru bertitik-tolak dari hasil kecemerlangan beliau dalam mentadbir dan mengurus sekolah-sekolah yang di bawah pentadbirannya, di samping berjaya mengimbangi penerapan akademik dan agama kepada guru-guru dan para pelajar.

Memeluk agama Islam 42 tahun yang lalu, beliau merupakan seorang yang aktif mengikuti pelbagai kegiatan dan aktiviti kemasyarakatan terutama yang diunggakahkan oleh persatuan kampung mahupun masjid.

Begitu juga dengan penerima Anugerah Bakti Hijrah terakhir, Dayang Hajah Tiafnah binti Haji Metussin merupakan

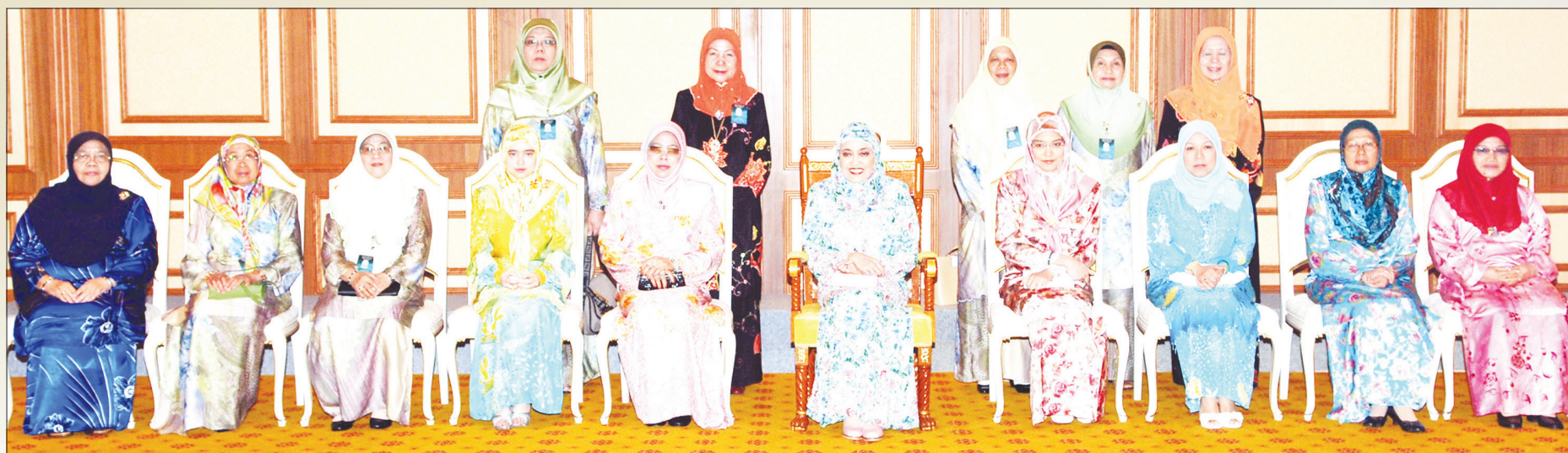
bekas Penolong Pensyarah di Kolej Universiti Perguruan Agama Seri Begawan (KUPU SB).

Sebagai seorang guru agama, secara tidak langsung beliau sangat berdamping rapat dengan murid-murid dalam membimbing mereka dalam asas-asas pelajaran agama terutama ilmu fiqh dan tauhid.

Melihat akan kepentingan Al-Qur'an itu sebagai panduan kehidupan serta merupakan garis panduan yang amat lengkap dalam menuju jalan akhirat, beliau telah berusaha menyediakan kelas-kelas Al-Qur'an secara sukarela di rumah beliau sendiri dan antara keistimewaan yang beliau miliki ialah berkebolehan mengajar subjek-subjek akademik yang lain seperti mata pelajaran Matematik, Bahasa Melayu dan Ilmu Alam.

Antara kriteria khusus penerima anugerah ini ialah para calon hendaklah mempunyai peribadi akhlak Islam dan sikap yang terpuji yang boleh menjadi ikutan masyarakat, berjaya menerapkan nilai-nilai agama Islam yang suci kepada anak-anak dan memberi didikan yang sewajarnya sehingga mereka memperolehi kejayaan serta memiliki keluarga yang harmoni dan boleh diteladani dan berpengetahuan berlandaskan agama Islam.

Para penerima Anugerah Bakti Hijrah menerima wang tunai sebanyak BND10,000, sijil penghormatan, cenderamata iringan dan kemudahan perubatan rumah dalam Wad Kelas Satu di mana-mana rumah sakit kerajaan di Negara Brunei Darussalam.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha berkenan bergambar ramai dengan ahli jawatankuasa sambutan serta tokoh wanita Negara Brunei Darussalam telah terpilih untuk menerima Anugerah Bakti Hijrah Khas Wanita di Majlis Perhimpunan Khas Wanita Sempena Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam Bagi Tahun 1432 Hijriah.



BERANGKAT sama di majlis tersebut ialah Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Amal Umi Kalthum Al-Islam.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam berkenan berangkat ke Majlis Perhimpunan Khas Wanita Sempena Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam Bagi Tahun 1432 Hijriah.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia berkenan bergambar ramai.



BAGINDA berkenan mengurniakan penganugerahan kepada Dayang Hajah Johana binti Haji Mohd. Isa.



BAGINDA berkenan mengurniakan penganugerahan kepada Dayang Hajah Tiafnah binti Haji Metussin merupakan bekas Penolong Pensyarah di Kolej Universiti Perguruan Agama Seri Begawan (KUPU SB).

Berangkat menghadiri Perhimpunan Khas Wanita

Oleh :
Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman,
Aimi Sani
Foto : Haji Mohammad Yusof Mohd. Yassin,
Hernie Suliana Haji Othman, Azmah Haji Ahad

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 26 Februari. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha binti Al-Marhum Pengiran Pemancha Pengiran Anak Haji Mohamed Alam berkenan berangkat ke Majlis Perhimpunan Khas Wanita Sempena Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam Bagi Tahun 1432 Hijriah di Pusat Persidangan Antarabangsa, (ICC) Berakas, di sini.

Berangkat sama di majlis tersebut ialah Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Hajah Zariah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Majeedah Nuurul Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Hafizah Sururul Bolkiah, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Masna dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajah Amal Umi Kalthum Al-Islam.

Keberangkatan tiba Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Raja Isteri berserta kerabat diraja dijunjung dan dialu-alukan oleh Pengerusi Bersama Majlis Perhimpunan Khas Wanita Bagi Tahun 1432 Hijriah dari Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU), Kemen-

terian Kesihatan dan Majlis Wanita Negara Brunei Darussalam (MWNBD) serta ahli-ahli jawatankuasa yang lain.

Majlis dimulakan dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Qur'an oleh Dayang Nurfaezah binti Haji Emran, Naib Johan Qariah Pertandingan Tilawah Al-Qur'an Peringkat Antarabangsa Ke-52 Bagi Tahun 1431H/2010 Masahi di Kuala Lumpur Malaysia, sementara huraian tafsirannya dibacakan oleh Pegawai Pelajaran Ugama KHEU, Dayang Siti Zauyah binti Mohd. Daud.

Pengerusi Bersama Majlis Perhimpunan Khas Wanita Bagi Tahun 1432 Hijriah, Ra'es Kolej Universiti Perguruan Agama Seri Begawan (KUPU SB), Dr. Hajah Masnon binti Haji Ibrahim, semasa menyebarkan ucapan alu-aluan menyebarkan peranan kaum wanita hari ini di dalam menjana pelbagai kemajuan bangsa dan negara sememangnya tidak dapat dinafikan lagi.

Ini katanya, terbukti semakin ramai kaum wanita telah memperolehi tahap pendidikan yang tinggi dan seterusnya memegang jawatan penting sama ada dalam Perkhidmatan Awam atau swasta dalam pelbagai bidang termasuklah dalam perkhidmatan persen-

dirian.

Kaum wanita tambahnya, sama-sama menyumbang bakti terhadap kemajuan negara dan ummah dan pada masa yang sama, mereka juga tidak melepaskan peluang yang ada, sentiasa berusaha menambah keilmuan di dada sama ada ilmu keduniaan dan kemahiran diri, terutamanya ilmu untuk kecemerlangan ukhrawi iaitu ilmu-ilmu tuntutan agama dalam menempatkan diri mereka sebagai wanita salehah.

Majlis diteruskan dengan ceramah khas yang disampaikan oleh Pensyarah Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA), Dr. Lily Suzana binti Haji Shamsu yang antara lain menceritakan mengenai contoh-contoh wanita sahsiah yang hebat pada zaman Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, di samping mengingatkan apa jua pekerjaan yang dibuat oleh para umat Islam hendaklah merujuk dan bertunjangan kepada ajaran Al-Qur'an.

Seterusnya majlis diikuti dengan deklamasi sajak oleh Dayang Hajah Siti Mahyana binti Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Yahya dan Dayang Hajah Siti Rojimah binti Pehin Khatib Dato Paduka Haji Siraj.

Kemuncak perhimpunan kali ini ialah pemakluman Anugerah Bakti Hijrah Khas Wanita Bagi Tahun 1432 Hijriah dibacakan oleh Pensyarah KUPU SB, KHEU, Pengiran Hajah Salmiah binti Pengiran Haji Shabbudin.

Tiga orang wanita yang telah memberikan sumbangan besar dan jasa bakti dalam membantu mengembangkan syiar Islam dan pembangunan ummah khususnya kalangan kaum wanita di negara ini diumumkan sebagai penerima anugerah tersebut.

Kebawah DYMM seterusnya berkenan mengurniakan penganugerahan-penganugerahan tersebut kepada para penerima yang terpilih.

Kemudiannya disusuli dengan persembahan Dikir *Marhaban* dibawakan oleh gabungan pegawai-pegawai dan kakitangan KHEU, Kementerian Kesihatan dan Ahli-ahli MWNBD.

Bagi memberkati majlis, doa selamat dibacakan oleh Datin Hajah Maznah binti Haji Mohammad.

Kebawah DYMM serta kerabat diraja yang lain kemudian dijunjung menyaksikan pameran 'Kesihatan Wanita, Kesejahteraan Negara' dan jualan buku di ruang legar ICC. Pameran akan diadakan selama tiga hari.

Majlis Perhimpunan Khas Wanita Sempena Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam Bagi Tahun 1432 Hijriah adalah bagi kali Ke-17 dan dikendalikan bersama oleh KHEU, Kementerian Kesihatan dan MWNBD.

Tema sambutan majlis pada tahun ini ialah 'Wanita Salehah Penyelamat Ummah'.



BAGINDA berkenan menyaksikan pameran. (atas dan atas sekali).



IKLAN JAWATAN - JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

PENGIKLANAN JAWATAN MENURUT PERATURAN 7 (A)
DARIPADA PERATURAN - PERATURAN PEGAWAI - PEGAWAI KERAJAAN (LANTIKAN - LANTIKAN DAN KENAIKAN PANGKAT)
AKTA SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM.

IKLAN ADALAH DIBUKAKAN KEPADA ORANG RAMAI DAN PEGAWAI - PEGAWAI KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT
DALAM PERKHIDMATAN AWAM.

TARIKH IKLAN: 23 FEBRUARI 2011. TARIKH TUTUP PERMOHONAN: 09 MAC 2011. BILANGAN IKLAN: 08/02/11 (SPA/BMI)

PERATURAN 7(a)

Syarat-Syarat Am:

- PEMOHON terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Pemohon mempunyai pengetahuan kerasmian agama Islam, adat istiadat, kebudayaan, perkembangan sosial, ekonomi dan politik Negara Brunei Darussalam.
- Bersedia untuk bertugas bila-bila masa di luar waktu bekerja biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (*shifit*) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana daerah di negara ini.
- Cara permohonan - Rujuk di ruang **PEMBERITAHUAN**.

1. PENOLONG PENYUNTING TINGKAT I JABATAN-JABATAN KERAJAAN C.3-4 EB.5 (\$1,990 - \$2,970 SEBULAN) KEKOSONGAN=1

KELAYAKAN MINIMUM:

- i) BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) atau sebanding dalam bidang Penerbitan / Penulisan atau bidang bersesuaian.

ATAU

- ii) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Penolong Penyunting Tingkat II atau jawatan bersesuaian dalam tanggagaji C.2 tidak kurang dari 3 tahun atau dalam tanggagaji C.1 tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- b) Mempunyai kebolehan dan pengalaman dalam bidang penulisan dan penerbitan.
- c) Mahir menguasai Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris serta boleh membaca dan menulis jawi dengan baik.
- d) Mempunyai kebolehan dalam menggunakan komputer.

2. PENOLONG PEGAWAI PERANCANG BANDAR DAN DESA TINGKAT I JABATAN PERANCANG BANDAR DAN DESA KEMENTERIAN PEMBANGUNAN C.3-4 EB.5 (\$1,990 - \$2,970 SEBULAN) KEKOSONGAN=1

KELAYAKAN MINIMUM:

- i) BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) atau sebanding dalam bidang bersesuaian.

ATAU

- ii) Sedang berkhidmat di Jabatan Perancang Bandar dan Desa sebagai Penolong Pegawai Perancang Bandar dan Desa Tingkat II atau dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji C.2 tidak kurang dari 3 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.

ATAU

- iii) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji C.2 tidak kurang dari 4 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.

3. PENOLONG PEGAWAI BUKU TEKS DAN KURIKULUM JABATAN PENGAJIAN ISLAM KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA C.2 EB.3 (\$1,450 - \$2,270 SEBULAN) KEKOSONGAN=2

KELAYAKAN MINIMUM:

- i) BDTVEC/BTEC Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) atau sebanding dalam bidang bersesuaian.

ATAU

- ii) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji G.3 / G.2 atau dalam tanggagaji sebanding tidak kurang dari 5 tahun atau dalam tanggagaji G.1 atau tanggagaji sebanding tidak kurang dari 7 tahun.

4. PENGARANG JABATAN-JABATAN KERAJAAN C.2 EB.3 (\$1,450-\$2,270 SEBULAN) KEKOSONGAN=1

KELAYAKAN MINIMUM:

- i) BDTVEC/BTEC Sijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) atau sebanding dalam bidang penulisan atau bidang bersesuaian.

ATAU

- ii) Sedang berkhidmat di Jabatan yang berkenaan sebagai Penolong Pengarang atau jawatan bersesuaian dengan bidang

penulisan / penyuntingan / penerbitan dalam tanggagaji D.4 tidak kurang dari 3 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.

ATAU

- iii) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Penolong Pengarang atau jawatan bersesuaian dengan bidang penulisan / penyunting / penerbitan dalam tanggagaji D.4 tidak kurang dari 4 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- b) Mahir bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris serta berkebolehan membaca dan menulis jawi dengan baik.
- c) Mempunyai pengalaman dalam penulisan kreatif sastra serta esei sastra dan kebudayaan serta dapat menunjukkan karya-karya yang sudah diterbitkan tidak kurang dari 5 tahun.

5. PEGAWAI MELESEN PERIKANAN KANAN JABATAN PERIKANAN KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA C.1-2 EB.3 (\$1,280-\$2,270 SEBULAN) KEKOSONGAN=2

KELAYAKAN MINIMUM:

- i) BDTVEC/BTEC Diploma Kebangsaan Peringkat Biasa (ND) atau sebanding dalam bidang bersesuaian serta mempunyai pengalaman kerja yang bersesuaian tidak kurang dari 3 tahun.

ATAU

- ii) Sedang berkhidmat di Jabatan Perikanan sebagai Pegawai Melesen Perikanan atau jawatan bersesuaian dalam tanggagaji D.4/ D.3 tidak kurang dari 3 tahun.

ATAU

- iii) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji D.4/ D.3 tidak kurang dari 4 tahun.
- b) Mempunyai pengalaman dalam urusan-urusan pendakwaan atau pengendalian kes-kes mahkamah adalah keutamaan.
- c) Fasih bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris,

6. PEMBANTU PENYELIDIK KANAN JABATAN PENYELIDIK KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI DAN PERDAGANGAN C.1-2 EB.3 (\$1,280-\$2,270 SEBULAN) KEKOSONGAN=3

KELAYAKAN MINIMUM:

- i) BDTVEC/BTECSijil Tertinggi Kebangsaan (HNC) atau sebanding dalam Penyelidikan atau bidang bersesuaian.

ATAU

- ii) BDTVEC/BTEC Diploma Kebangsaan Peringkat Biasa (ND) atau sebanding dalam bidang bersesuaian serta mempunyai pengalaman kerja dalam bidang bersesuaian tidak kurang dari 3 tahun.

ATAU

- iii) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pembantu Penyelidik dalam dalam tanggagaji D.4/D.3 tidak kurang dari 3 tahun atau dalam tanggagaji D.1 tidak kurang dari 5 tahun.
- b) Boleh membaca dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris dengan baik adalah kelebihan.

7. PEMERIKSA LUAR PERTANIAN JABATAN PERTANIAN DAN AGRIMAKANAN KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA D.1-2 EB.3-4 (\$530-\$1,465 SEBULAN) KEKOSONGAN=1

KELAYAKAN MINIMUM:

- i) 4 kepujian / Kredit dalam mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei Cambridge Peringkat Biasa atau kelulusan sebanding.

ATAU

- ii) Sedang berkhidmat di Jabatan Pertanian dan Agrimakanan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji E.1 tidak kurang dari 5 tahun.

ATAU

- iii) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggagaji E.1 tidak kurang dari 6 tahun.
- b) Boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu serta mempunyai pengetahuan dalam Bahasa Inggeris dengan baik.

TEMPAT MENGHANTAR BORANG PERMOHONAN BAGI BILANGAN 1 HINGGA 7:

PENYAMPUT TETAMU TINGKAT 2
PEJABAT SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM
BANGUNAN SPA, LAPANGAN TERBANG LAMA
BERAKAS BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
TEL NO: 2381961/2383455 (BHG. IKLAN)

PEMBERITAHUAN:

- Semua permohonan adalah melalui pengisian borang SPA1 atau SPA2 kecuali dimaklumkan sebaliknya.
- Bagi iklan jawatan **bilangan 1 hingga 7** isikan satu (1) salinan sahaja borang **SPA1 atau SPA2**.
- Borang SPA1 dan SPA2 boleh didapati di Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan dikembalikan ke tempat penghantaran borang permohonan yang disebutkan **bersama-sama dengan salinan sijil-sijil, surat-surat akuan yang lengkap dan diakui sah**.
- Semua kelulusan, sijil-sijil kecakapan, peperiksaan yang dikendalikan oleh badan-badan professional yang dihadapkan bersama borang permohonan hendaklah **diiktiraf** oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. (selepas ini dipanggil **Kerajaan**).
- Pegawai-Pegawai Kerajaan dan termasuk pemohon dalam perkhidmatan bergaji hari hendaklah menghadapkan permohonan tersebut melalui Ketua Jabatan. Ketua Jabatan dikehendaki menyertakan:-
 - Laporan Sulit** mengenai peribadi dan mutu kerja pemohon;
 - Rekod Perkhidmatan** yang lengkap.
- Bagi pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai Kerajaan hendaklah mempunyai tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.
Bagi pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai Kerajaan yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun, hendaklah mempunyai tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** selama tempoh perkhidmatannya.
- 4 Kepujian (kredit) mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge Peringkat Biasa hendaklah diperolehi dalam tempoh dua (2) tahun berturut-turut.
- Permohonan yang diterima lewat daripada 09 MAC 2011 tidak dilayan.
- Bilangan kekosongan jawatan adalah betul semasa dicetak. Walau bagaimanapun, pemohon-pemohon boleh mendapatkan maklumat lanjut mengenai sebarang perubahan bilangan kekosongan dalam tempoh iklan dibukakan melalui cara berikut;
 - Menelefon 2381961 Sambungan 530/537 atau 2383455 (Bahagian Iklan);
 - Melihat Papan kenyataan Tingkat I, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam;
 - Melayari laman web rasmi Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (Iklan Jawatan Kosong) iaitu <http://www.spa.gov.bn/>
- Maklumat mengenai iklan-iklan jawatan kosong serta borang-borang permohonan juga boleh diperolehi di Pejabat-Pejabat Kerajaan dan pusat awam seperti berikut:-
 - Pejabat Daerah Belait;
 - Pejabat Daerah Temburong.
 - Pejabat Daerah Tutong;
 - Jabatan Buruh, Bhg. Perkhidmatan Pekerjaan Tempatan, Tingkat 4, Jalan Menteri Besar.

**PEMBETULAN IKLAN JAWATAN KOSONG DALAM
PERKHIDMATAN AWAM
MENURUT PERATURAN 7(a)
KELUARAN 09 FEBRUARI 2011,
TARIKH TUTUP 24 FEBRUARI 2011
BILANGAN IKLAN: 06/02/11 (SPA/BMI)**

1. PEGAWAI PELANCONGAN JABATAN KEMAJUAN PELANCONGAN KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA B.2 EB.3 (\$2,270 - \$4,240 SEBULAN) KEKOSONGAN=1

2. PEREKA TINGKAT I JABATAN-JABATAN KERAJAAN B.2 EB.3 (\$2,270 - \$4,240 SEBULAN) ATAU B.2 (\$2,270 - \$3,760 SEBULAN) KEKOSONGAN=1

MAKLUMAN: SYARAT KELAYAKAN MINIMUM DI PARA (3) MENGENAI LAPORAN PENILAIAN PRESTASI BAGI JAWATAN-JAWATAN 1 DAN 2 TERSEBUT DIATAS ADALAH **DITIADAKAN**.

NOTA:

Tarikh Tutup bagi jawatan berkenaan di atas adalah dikekalkan


JABATAN PENERBANGAN AWAM

1. SEBUT HARGA adalah dipelawa untuk MENJALANKAN PEROPERASIAN PERKHIDMATAN KAUNTER SEWA KERETA DI KANOPI TIBA, DEWAN KETIBAAN KOMPLEKS TERMINAL, LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA.
2. Sebut Harga hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup ditulis dengan tanpa menunjukkan identiti atau logo syarikat :

TO OPERATE A CAR RENTAL SERVICE COUNTER AT THE ARRIVAL CANOPY, COUNTER 3, TERMINAL COMPLEX, BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT

Sebut Harga Bilangan :
JPA/MKG.2011/SH-2)
Tarikh Tutup : **30 Mac 2011**

Kepada:

Pengerusi jawatankuasa Sebut Harga, Jabatan Penerbangan Awam Kementerian Perhubungan, Bandar Seri Begawan Negara Brunei Darussalam.

3. Sebut Harga hendaklah dihantar bersama-sama dengan surat pengakuan yang menyatakan bahawa peserta berkenaan telah membaca dan menahami segala syarat-syarat dan peraturan (*Terms and Conditions*) yang tercantat pada *Schedule B* dari dokumen tawaran.
4. Sebut Harga hendaklah sampai kepada Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 30 Mac 2011.** Sebut Harga yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
5. Dokumen-dokumen Sebut Harga bolehlah didapati dari Pejabat Pengurusan

Lapangan Terbang. Jabatan Penerbangan Awam, Bangunan Terminal Penumpang, Lapangan Terbang, semasa hari-hari bekerja.

6. Penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Penerbangan Awam, Lapangan Terbang Antarabangsa Negara Brunei Darussalam.

Telefon : **2330142, 2332337**
ext : **1006, 1005, 1009**
Fax : **2331706**

7. Peserta hendaklah menyertakan salinan Sijil Pendaftaran yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan berserta dengan salinan Kad Pengenalan atau Pasport Pemilik.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain Sebut Harga. Pengalaman, imej, reputasi serta mutu perkhidmatan syarikat adalah juga menjadi keutamaan dalam penilaian Sebut Harga.
9. Penender adalah dikehendaki menghadapkan *perspective drawing (3D computer printed)* bagi kedai yang dimaksudkan termasuk *floor plan* dengan imej yang bertaraf antarabangsa.
10. Kadar sewa terendah yang dikenakan adalah **\$4,000.00** (termasuk bayaran bagi perkhidmatan elektrik).
11. Tempoh kontrak adalah selama **dua (2 tahun), bermula tarikh yang ditetapkan di dalam surat tawaran.**
12. Waktu beroperasi 8.00 pagi hingga penerbangan terakhir (tiba).
13. Syarikat yang berjaya hendaklah mengenakan pakaian seragam bekerja yang bersesuaian dengan imej syarikat dan imej lapangan terbang antarabangsa.


KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA
TAWARAN BAGI PROPOSED UPGRADING OF THE EXISTING LANDSCAPE AT MINISTRY OF INDUSTRY AND PRIMARY RESOURCES (MINISTER'S ENTRANCE)

Bilangan Tawaran : KPSU/BPK/SH/2010/16

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.
2. Tawaran-tawaran hendaklah juga menyertakan salinan pendaftaran Syarikat, salinan Sijil perniagaan (Certificate of Registration - Business Names Enactment Section 16 & 17), List of Directors dan salinan kad pengenalan hendaklah disertakan. Tarikh akhir mengambil Dokumen Tawaran ialah **8 Mac 2011. Tarikh Tutup Tawaran ialah hari Khamis, 10 Mac 2011, jam 2.00 petang.**
3. Setiap penender yang berhasrat mengikuti tawaran ini mestilah membayar sebanyak \$20.00, di Tingkat 4, Bahagian Pengurusan dan Kewangan, Jalan Menteri Besar, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama. Waktu menerima pembayaran wang yuran adalah seperti berikut :

**Isnin - Khamis :
8.00 pagi - 11.00 pagi
2.00 petang - 3.00 petang
Sabtu : 8.00 pagi - 10.00 pagi**

- Yuran tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bona-fide tender*). Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.
4. Sebelum dokumen-dokumen tawaran

dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki menunjukkan Sijil Pendaftaran Peniagaan dan dikehendaki membayar dokumen tawaran seperti yang ditetapkan.

5. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat tertutup yang bertulis **"TAWARAN BAGI PROPOSED UPGRADING OF THE EXISTING LANDSCAPE AT MINISTRY OF INDUSTRY AND PRIMARY RESOURCES BUILDING (MINISTER'S ENTRANCE)"** bilangan tawaran dan tarikh tutup tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong, dimasukkan ke dalam Peti Sebut Harga tidak lewat pada **hari Khamis, 3 Mac 2011, jam 2.00 petang** dan ditujukan kepada :

Pengerusi Jawatankuasa Sebut Harga Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama Jalan Menteri Besar, BB 3910 Negara Brunei Darussalam

6. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut boleh diperolehi di Tingkat 4, Bahagian Pengurusan dan Kewangan, Jalan Menteri Besar, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Negara Brunei Darussalam.
7. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan waktu yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
9. Sijil pendaftaran perniagaan hendaklah disertakan bersama.


KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA
DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR KELAS III DAN IV KATEGORI B01

Bilangan Tawaran : KHEU/ BDP/ LTK/ 003/ 2011

SEKOLAH-SEKOLAH UGAMA DAN PERSEDIAAN ARAB - Tambahan Sekolah Ugama P.A.P Norain Tutong (Menaik Taraf).

YURAN DOKUMEN : \$100.00 (tidak dikembalikan)

Tarikh dan jam tutup mengambil dokumen tawaran : 1 Mac 2011, jam : 2.30 petang.

Tarikh tutup : 8 Mac 2011, jam : 2.00 petang

DIBUKAKAN KEPADA : PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR KELAS II DAN III KATEGORI B01

Bilangan Tawaran : KHEU/ BDP/ LTK/ 004/ 2011

MENAIIK TARAF BANGUNAN DAN KAWASAN-KAWASAN FASA II - Kerja-kerja Membaik Pulih Pagar dan Bangunan Sekolah Ugama Lambak Kanan-Fasa 1.

YURAN DOKUMEN : \$30.00 (tidak dikembalikan)

Tarikh dan jam tutup mengambil dokumen tawaran : 1 Mac 2011, jam : 2.30 petang)

Tarikh tutup : 8 Mac 2011, jam : 2.00 petang

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN hendaklah di masukkan ke

dalam Peti Tawaran Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas BB 3910, Negara Brunei Darussalam (kecuali ditetapkan alamat yang lain dalam iklan atau dokumen tawaran) tidak lewat dari jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari **SELASA** seperti tarikh yang telah ditetapkan.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (*sealed*) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat dipara satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Kontrak.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah didapati dan diperolehi dari **Tingkat 1, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal**

Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas BB 3910, Negara Brunei Darussalam. Jumlah Yuran adalah seperti berikut.

5. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada berjaya atau yang tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa Sijil Pendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran itu seperti kadar yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.


KEMENTERIAN PERTAHANAN

TAWARAN NO 1 : MINDEF/DFA/2011/TK/3001 "PEMBELIAN BAGI BALLISTIC GOGGLES -KTI : 3,000 EA Bayaran Tawaran : \$30.00 (tidak dikembalikan)

TAWARAN NO 2 : MINDEF/DFA/2011/TK/3002 PEMBELIAN BAGI deployment bag - KTI : 4,000 EA Bayaran Tawaran : \$30.00 (tidak dikembalikan)

TAWARAN NO 3 : MINDEF/DFA/2011/TK/3003 "PEMBELIAN BAGI RBAF WATERPROOF

RAINGEAR C/W TROUSERS -KTI : 1,500 PR Bayaran Tawaran : \$30.00 (tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :

- a) TAWARAN-TAWARAN hendaklah di masukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok C, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkliah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 8 Mac 2011.** Dokumen-dokumen tawaran boleh diperolehi dari Unit Kaunter Perkhidmatan Pelanggan (Blok D), Jabatanarah Kewangan dan Perolehan Kementerian Pertahanan semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).
- b) Bayaran yuran tawaran *Tender Fee* hendaklah dibayar di Unit Kaunter Perkhidmatan Pelanggan, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garison.

Waktu bagi menerima bayaran :

**Isnin - Khamis :
8.00 pagi - 3.00 petang
Jumaat :
8.00 pagi - 10.30 pagi
2.00 petang - 3.00 petang**

- c) Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bona-fide-tender*). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.
- d) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- e) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah

disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (*non-bona-fide-tender*) dan tidak akan dilayan.

- f) Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.
- g) Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.
- h) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran itu.
- i) Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman Web : <http://www.mindef.gov.bn>


**BADAN KEMAJUAN
INDUSTRI BRUNEI**
**KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN
DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**
**Bilang Tawaran : BINA/IKLAN
TAWARAN/AM**

TAWARAN bagi mempelawa pengusaha-pe-
ngusaha untuk menghadapakan permohonan
bagi penyewaan tapak perindustrian seperti
berikut:-

**KOMPLEKS-KOMPLEKS PERINDUS-
TRIAN:**

- 1) KOMPLEKS PERINDUSTRIAN
BERIBI
- 2) KOMPLEKS PERINDUSTRIAN PEKAN
BELAIT
- 3) KOMPLEKS PERINDUSTRIAN
SERAMBANGUN, TUTONG

Permohonan hendaklah dibuat secara on-line
dengan melayari www.bruneimipr.gov.bn ba-
gi mendaftar dan seterusnya menghadapakan
permohonan. Jika pendaftaran telahpun dibuat
dengan kementerian ini maka pemohon hen-
daklah menggunakan nombor pendaftaran
yang telah disediakan untuk syarikat. Per-
mohonan tersebut hendaklah dihadapkan
**tidak lewat dari 31 Mac 2011 sebelum
4.30 petang.**

Sebarang pertanyaan bolehlah menghubu-
ngi:-

- a) Ibu Pejabat Badan Kemajuan Industri
Brunei (BINA)

Km 8, Jalan Gadong, BE1118
Negara Brunei Darussalam
Tel: 673-2444100 Ext 101, 104 & 103

- b) Cawangan Badan Kemajuan Industri
Brunei Daerah Tutong

Unit A 6, Blok 2
**Kompleks Perindustrian Serembangun,
Tutong TA2541**
Tel: 673-4221409/4261490/4222440

- c) Cawangan Badan Kemajuan Industri
Brunei Daerah Belait

Unit A 5, Blok 2
Kompleks Perindustrian Pekan Belait
Tel: 673-3335052
**AKTIVITI-AKTIVITI YANG DIGALAK-
KAN UNTUK DITEMPATKAN DI KOM-
PLEKS-KOMPLEKS PERINDUSTRIAN**
**1) SEKTOR PEMEROSSESAN MAKA-
NAN**

- 1.1 Pemerossan/pengetinan/pembungkusan
makanan & minuman

2) SEKTOR PEMBUATAN

- 2.1 Pemasangan barang/peralatan elek-
trik/elektronik
- 2.2 Pusat rekacipta (design house) termasuk
jahitan
- 2.3 Bahan pembungkusan
- 2.4 'Gifts' dan souvenir (electro/acid etching &
electro plating, sculpturing dan curving, kain
tenunan, barang hasil kraf tangan dan lain-lain
yang berkaitan.
- 2.5 Percetakan/signcraft
- 2.6 Barang plastik/foam/pvc
- 2.7 Interior renovation works (Hiasan da-
laman dan luar rumah seperti kusyen, uphols-
tery, perabut, kornish dan lain-lain yang ber-
kaitan.
- 2.8 Pembuatan barang daripada Canvas
- 2.9 Perusahaan aluminium/besi dan kaca

3) SEKTOR PERKHIDMATAN

- 3.1 Pejabat (Tingkat Atas)
- 3.2 Bengkel termasuk bengkel tayar, ken-
deraan dan kerja-kerja kejuruteraan.

Nota:

- i) Kegiatan-kegiatan yang akan diberi so-
kongon adalah juga tertakluk kepada ke-
kosongan dan kesesuaian bagi penempatan di
kompleks-kompleks Perindustrian.
- ii) Kegiatan yang tidak tersenarai diatas boleh
dipertimbangkan tertakluk kepada 'viability'
perusahaan yang dicadangkan dan juga ke-
sesuaian tempat.


**UNIT TAHANAN DAN
PEMULIHAN
JABATAN KESELAMATAN
DALAM NEGERI**
**UNIT TAHANAN DAN PEMULIHAN
JABATAN KESELAMATAN
DALAM NEGERI
JABATAN PERDANA MENTERI
Bilangan Tawaran: JKDN/UTP/1/2011**
Butir-butir Tawaran:

1. TAWARAN-TAWARAN adalah
dipelawa bagi membersihkan dan memotong
rumput di kawasan Perumahan, Barik dan
Padang Permainan serta keliling pagar
seluas 3 kaki di bahagian luarnya,
kepunyaan Unit Tahanan dan Pemulihan,
Jabatan Keselamatan Dalam Negeri.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar
dalam sampul surat tertutup yang bertulis
"TAWARAN MEMBERSIH DAN
MEMOTONG RUMPUT DI
KAWASAN PERUMAHAN, BAREK
DAN JUGA PADANG PERMAINAN
SERTA KELILING PAGAR SELUAS
3 KAKI DI BAHAGIAN LUARNYA,
KEPUNYAAN UNIT TAHANAN DAN
PEMULIHAN" tanpa menunjukkan
identiti penawar dan ditujukan kepada,
PENGARAH, JABATAN
KESELAMATAN DALAM NEGERI
(UP: KETUA PENGUASA, UNIT
TAHANAN DAN PEMULIHAN), PETI
SEBUTHARGA, UNIT TAHANAN
DAN PEMULIHAN, JERUDONG
BG 3110.

**Tidak lewat dari pukul 2.00 petang hari
Rabu 23 Mac 2011.**

3. Setiap tawaran hendaklah ada
menyatakan dan menyertakan:-

- 3.1 Salinan Sijil Pendaftaran perniagaan
- 3.2 Keramian pekerja
- 3.3 Jenis perkakas/alat yang dimiliki
- 3.4 Jenis kemudahan/kenderaan yang
ada
- 3.5 Pengubahan harga tawaran dengan
menggunakan 'blanco' adalah tidak
diiktiraf sama sekali. Pengubahan
hendaklah dibuat dengan cara memotong
angka-angka yang tidak betul dan
menuliskan angka yang betul di atasnya
dan seterusnya menandatangani setiap
pembetulan tersebut.

4. Borang tawaran dan syarat-syarat
mengainya boleh diperolehi di Unit
Tahanan dan Pemulihan Jerudong,
Jabatan Keselamatan Dalam Negeri pada
waktu-waktu pejabat dibuka.

5. Tawaran yang lewat diterima daripada
tarikh dan masa yang ditetapkan serta
kegagalan memenuhi syarat-syarat
tawaran tidak dilayan.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan
Yang Di-Pertuan Negara Brunei tidaklah
semestinya menerima tawaran-tawaran
yang paling rendah atau lain-lain
tawaran.


**JABATAN
PENERBANGAN AWAM**

Telephone : 2330142, 2332337
ext 1006 atau 1009
Fax : 2331772/2331706

1. TAWARAN adalah dipelawa untuk
Mencadangkan dan Menjalankan
perniagaan di Dewan Persinggahan,
Kawasan Satelit, Tingkat 1, Komplekx
Terminal Penumpang, DT-L1 (08B)
Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei.
2. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul
surat yang tertutup ditulis dengan tanpa
menunjukkan identiti atau logo syarikat :

**MENCADANGKAN DAN
MENJALANKAN PERNIAGAAN DI
DEWAN PERSINGGAHAN,
KAWASAN SATELIT, TINGKAT 1,
KOMPLEKX TERMINAL
PENUMPANG, DT-L1 (08B)
LAPANGAN TERBANG
ANTARABANGSA BRUNEI**

Bilangan Tawaran :

JPA/MKG.2011/T-1

Tarikh Tutup: **5 April 2011**

Kepada:

**Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Perhubungan,
Bangunan Kementerian Perhubungan
Jalan menteri Besar BB3510,
Negara Brunei Darussalam.**

3. Tawaran hendaklah dihantar
bersama-sama dengan surat pengakuan
yang menyatakan bahawa peserta
berkenaan telah membaca dan menahami
segala syarat-syarat dan peraturan
(*Terms and Conditions*) yang tercatat pada
Schedule B dari dokumen tawaran.
4. Tawaran hendaklah sampai kepada
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil **tidak
lewat jam 2.00 petang, hari Selasa,
5 April 2011.** Sebut harga yang diterima
lewat dari tarikh dan masa yang
ditetapkan tidak akan dilayan.
5. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah
didapati dari Bahagian kewangan,
Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan
Penerbangan Awam, semasa hari-hari
bekerja (Isnin hingga Khamis dan Sabtu)
dengan bayaran sebanyak BND30.00
(tidak dikembalikan) .
6. Penerangan-penerangan yang lanjut
bolehlah diperolehi dari Pejabat
Pemasaran, Jabatan Penerbangan Awam,
Negara Brunei Darussalam.

7. Penender hendaklah menyertakan salinan
Sijil Pendaftaran yang menyenaraikan
butir-butir syarikat berkenaan berserta
dengan salinan Kad Pengenalan atau
Pasport Pemilik.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan
Yang Di-Pertuan Negara Brunei
Darussalam tidak semestinya menerima
tawaran-tawaran yang rendah atau
lain-lain sebut harga. Pengalaman,
imej, reputasi serta mutu perkhidmatan
syarikat adalah juga menjadi keutamaan
dalam penilaian tawaran.

9. Setiap penender hendaklah menyatakan
jumlah pelaburan yang akan dibuat bagi
kerja-kerja *internal decoration* kepada
tapak berkenaan.

10. Penender adalah dikehendaki
menghadapkan *perspective drawing (3D
computer printed)* bagi kedai yang
dimaksudkan termasuk *floor plan*
dengan imej yang bertaraf antarabangsa.

11. Kadar sewa terendah yang dikenakan
adalah **\$3,000.00** dan bayaran elektrik
sejumlah **\$200.00 (tetap)** dan bayaran
air sejumlah **\$100.00 (tetap).**

12. Tempoh kontrak adalah **tiga (3 tahun).**

13. Waktu beroperasi 8.00 pagi hingga
penerbangan terakhir (bertolak).

14. Penender yang berjaya hendaklah
mengenakan pakaian seragam bekerja
yang bersesuaian dengan imej syarikat
dan imej lapangan terbang antarabangsa.

15. Mana-mana syarikat atau perniagaan
yang sedang beroperasi didalam Dewan
Persinggahan, kawasan Satelit, Tingkat
1, Kompelkx Terminal Penumpang,
Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei
adalah **TIDAK** dibenarkan ikut serta
didalam tawaran ini.

16. Produk-produk yang akan dijual
hendaklah produk yang tulen/asli.
Mana-mana peserta yang menghadapkan
senarai produk yang sebaliknya di dalam
tawaran adakan akan disingkirkan.


**KEMENTERIAN
PERTAHANAN**
**TAWARAN :
MINDEF/DFA/2011/TA/3002
PEMBELIAN ALAT-ALAT MUZIK**

**Bayaran Tawaran : \$30.00
(tidak dikembalikan)**

Syarat-Syarat Tawaran :

- a) TAWARAN-TAWARAN hendaklah
dimasukkan ke dalam Peti Tawaran,
Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian
Pertahanan, Blok C, Jabatanarah
Kewangan dan Perolehan, Bolkih
Garison BB3510, Negara Brunei Darus-
salam, **tidak lewat jam 2.00 petang,
hari Selasa, 22 Mac 2011.**
Dokumen-dokumen tawaran boleh
diperolehi dari Unit Tawaran,
Jabatanarah Kewangan dan Perolehan
Kementerian Pertahanan semasa
hari-hari bekerja (Isnin hingga
Jumaat).
- b) Bayaran yuran tawaran *Tender Fee*
hendaklah dibayar di Unit Kaunter
Perkhidmatan Pelanggan, Jabatanarah
Kewangan dan Perolehan, Blok D,
Kementerian Pertahanan, Bolkih
Garison.

Waktu bagi menerima bayaran:-

**Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 3.00 petang
Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi
2.00 petang - 3.00 petang**

- c) Pembekal adalah dikehendaki membayar
semua Yuran Dokumen dan Bayaran
Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran

Tawaran adalah dikehendaki dan tidak
akan dikembalikan kepada setiap
pemborong sama ada yang berjaya atau
yang tidak berjaya setelah menghantar
tawaran yang jujur (*bona-fide-tender*).
Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang
ditetapkan dalam iklan tawaran.

- d) Kerajaan tidak terikat untuk menerima
sebarang tawaran yang paling rendah.

- e) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar
dengan menggunakan borang-borang
tawaran yang telah disediakan. Tawaran
yang diterima lewat dari tarikh dan masa
yang ditetapkan akan dikira sebagai
tawaran tidak jujur (*non-bona-fide-tender*) dan tidak akan
dilayan.

- f) Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan
hendaklah disertakan bersama dengan
menyenaikan butir-butir syarikat
berkenaan seperti nama, nombor kad pe-
ngenalan atau nombor pasport pemilik.

- g) Penawar yang menolak atau membatalkan
tawaran atau kontrak setelah kebenaran
tawaran diperolehi atau setelah tutup
tawaran akan dikenakan denda selaras
dengan peraturan dan garis pandu yang
diberikan oleh Lembaga Tawaran
Negara.

- h) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam
sampul surat biasa dan hendaklah ditutup
rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul
surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan
tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup
tawaran itu.

- i) Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui
laman web : <http://www.mindef.gov.bn>


**JABATAN PEMBANGUNAN MASYARAKAT
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN**
**BIL. TAWARAN
PERKARA 1.
JAPEM/MISC. ITEMS/2011
(P.BAHAGIA)
PEMBEKALAN
BAGI MISCELLANEOUS ITEMS
PUSAT BAHAGIA, PULAIE**
Syarat-syarat Tawaran:-

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat serta pemborong-pemborong yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut bolehlah diperolehi semasa waktu pejabat, di Bahagian Pentadbiran dan Kewangan, Tingkat 2, Jabatan Pembangunan Masyarakat, Bangunan Kementerian Kebudayaan, Belia & Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Bandar Seri Begawan.
3. Borang tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
4. Pemborong hendaklah menyertakan salinan Sijil Pendaftaran yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad Pengenalan atau nombor passport

5. Borang tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) tanpa menunjukkan identiti atau Logo syarikat, tetapi hendaklah menyatakan bilangan & tajuk tawaran projek dengan jelas, (satu sampul surat bagi satu tawaran), dan hendaklah dihantar dan dimasukkan kedalam peti tawaran dialamat:

**PETI SEBUTHARGA,
TINGKAT 2, JABATAN
PEMBANGUNAN MASYARAKAT,
BANGUNAN KEMENTERIAN
KEBUDAYAAN, BELIA & SUKAN,
SIMPANG 336-17,
JALAN KEBANGSAAN.
BANDAR SERI BEGAWAN, BC 4415.**

6. Tawaran hendaklah sampai ke alamat seperti yang dinyatakan tidak lewat pada hari **Isnin, 14 Mac 2011 jam 2.00 petang** dan tawaran yang lewat diterima dari tarikh seperti yang telah dinyatakan tidak akan dilayan.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.


**JABATAN PERANCANGAN DAN KEMAJUAN EKONOMI
JABATAN PERDANA MENTERI**
JUALAN LELONG HARTA BENDA KERAJAAN

ADALAH dengan ini dimaklumkan bahawa satu jualan lelong secara Sebut Harga bagi peralatan-peralatan pejabat kepunyaan Jabatan Perancangan dan Kemajuan Ekonomi, yang mana akan diadakan di kawasan Letak Kereta, Sukatan dan Timbangan, Jalan Sumbiling Lama, Negara Brunei Darussalam, mulai 1 hingga 3 Mac 2011. Syarikat-Syarikat swasta dan orang ramai yang berminat untuk membeli bolehlah mendapatkan borang jualan Sebut Harga di alamat :

**Jabatan Pentadbiran dan Teknologi
Info-Komunikasi
Jabatan Perancangan dan
Kemajuan Ekonomi
Aras 5, Bahagian Kewangan
Blok 2A, Kondominium Ong Sum Ping
Negara Brunei Darussalam**

**TARIKH TUTUP TAWARAN :
5 Mac 2011, Jam 9 pagi.**

Borang yang telah lengkap diisi hendaklah dihantar dan dimasukkan ke dalam Peti Sebut Harga yang disediakan di Tingkat Bawah, Jabatan Perancangan dan Kemajuan Ekonomi tidak lewat hari Sabtu 5 Mac 2011

jam 9.00 pagi. Dengan menggunakan sampul surat tertutup dengan terang tanpa menunjukkan nama pembeli.

Syarikat-syarikat swasta dan orang ramai bolehlah datang untuk membuat penaksiran dengan harga dan mengenal pasti barang-barang tersebut di Bangunan Sukatan dan Timbangan, Jalan Sumbiling Lama pada 1 hingga 3 Mac 2011, bermula jam 1.30 petang sehingga 4.00 petang. Syarikat-syarikat swasta dan orang ramai yang berjaya hendaklah membuat pembayaran secara tunai dalam (1) minggu dari tarikh surat pemberitahuan dikeluarkan dan memunggah barang-barang tersebut dalam tempoh tiga (3) hari setelah bayaran barang-barang tersebut dijelaskan sepenuhnya.

**BARANG-BARANG YANG AKAN
DILELONG :**

1. Kerusi 118 buah
2. Meja Kayu 9 buah
3. Meja Besi 49 buah
4. Kabinet Besi 4 Drawer 146 buah
5. Kabinet Besi 2 Drawer 21 buah


KEMENTERIAN PERTAHANAN
**No. Tawaran :
JPPK/LTN/8/2011
PROPOSED SPORTS FLOORING
SYSTEM TO EXISTING
BERAKAS GYMNASIUM
BERAKAS GARRISON**

**Bayaran Tawaran :
\$50.00 (tidak dikembalikan)
Kelas : III dan KEATAS
Kategori : B01**

Tempoh penyiapan : DUA (2) MONTHS

a.Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan kedalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran kecil, Bangunan Kementerian Pertahanan Blok C, Tingkat Bawah, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam **tidak lewat jam 2.00 petang, pada hari Selasa, 22 Februari 2011.**

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin-Jumat). **Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 21 Februari 2011, hari Isnin jam 4.00 petang.**

**No. Tawaran :
JPPK/LTN/07/2011
EEPLACEMENT OF ASBESTOS
ROOFING TO METAL ROOF FOR
AMMO STORE, CARPARKS AT
BERAKAS GARRISON**

**Bayaran Tawaran :
\$30.00 (tidak dikembalikan)
Kelas : III dan KEATAS
Kategori : KA01 DAN B01
Tempoh penyiapan : 4 MONTHS**

a)Tawaran-tawaran hendaklah dimasukan kedalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran kecil, Bangunan Kementerian Pertahanan Blok C, Tingkat Bawah, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam **tidak lewat jam 2.00 petang, pada hari Selasa, 1 Mac 2011.**

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin-Jumat). **Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 25 Februari 2011, hari Jumaat jam 3.00 petang.**

b)Bayaran tawaran, hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Pintu masuk 5, Tingkat Bawah Bangunan Baru, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

**Waktu bagi menerima bayaran:-
Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 3.00 petang
Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi
2.00 petang - 3.00 petang**

**Waktu bagi menerima bayaran
dibulan Ramadan:-
Isnin - Khamis : 8.30 pagi - 11.30 petang
Jumaat : 8.30 pagi - 10.00 pagi
2.00 petang - 3.00 petang**

c)Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (*bona-fide-tender*). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d)Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e)Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (*non-bona-fide-tender*). Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

f)Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir Syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor passport pemilik.

g)Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h)Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran itu.

i)Iklan-iklan tawaran bolehlah dilihat melalui laman Web: <http://www.mindef.gov.bn>


**JABATAN UKUR
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**
JUALAN LELONG SECARA TERBUKA
BAGI 208 UNIT PERKAKAS/PERALATAN JABATAN UKUR
Jenis-jenis perkakas/peralatan:

1. Aluminium plate label simpang - 200 unit
 2. Peti Safe - 2 unit
 3. Kabinet safe - 2 unit
 4. Trailer perahu - 4 unit
- Jumlah: 208 unit**

**Tarikh Lelong: 1 Mac 2011
Hari/Jam: Isnin/ 9.00 pagi**

Tempat Lelong: Bengkel Jabatan Ukur, Simpang 312, Kampung Burong Lepas, Jalan Bengkurong-Masin, Negara Brunei Darussalam.


**JABATAN ALAM SEKITAR, TAMAN DAN REKREASI
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**
JUALAN LELONG

Jenis Lelong: 20 Unit (Mesin Rumput, Chainsaw, Hedge Trimmer, Tangki Penyembur Plastik dan mesin Blower)

**Tarikh Lelong : 28 Februari 2011
Hari/Jam: Hari Isnin dan 9.00 pagi**

Tempat: Di Lobby Jabatan Alam Sekitar, Taman dan Rekreasi Cawangan Anggerek Desa, Berakas.

Syarat-syarat jualan lelong:

- a)Barang-barang yang dilelong bolehlah dilihat ditempat yang disediakan.
- b)Pembeli yang berjaya dikehendaki untuk membayar dengan tunai pada hari jualan lelong diadakan dan seterusnya memindahkan barang-barang yang telah dibeli dalam tempoh dua (2) hari dari tarikh jualan lelong tersebut dan jika gagal berbuat demikian maka pembelian tersebut dibatalkan dan bayaran yang telah dibuat tidak akan dikembalikan.



JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN

**TAWARAN PEMBEKALAN
KERTAS/KAD KE JABATAN
PERCETAKAN KERAJAAN, NEGARA
BRUNEI DARUSSALAM BAGI
TEMPOH SATU (1) TAHUN
(12 BULAN) (BILANGAN TAWARAN :
GP/TPK/1/2011, GP/TPK/2/2011,
GP/TPK/3/2011, GP/TPK/4/2011 dan
GP/TPK/5/2011.**

TAWARAN adalah dipelawa bagi pembekalan kertas/kad ke Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam bagi tempoh satu tahun (12 bulan). Tawaran hendaklah dihadapkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat Bawah, Blok 2D, Jalan Ong Sum Ping, Bandar Seri Begawan BA1311, Negara Brunei Darussalam tidak lewat daripada **15 Mac 2011, hari Selasa**. Butir-butir penentuan kertas/kad adalah seperti berikut ini :

**BILANGAN TAWARAN :
GP/TPK/1/2011
ITEM 1**

**KETERANGAN (Origin/Tebal
bahan/Ukuran) :** 246gsm – 260gsm
IVORY LINEN BOARD ULTRAWHITE
Ukuran : 700 mm X 1000 mm
HARGA : 1 Paket (100 keping)

**BILANGAN TAWARAN :
GP/TPK/2/2011
ITEM 2**

**KETERANGAN (Origin/Tebal
bahan/Ukuran) :** 100gsm WOODFREE
(EUROPEAN GRADE)
Ukuran : 640 mm X 900 mm
HARGA : 1 ream (500 keping)

**BILANGAN TAWARAN :
GP/TPK/3/2011
ITEM 3**

**KETERANGAN (Origin/Tebal
bahan/Ukuran) :**
3. 80gsm – 85gsm REGENCY CREAM
LAW OFFSET
Ukuran : 520 mm X 780 mm
HARGA : 1 ream (500 keping)

**BILANGAN TAWARAN :
GP/TPK/4/2011
ITEM 4**

**KETERANGAN (Origin/Tebal
bahan/Ukuran) :** 130gsm – 135gsm
MATT ART PAPER (ASIAN GRADE)
Ukuran : 640 mm X 900 mm
HARGA : 1 ream (500 keping)

**BILANGAN TAWARAN :
GP/TPK/5/2011
ITEM 5**

**KETERANGAN (Origin/Tebal
bahan/Ukuran) :** 160gsm
PARCHMENT PAPER (EUROPE)
Ukuran : 640 mm X 900 mm
HARGA : 1 ream (500 keping)

1. Harga tawaran hendaklah menurut kiraan penghantaran sehingga ke Jabatan Percetakan Kerajaan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, BB 3510, Negara Brunei Darussalam.
2. Tawaran yang diterima selepas tarikh tutup tidak akan dilayan.
3. Semua tawaran hendaklah disertakan dengan contoh kertas/kad menurut butir-butir penentuan serta keterangan yang diperlukan seperti mana yang ditetapkan dalam borang tawaran yang disediakan. Kegagalan mengisi/memberi keterangan yang diperlukan akan menyebabkan tawaran tidak akan dilayan.
4. Jika ada tawaran lain yang dibuat selain daripada yang ditetapkan, segala butir penentuan (*specification*) mengenai kertas/kad tersebut hendaklah dinyatakan dengan jelas termasuk contoh-contoh serta keterangan-keterangan yang diperlukan.
5. Dokumen dan Borang Tawaran serta keterangan lanjut bolehlah diperolehi di Bahagian Pentadbiran, Jabatan Percetakan Kerajaan, Lapangan Terbang

Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510 dengan membayar Yuran Tawaran sebanyak \$50.00 + Yuran Dokumen \$5.00 (tidak dikembalikan) bagi setiap tawaran pada hari bekerja :-

Hari Isnin - Khamis
8.00 pagi - 11.00 pagi
1.30 petang - 3.00 petang

Hari Sabtu

8.00 pagi - 10.00 pagi sahaja.

6. Harga-harga tawaran hendaklah dihantar terus kepada Peti Tawaran Lembaga Tawaran Kecil, Jabatan Perdana Menteri, Tingkat Bawah, Blok 2D, Jalan Ong Sum Ping, Bandar Seri Begawan BA1311, Negara Brunei Darussalam. Sementara contoh-contoh kertas/kad bolehlah dihantar kepada Pengarah Percetakan, Jabatan Percetakan Kerajaan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam. Semua contoh hendaklah dihantar tidak lewat dari jam 2.00 petang hari Selasa, 15 Mac, 2011.
7. Semua kertas/kad hendaklah dibungkus dari kilang pembuat (Ex-Mill Ream/Packets Wrapping) dan dihantar terus ke Jabatan Percetakan Kerajaan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, BB3510, Negara Brunei Darussalam, termasuk memunggah (unloading) dari kontena ke stor, Jabatan Percetakan Kerajaan.
8. Harga sahlaku tawaran (*Price Validity*) hendaklah bagi tempoh 2 (dua) bulan daripada tarikh tutup tawaran. Sebarang cukai jika ada, atau penyewaan gudang dan lain-lain bayaran adalah atas perbelanjaan pembekal sendiri seperti mana yang ditetapkan dalam Surat Keliling Perbendaharaan Bil. 12/1987. Tempoh keputusan tawaran tidak dapat ditentukan.
9. Semua pembekalan hendaklah disertakan dengan Sijil Pengeluar Asal (Certificate of Origin).
10. Tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat yang bertutup dengan tidak ada tanda-tanda si Pengirim dan hendaklah dialamatkan kepada :
Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Jabatan Perdana Menteri,
Tingkat Bawah, Blok 2D, Jalan Ong Sum Ping,
Bandar Seri Begawan BA1311,
Negara Brunei Darussalam
dengan menanda di sampul itu :-
**PEMBEKALAN KERTAS/KAD 2011
JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
(BILANGAN TAWARAN :
GP/TPK/1/2011, GP/TPK/2/2011,
GP/TPK/3/2011, GP/TPK/4/2011) DAN
GP/TPK/5/2011)**
11. Syarikat yang berjaya adalah dikehendaki dan bersetuju membuat pembekalan dengan harga yang ditawarkan dengan jumlah kertas/kad yang akan ditentukan dalam **dua kali penghantaran (enam bulan sekali) kertas-kertas/kad berkenaan ke Jabatan Percetakan Kerajaan** dan membekalkannya dalam tempoh 60-75 hari dari tarikh pemberitahuan.
12. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berhak menolak atau membatalkan tawaran yang diberikan atau mengenakan denda bagi setiap jenis kertas/kad yang dihantar lambat dari tarikh yang ditetapkan. Sebarang kegagalan mengenai perjanjian dan peraturan yang telah ditetapkan akan dilaporkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam untuk tindakan selazimnya.
13. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk memilih tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran dan berhak mengurangkan jumlah yang diperlukan.



KEMENTERIAN HAL EHWAL UGAMA

JUALAN LELOG

ADALAH dengan ini diberi notis Jualan Lelong harta benda kerajaan yang telah mendapat kebenaran daripada Kementerian Kewangan dibukakan kepada syarikat-syarikat dan orang-orang perseorangan yang berminat dan akan diadakan pada tarikh, masa dan tempat yang seperti yang dinyatakan dibawah ini:

SYARAT-SYARAT JUALAN LELOG

1. Pembeli yang berjaya dikehendaki membayar dengan secara tunai sepenuhnya dalam masa 48 jam dan tidak termasuk hari kelepasan awam.
2. Pembeli yang berjaya hendaklah memindahkan barang-barang tersebut tidak lewat tujuh (7) hari dari tarikh perlelongan dan jika gagal berbuat demikian barang-barang berkenaan akan dilelong semula/ di hantar ke tempat pembuangan besi buruk atau dimusnakan dan wang tunai yang telah dijelaskan tidak akan di kembalikan.
3. Pembeli yang berjaya di kehendaki membayar cukai kastam jika di perlukan.

KETERANGAN BARANG, TEMPAT DAN TARIKH /MASA

Tarikh: **3 Mac 2011**

Hari: **Khamis**

Jam: **9.00 pagi**

Tempat: **Pejabat Hal Ehwal Ugama Daerah Tutong**

Keterangan Barang: **19 unit Perabot; Kerusi, Almari Besi dan Meja.**



JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK

**BILANGAN TAWARAN :
JPE/LTK/BP/004/2011
TAJUK TAWARAN : SUPPLY AND
DELIVERY OF 800 KVA
DISTRIBUTION TRANSFORMER.
TARIKH TUTUP : 15 Mac 2011,
(hari Selasa, jam 2.00 petang).
YURAN TAWARAN: B\$50.00
(TIDAK DIKEMBALIKAN)**

**TEMPAT TUTUP :
'TENDER BOX',
LEMBAGA TAWARAN KECIL
BAHAGIAN TENAGA,
JABATAN PERDANA MENTERI,
TINGKAT 5, BLOK UNIT
PETROLEUM,
BANGUNAN BAHIRAH,
JALAN MENTERI BESAR,**

**BANDAR SERI BEGAWAN, BB 3910,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
KELAYAKAN : PEMBEKAL YANG
BERDAFTAR DENGAN KEMENTERI-
AN PEMBANGUNAN BAGI KATEGO-
RI P05 DALAM KELAS II KE ATAS.**

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh diperolehi daripada, Kaunter Pengeluaran Dokumen, Tingkat Empat Bahagian Perbekalan, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri.

Perhatian : Sila bawa salinan **sijil pendaftaran** di Kementerian Pembangunan semasa mengambil dari Bahagian Perbekalan, Tingkat Empat, Jabatan Perkhidmatan Elektrik.

JABATAN PEMBANGUNAN MASYARAKAT
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN

**BIL. TAWARAN
PERKARA 1.
JAPEM/MISC. ITEMS/2011
(P.BAHAGIA)
PEMBEKALAN
BAGI MISCELLANEOUS ITEMS
PUSAT BAHAGIA, PULAIE**

Syarat-syarat Tawaran:-

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat serta pemborong-pemborong yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut bolehlah diperolehi semasa waktu pejabat, di Bahagian Pentadbiran dan Kewangan, Tingkat 2, Jabatan Pembangunan Masyarakat, Bangunan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Simpang 336-17, Jalan Kebangsaan, Bandar Seri Begawan.
3. Borang tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
4. Pemborong hendaklah menyertakan salinan Sijil Pendaftaran yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor *passport* pemilik.

**PETI SEBUT HARGA,
TINGKAT 2, JABATAN
PEMBANGUNAN MASYARAKAT,
BANGUNAN KEMENTERIAN
KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN,
SIMPANG 336-17,
JALAN KEBANGSAAN.
BANDAR SERI BEGAWAN, BC 4415.**

6. Tawaran hendaklah sampai ke alamat seperti yang dinyatakan tidak lewat pada hari **Isnin, 14 Mac 2011 jam 2.00 petang** dan tawaran yang lewat diterima dari tarikh seperti yang telah dinyatakan tidak akan dilayan.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.



**JABATAN PERTANIAN DAN AGRIMAKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

**PENGAMBILAN PEKERJA 'SITE STAFF'
(Jabatan Pertanian dan Agrimakanan,
Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama)**

PAKAR PEMROSESAN MAKANAN

**Tangga Gaji : B.2 (LAMA), BND2,610 - BND3,280 sebulan
Tempoh : 3 tahun (36 bulan atau sehingga projek selesai)**

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN:

- Mestilah terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Mempunyai Pengetahuan tentang kerasmian Agama Islam, Adat Istiadat Negara, Adat Resam dan Kebudayaan Orang-orang Melayu dan Perkembangan Sosial, Ekonomi dan Politik Negara Brunei Darussalam.
- Mempunyai Ijazah Sarjana Muda (BSc.) dalam bidang Teknologi Makanan/Sains Makanan/Kimia Makanan atau kelulusan yang lebih tinggi dan diiktiraf dan mempunyai pengalaman selama tidak kurang (3) tiga tahun dalam bidang pemprosesan makanan dan pembangunan produk. Atau
- Mempunyai kelulusan Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang Teknologi Makanan/Sains Makanan/Kimia Makanan yang bersesuaian dan diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Telah berkhidmat dalam Jabatan Pertanian sebagai Juruteknik Pemprosesan Makanan Kanan atau dalam bidang yang bersesuaian dalam tanggungaji C3-4 EB 5, selama tidak kurang dari (7) tujuh tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- Mempunyai pengetahuan dan pengalaman dalam teknik-teknik dan peralatan bagi pemprosesan makanan dan pembangunan produk
- Mempunyai pengetahuan dan pengalaman tentang bahan mentah, pengeluaran produk, kawalan mutu, kawalan harga dan teknik-teknik bagi memaksimumkan pengeluaran dan pengedaran produk secara efektif.
- Berkeupayaan dalam membangun, menyediakan dan melaksanakan aktiviti-aktiviti latihan, mengajar, penyelidikan dan pengeluaran produk yang berinovatif dan baru.
- Berkeupayaan dalam membantu Ketua Unit dibawah Bahagian Pembangunan Agrimakanan dalam melaksanakan program-program dan projek-projek UPMPP dan mengurus loji perintis dan pusat inkubator makanan
- Berkeupayaan untuk mengadakan konsultasi dan khidmat nasihat dalam pemprosesan makanan dan pembangunan produk kepada PKS makanan tempatan dan kakitangan UPMPP.
- Mempunyai kemahiran dan pengetahuan dalam penggunaan computer adalah merupakan satu kelebihan.

SYARAT-SYARAT LAIN:

- Hendaklah bersedia bertugas pada bila-bila masa termasuk diluar waktu bekerja dan di mana-mana sahaja dikehendaki sebagaimana yang diarahkan.
- Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh peraturan-peraturan yang berkuatkuasa dari masa ke semasa.

TUGAS-TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB

- Bertanggungjawab terus kepada Ketua Bahagian Pembangunan Agrimakanan dan Ketua Unit Pemprosesan Makanan dan Pembangunan Produk (UPMPP).
- Membantu Ketua UPMPP dalam menyediakan, merancang dan menjalankan penyelidikan dan pembangunan dalam bidang pemprosesan dan pembangunan produk yang dapat meningkatkan kemahiran dan keupayaan kakitangan UPMPP dan industry makanan tempatan
- Membantu Ketua UPMPP dalam menyediakan dan mengadakan khidmat nasihat, konsultasi, khidmat teknikal dan pemindahan teknologi kepada pengusaha dalam bidang pemprosesan makanan dan pembangunan produk
- Melapur dan mengumpul keputusan kajian, latihan, perkhidmatan produk atau proses untuk menilai mutu atau perlaksanaannya.
- Menyediakan laporan aktiviti-aktiviti UPMPP kepada pegawai atasan
- Membantu Ketua UPMPP dalam menyediakan dan melaksanakan kursus/latihan dalam bidang pemprosesan makanan dan pembangunan produk kepada kakitangan UPMPP dan pengusaha makanan tempatan (PKS) termasuk Majlis Perundingan Kampung (MPK) dan Majlis Perundingan Mukim (MPM)
- Bersedia untuk menyelesaikan tugas-tugas atau lain-lain arahan yang diberikan dari masa kesemasa
- Membantu Ketua UPMPP dalam merancang dan menyelaras pelaksanaan serta memantau projek-projek incubator pemprosesan makanan dan kerja-kerja loji perintis
- Membantu Ketua UPMPP dalam menyediakan perancangan kerja, perancangan projek dan laporan mengenai aktiviti-aktiviti pusat inkubator
- Berkeupayaan dalam memngendalikan penyelidikan yang bersesuaian dengan skop pembangunan produk, pemprosesan
- Bertanggungjawab terhadap keselamatan pusat inkubator dan memastikan prosedur keselamatan dilaksanakan dan dipatuhi
- Bertanggungjawab keatas pemeliharaan fasiliti-fasiliti, semua peralatan-peralatan dan mesin-mesin yang ada di bangunan loji perintis dan inkubator dan kerja-kerja pembaikan (routine maintenance).
- Meneliti dan menilai kemajuan dan perkembangan pusat inkubator
- Memperkenalkan dan memperbaiki teknik-teknik dan memajukan tatacara pengendalian peralatan dan mesin pemprosesan
- Membimbing dan melatih kakitangan teknikal makmal dalam bidang yang bersesuaian.

SYARAT-SYARAT LANTIKAN :-

Pemohon yang berjaya akan dilantik selama (3) tiga tahun secara berkontrak. Pembaharuan kontrak tertakluk kepada persetujuan bilantik.

Lantikan akan diberi secepatnya kepada pemohon yang berjaya.

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki menyertakan maklumat kelulusan yang lengkap dan gambar/foto terbaharu (tidak dikembalikan) bersama borang permohonan secara bertulis.

Jawatan yang dipohonkan hendaklah ditanda dengan terang/jelas di sampul surat dan di alamatkan kepada :

PENGARAH PERTANIAN DAN AGRIMAKANAN
JABATAN PERTANIAN DAN AGRIMAKANAN
KEMENTERIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA
BANDAR SERI BEGAWAN BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Pemohon adalah dibenarkan untuk menghadapkan permohonan melalui talian fax nombor 2382226 berserta dengan maklumat yang diperlukan sebelum tarikh tutup iklan dan kemudian mengirimi secara pos dengan segera.

Hanya pemohon yang dipilih akan di hubungi untuk di temuduga. Borang permohonan yang lengkap hendaklah dihantar ke alamat diatas tidak lewat pada 7 Mac 2011.

Jawatan yang dipohonkan boleh juga diperolehi dalam website: <http://www.agriculture.gov.bn>



**MAHKAMAH MAJISTRET
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM DI TUTONG**

BIL SAMAN 116 TAHUN 2010

DI ANTARA

KERAJAAN KEBAWAH DULI
YANG MAHA MULIA PADUKA SERI
BAGINDA SULTAN DAN YANG
DI-PERTUAN NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM

.... Pemiutang Penghakiman

DAN

FATIMAH BTE HAJI AHMAD

**(No. Kad Pengenalan Brunei :
00-065518),**

... Penghutang Penghakiman

NOTIS PEMEBERITAHUAN MENURUT
PERINTAH PENYAMPAIAN GANTI
(SECARA PENGIKLANAN)

Kepada :

FATIMAH BTE HAJI AHMAD

**(No. Kad Pengenalan Brunei :
00-065518)**

**Alamatnya terakhir diketahui ialah di
No. 25, Kampung Bukit Beruang,
Tutong TC 3154
Negara Brunei Darussalam.**

SILA AMBIL PERHATIAN bahawa satu saman Penghutang Penghakiman telah difailkan terhadap kamu dalam Mahkamah yang disebutkan di atas oleh KERAJAAN KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PERTUAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM, yang mana tun-

tutan ialah berkaitan dengan bayaran telefon, seperti berikut :-

a) hutang sebanyak BS\$1,565.00

b) faedah pada kadar 6% setahun mulai dari tarikh penghakiman sehingga bayaran penuh.

c) kos; dan

d) sebarang pelepasan lain yang mungkin dianggap patut dan wajar oleh Mahkamah ini.

DAN bahawa Perintah telah dibuat supaya penyampaian saman dalam tindakan ini dilakukan ke atas kamu dengan mengiklankan satu salinan Notis Pemberitahuan ini dalam satu keluaran akhbar PELITA BRUNEI dan bahawa penyampaian tersebut hendaklah dianggap sebagai penyampaian yang sah dan mencukupi kepada kamu.

Tindakan ini akan didengar di Mahkamah Majistret di Tutong pada tarikh **12 Mac 2011, jam 8.30 pagi** yang mana pada hari tersebut kamu hendaklah hadir dan jika kamu tidak hadir sama ada sendiri atau melalui seorang wakil yang layak untuk hadir bagi pihak kamu pada masa dan di tempat yang disebutkan di atas, perintah akan dibuat sebagaimana yang difikirkan patut oleh Mahkamah.

Bertarikh pada hari ini **18 Disember 2010**

**Lailtul Zubaidah Haji Mohd. Hussain
Senior Magistrate
Majistret Tutong**



KEMENTERIAN PERTAHANAN

No. Tawaran : JPPK/LTN/27/2011

**Tajuk Tawaran : PROPOSED
REMAINING SHIPLIFT TRANSFER
SYSTEM AT ROYAL BRUNEI
NAVAL BASE**

**Bayaran Tawaran : BS 500.00
(Tidak dikembalikan)**

Kelas : V DAN ABOVE

Kategori : KA01

**Tempoh Penyiapan :
EMPAT (4) BULAN**

a) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan Kementerian Pertahanan, Blok C, Tingkat Bawah, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkliah Garison, BB 3510, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat jam 2.00 petang, hari Selasa, 22 Mac 2011.

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Jabatanarah Pembangunan dan Perkhidmatan Kerja, di Tingkat 1, Blok D, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja (Isnin-Jumaat). Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 18 Mac 2011, hari Jumaat, jam 4.00 petang.

b) Bayaran Tawaran hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Pintu Masuk 5, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Pertahanan, Bolkliah Garison BB 3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran :

Isnin-Khamis : 8.00 pagi - 3.00 petang

Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi

2.00 petang - 3.00 petang

c) Pembekal adalah dikehendaki membayar Yuran Tawaran bagi semua tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide-tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.

d) Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.

e) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan akan dikira tawaran tidak jujur (non-bona-fide-tender) dan tidak akan dilayan.

f Salinan sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama yang menyenaraikan butir-butir syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor passport pemilik.

g) Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

h) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan tarikh tutup tawaran ini seperti mana yang diiklankan.



سرور سڤي

برشكور دتقدير كن هيدوف دالم نكارا مردیکا، أمان دامی

ایغکریس قد تاهون 1946. سمنق سلطان عمر علي سيف الدين سعد الخير والدين منائکي تختا، بکندا دغن بیجقسان برواسها مغمبالیکن کواس سلطان اونوق بنر ۲ مکغ تمقوک کراجان دان نکري. منروسي فرلباکان تاهون 1959 دان فمشهورن مغثکة راج دان فمغکو راج 1959 بکندا تله برجاي مغمبالیکن کواس ترسبوت سجارا بیجق دان برکسن. ستروسن کیت برشکور کفد الله سبحانه وتعالی کران تله منتقدیرکن بروني تیدق برکابوغ دغن فرسکوتوان نکري ۲ بکس ناوغن دان جاجاهن ایغکریس دغن ملایا. دغن دمکین بروني تله منجادي سبواه نکارا بردولة یغ مردیکا دان دافه مغکلکن جاتي ديري سبواه نکارا ملایو اسلام براج قد تاهون 1984.

سباکی رعية دان فندودوق نکارا این، کیت جوک فأتوت منشکوري رزقي یغ تله دکرنیاکن کفد نکارا کیت یغ بروفا حاصل مییق دان کیس. سسگوهن رزقي الله سبحانه وتعالی دعالم سمستا این دکرنیاکن کفد سسیاف یغ دکهنیقین، سباکیمان فرمان الله سبحانه وتعالی دالم سورة العنکبوت آیه ۶۲: تفسیرن:

الله میواهکن رزقي باکی سسیاف یغ دکهنیقین دانتارا همبا۲ن دان ممیقینکن رزقي ایت باکین، سسگوهن الله مها مغتهوي اکن تیف ۲ سسوات.

سمیقن کیت تیدق منسیا۲کن باهن مییق منته یقاد دنکارا کیت بروني دارالسلام. کیت مغلوارکنن دري فروت بومي انتوق دایکسفوت یغ حاصلین منجادي فنداقن نکارا. ایتله ساله ساتو جارا کیت منشکوري رزقي یغ تله دتتوکن اوله الله سبحانه وتعالی کفد نکارا کیت.

میمغ تیدق دافه دنافیکن بتاف کیت دنکارا این سدغ منعماتي کهیدوفن دالم کادان امان دان معمور. کیت یقین سمو ایت اداله برکة اوسها کیت دالم لیغکوغن منشکوري نعمة دان کرنا رزقین یغ دسرتاي دغن دعاء یغ برتروسن، سنتیاس طاعة دان ایغتنکن الله سبحانه وتعالی خاصن دالم ماس سنغ دان برعمل دغن ایمان یغ سینر۲ن کفد الله سبحانه وتعالی. سام۲له کیت بردعاء سموک تانه ایر کیت نکارا بروني دارالسلام این سنتیاس دکرنیاکن نعمة دان سنتیاس سلامة دالم لیندوغن الله سبحانه وتعالی. آمین یا رب العالمین. تفسیرن:

واهي اورغ۲ یغ برلمان، انتوق برشکور کفد الله ایغتنله سرت سبوتله نام الله دغن ایغانتن سرت سبوتن یغ سباق۲ن. دان برتسیبعله کامو کفدن قد وقت فاکي دان فتغ. دیاله یغ مبري رحمة کفد کامو دان ملائکن فول بردعاء باکی کامو انتوق مغلوارکن کامو دري کلف کلینا (کفور دان معصية) کفد جهیا یغ ترغ بندرغ (ایمان دان طاعة) دان اداله ای سنتیاس ملیقه۲ رحمتن کفد اورغ۲ یغ برلمان ددنیا دان دأخرة.

سبحانه وتعالی. فرکارا این دجریتاکن دالم فرمان الله سبحانه وتعالی دالم سورة یونس آیات ۲۲-۲۳ یغ تفسیرن:

دیاله (الله سبحانه وتعالی) یغ منجادیکن کامو دافه برجالن ددارت دان بلایر دلاوت سهیغک افیبل کامو براد ددالم کافل دان ملونجورله کافل ایت ممباوا مریک دغن تیوفن ائین یغ بایک دان مریک برکمبیرا دغنن، تیبا۲ داتغله ائین ریوت یغ ساعة کنجغ دان مریک قول دداتغي اومیق یغ منیمقا دري سکنف فنجورو دان مریک یقین بهوا مریک ترکفوغ اوله بهیا، قد کتیک ایت مریک بردعاء کفد الله دغن تولوس لإخلاص کفدن سمات۲: " دمی سسگوهن جک اغکو یا الله میلامتکن کامی درقد بهیا بنجان این، تنتوله کامی اکن منجادي اورغ۲ یغ برشکور". تتافی سباکی سهاج الله میلامتکن مریک، مریک تروس بربوات کظالیمن دموک بومي تنفا الاسن یغ بنر. واهي مأنسی! سسگوهن کظالیمن کامو ایت بهیان اکن منیمقا ديري کامو سنديري. ایت هاپله کسنغن هیدوف ددنیا یغ کامو تنتوت، کممدین کفد کامیله کامو کمبالي، لالو کامی اکن ممبرتاهو کفد کامو تنتغ اف یغ کامو تله کرچکن.

ادفون جارا یغ بتول انتوق منشکوري نعمة دان رحمة الله سبحانه وتعالی ایاله دغن منطاعتین، مغثغ دغن انصاف اکن کرنا دان نعمة سرتا رحمتن سمیل ممفکونانکر کرنا دان نعمتن ایت دغن سباکی۲ن. جاعنله کیت ممفسیا۲کن دان میاهکونانکر سکل کرنا دان نعمة الله سبحانه وتعالی ایت کران عقیبتن الله سبحانه وتعالی اکن مناریق بالیق کرنا دان نعمة ترسبوت. الله سبحانه وتعالی برفرمان دالم سورة إبراهیم آیات ۷: تفسیرن:

دان ایغتنله تتکالا توهن کامو ممبرتاهو: " دمی سسگوهن ! جک کامو برشکور نسجاي اکو اکن تمباهي نعمتکو کفد کامو دان دمی سسگوهن، جک کامو کفور ایغکر سسگوهن عذابکو امتله کرس ". الحمدلله، الله سبحانه وتعالی تله باقی مغورنیاکن نعمة دان رحمتن کفد بغسا کیت، دان کیت تیدق منسیا۲کن نعمة دان رحمة ترسبوت. این جلس تربوقتی ستله الله سبحانه وتعالی میلامتکن بروني دري فغلوکن سقایول، نکارا کیت تله دافه ممفرتاهنکن دان مملیهارا اکام اسلام دان فمریتاهن براج توروں تمورون. قد زمان این کیت ملتقن اسلام ایت دتمقن یغ واجر سباکی اکام رسمي نکارا. این مننداکن بغسا کیت قد زمان دهولو دان کیت قد زمان این منشکوري نعمة دان رحمة الله سبحانه وتعالی دغن جارا ممرتبتکن اسلام دالم کهیدوفن ایندییدو، مشارکة، بغسا دان نکارا. دمکین جوک کیت تله منشکوري کرنا الله سبحانه وتعالی کران میلامتکن بروني دري منجادي تانه جاجاهن

ماريله کیت منیغکتکن کتقوان کیت کفد الله سبحانه وتعالی دغن فوه کیقینن دان کإخلاصن دغن ملاکوکن سکل سوروهنن، دان منیغکلکن سکل لاراغنن. مدهمدهن کیت منجادي انسان یغ برتقوی دان برلمان سرت سلامة ددنیا دان سلامة دأخرة.

الحمدلله، سلاکو رعية دان فندودوق دنکارا این کیت هندقله سفاتوتن برشکور کحضرة الله سبحانه وتعالی کران دتقدیرکن هیدوف دالم نکارا یغ مردیکا، دالم سواسن یغ امان دامی دان هرmoni، سرتا دافه منعمتي کعممورن دان کسلیسان. این اداله برکة کیت برکفغ تکوه دغن أجارن اکام اسلام دان هیدوف برساتو فادو تنفا مغیرا بغسا دان ورننا کولیت. این أمة برتقن دغن فریتنه الله سبحانه وتعالی ملالوئی فرمانن دالم سورة آل عمران آیات ۱۰۳:

تفسیرن: دان برکفغ تکوهله کامو سکلین کفد تالي الله (اکام اسلام) دان جاعنله کامو برجاي براي دان کتغله نعمة الله کفد کامو کتیک کامو بروسوه۲ن (سماس جاهلیة دهولو) لالو الله میاتوکن دانتارا هاتي کامو سهیغک کامو برساتو فادو دغن نعمة اسلام، مک منجادیله کامو دغن نعمة الله ایت اورغ۲ اسلام یغ برسودارا.

سسگوهن نکارا کیت این، سلوم منجادي سبواه نکارا بردولة لاکي مردیکا قد 1 جنواري 1984، تله منمقوه فلباکي فرایستیوا یغ دجاتتکن دالم سجاره دمان منونجوقکن بهوا نکارا بروني دارالسلام یغ ترجینتا این تله دقلیهارا، دسلامتکن دان دبري فرلیندوغن اوله الله سبحانه وتعالی، دانتاران ایاله:

فرتام: دسلامتکن درقد فغلوکنن سقایول (Sepanyol) دالم تاهون 1578. بایغکن، سانداین تیاد کبغکتین فهالون۲ جهاد بروني یغ برجاي مغوسیر کلوار ائکاتن سقایول قد وقت ایت، تنتو سهاج سقایول دافه برتافق دبروني سباکیمان ای برتافق دولایه۲ یغدتلوکنن درانتاو سبله سینی.

کدوا: دسلامتکن درقد منجادي تانه جاجاهن ایغکریس قد تاهون 1948. سمیقن کواس سلطان بروني سوده مغالمی کمروسوتن کأتس ولایه دان کأتس فمبسر۲ نکري سحقی تاهون 1888 دان تاهون 1905 هیغک 1906. بایغکن جک کواس سلطان تروس منروس مروسوت دباوه فغاروه ایغکریس، سنتتو بروني کهیلغن کدولتنن سباکی نکارا ملایو اسلام برقمیریتنه براج.

کتیک: دسلامتکن درقد برکابوغ دغن فرسکوتوان نکري ۲ بکس ناوغن دان جاجاهن ایغکریس یایت بروني، سیغافورا، سارواق دان سابه دغن ملایا. بایغکن سانداین سکارغ کیت برکابوغ، سنتتو تیاد لاکي نامن نکارا بروني دارالسلام سباکی سبواه نکارا ملایو اسلام براج یغ مردیک لاکي بردولة دان دموکراتیک برسندیکن کفد أجارن۲ اکام اسلام مذهب أهل السنة والجماعة. سنتتو کیت تیدق اکن مندودوکی کروي دفتوبوهن بغسا۲ برساتو سباکی نکارا اغکوئا ک-159.

اوله یغ دمکین، واهي قوم مسلمین، کیت واجب برشکور کفد الله سبحانه وتعالی. جاشن سحقی منجادي سفرت اورغ۲ یغ دجریتاکن اوله الله سبحانه وتعالی دالم القرآن، یایت کتیک دالم بهیا مریک بردعاء مموهن دسلامتکن، تتافی افیبل تله دسلامتکن مریک لوفاً دارتن، تیدق مغهرکاي فرتولوغن الله، تیدق منشکوري الله بهکن مندرهکاي الله

سسگوهن نکارا کیت این، سلوم منجادي سبواه نکارا بردولة

لاکي مردیکا قد 1 جنواري 1984، تله منمقوه فلباکي فرایستیوا یغ

دجاتتکن دالم سجاره دمان منونجوقکن بهوا نکارا بروني دارالسلام یغ

ترجینتا این تله دقلیهارا، دسلامتکن دان دبري فرلیندوغن اوله الله

سبحانه وتعالی

Pengibaran bendera sempena Hari Kebangsaan berakhir

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman

BANDAR SERI BEGAWAN, Ke-27 Tahun diadakan di kawasan lapang Kompleks Menurunkan Bendera Besar Sempena Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam



TETAMU kehormat, Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS), Dato Paduka Awang Haji Mohd. Hamid bin Haji Mohd. Jaafar menerima Bendera Besar Negara Brunei Darussalam daripada wakil TLDB. - Foto : Abdul Kadir Md. Tahir.

Jangan ada niat rasuah

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim

RIMBA, Khamis, 24 Februari. - Setiap pegawai kerajaan yang diberikan hadiah perlu melalui tiga peringkat ujian, di mana dalam ujian pertama, pegawai kerajaan yang diberikan hadiah hendaklah menilai sama ada hadiah itu diberi dengan niat rasuah atau tidak.

Jika mempunyai niat rasuah, pegawai kerajaan berkenaan hendaklah menolak dan melaporkannya ke Biro Mencegah Rasuah (BMR), selaras dengan ujian yang merujuk kepada Bab 5(a) dan 6(a) Akta Pencegahan Rasuah (Penggalt 131) yang menggariskan bahawa adalah menjadi satu kesalahan bagi sesiapa juga [5(a)] dan mana-mana ejen [6(a)] secara tidak jujur menerima suapan (pengertian *suapan* di bawah Bab 2 Akta Pencegahan Rasuah adalah termasuk hadiah dari sesiapa sahaja).

Penyiasat Khas Kanan, BMR, Awang Mohammad Yusof bin Dato Paduka Seri Haji Abd. Rahman menyatakan perkara itu semasa menyampaikan taklimat kepada warga Kementerian Pendidikan dan jabatan-jabatan di bawahnya mengenai Amalan Baik Pengendalian Hadiah Dalam Perkhidmatan Awam bertempat di Dewan Penghayatan, Institut

Ke-27 Tahun diadakan di kawasan lapang Kompleks Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah, di ibu negara.

Hadir selaku tetamu kehormat di majlis tersebut, Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS), Dato Paduka Awang Haji Mohd. Hamid bin Haji Mohd. Jaafar.

Acara bermula dengan bacaan Surah Al Faatihah dan doa selamat dibacakan oleh Pegawai Hal Ehwal Masjid, Awang Haji Nuzil bin Haji

Jumat.

Acara diteruskan dengan ke-masukan 21 anggota Tentera Laut Diraja Brunei (TLDB) bergerak masuk bagi Upacara Menurunkan Bendera Besar Negara Brunei Darussalam diiringi dengan Lagu Kebangsaan ‘Allah Peliharakan Sultan’ bersama iringan koir serta Pan-caragam Pasukan Polis Diraja

Brunei.

Bendera Besar Negara Brunei Darussalam kemudiannya diserahkan oleh wakil TLDB kepada tetamu kehormat majlis.

Antara yang hadir di majlis tersebut ialah pengarah-pengarah, pegawai-pegawai kerajaan, penghulu-penghulu, ketua-ketua kampung di kawasan

Daerah Brunei dan Muara, pegawai-pegawai dan kakitangan KKBS.

Upacara penurunan bendera besar ini menandakan berakhirnya pengibaran bendera bagi semua rakyat dan penduduk di Negara Brunei Darussalam sempena Sambutan Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam Ke-27.

RUMUSAN KEPERLUAN BARANGAN HARIAN MINGGU PERTAMA, 1 MAC 2011								
BIL.	KETERANGAN	BERAT	SKH KIULAP	HUA HO TG BUNUT	FIRST EMPORIUM	MILLIMEWAH BERAKAS	TEGUH RAYA	SUPA SAVE & SMART
1	Condensed Milk (Susu Manis Pekat)							
	F&N	390 g	\$1.00	\$1.00	\$0.85	\$0.85	\$1.00	\$1.05
	Milkmaid	388 g	\$1.15	\$1.25	\$10.50	-	\$1.05	\$1.05
	Teapot	388 g	\$1.00	\$1.05	\$1.00	\$1.00	\$0.95	-
2	Evaporated Milk (Susu Cair)							
	Cow Bell	400 g	\$1.00	\$1.00	\$1.00	\$1.00	\$1.00	-
	F&N	400 g	\$1.35	\$1.40	\$1.25	\$1.20	\$1.25	\$1.30
	Ideal	405 g	\$1.49	\$1.25	\$1.45	-	\$1.50	\$1.55
3	Flour (Tepong)							
	Prima Plain	1 kg	\$2.15	\$2.45	\$2.20	\$2.45	\$2.15	\$2.40
	Green SP Interflour	1 kg	\$1.50	\$1.60	\$1.50	\$1.85	\$1.60	\$1.70
4	Butter/Margarine							
	Golden Churn	340 g	\$4.90	\$4.85	\$5.00	-	\$4.95	\$5.10
	QBB	454 g	\$5.60	\$5.85	\$5.80	-	\$5.95	\$5.60
	Planta Margarine	480 g	\$2.95	\$3.20	\$2.90	\$3.30	\$2.75	-
5	Instant Noodles							
	Maggi Curry	80g x 5	\$1.85	\$1.75	\$1.85	\$1.85	\$1.75	\$1.90
	Maggi Ayam	80g x 5	\$1.85	\$1.75	\$1.85	\$1.85	\$1.75	\$1.90
	Maggi Asam	80g x 5	\$2.10	\$2.10	\$2.10	\$2.05	\$2.10	\$1.95
	Indo Food Mee Goreng	80g x 5	\$1.75	\$1.75	\$1.70	\$1.80	\$1.75	\$1.75
	Indo Mie Mee Goreng	80g x 5	-	\$1.30	\$1.30	\$1.30	\$1.35	-
6	Fresh Chicken (Ayam Segar)							
	Whole Chicken (Bulat)	1 kg	\$3.45	\$3.90	\$3.80	\$3.69	\$3.50	\$3.95
	Chicken Drumsticks (Peha)	1 kg	\$3.79	\$5.80	\$5.20	-	\$4.95	-
	Chicken Breasts (Dada)	1 kg	\$2.85	\$3.40	\$3.80	\$2.99	\$3.90	-
	Chicken Wings (Sayap)	1 kg	\$6.39	\$7.20	\$6.90	\$6.60	\$6.80	-
7	Chicken Eggs (Telor Ayam)							
	1 Dozen	1 doz	-	\$1.75	\$2.60 (B)	-	\$1.80	\$2.50(B)
	1 Tray (30's) (Size)	1 tray	\$4.90	\$5.40	\$5.50	\$4.80 (B)	\$4.80 (A)	\$5.20(B)
8	Onions (Bawang)							
	Shallot (Bawang Merah)	1 kg	\$8.50	\$9.50	\$8.50	-	-	-
	Garlic (Bawang Putih)	1 kg	\$3.79	\$3.90	\$4.20	\$3.99	\$3.50	\$4.50
	Brown Onion (Bawang Besar)	1 kg	\$1.69	\$2.00	\$1.90	-	-	\$1.50
9	Cooking Oil (Minyak Masak)							
	Mazola Corn	3 kg	\$13.50	\$13.55	\$13.70	\$13.50	\$13.50	\$14.90
	Naturel Sunflower	3 kg	\$7.80	\$11.80	-	-	-	\$6.90
	Labour	2 kg	\$4.29	-	\$4.80	-	-	\$5.20
	Labour	5 kg	\$9.50	\$9.20	\$9.50	-	\$9.90	\$11.90
	Seri Murni	2 kg	\$4.50	\$4.40	-	\$4.65	\$4.20	\$4.90
	Seri Murni	5 kg	\$10.40	\$10.45	-	\$10.95	\$8.90	\$10.80
	Sunco	2 ltr	-	\$4.35	-	\$4.50	\$4.60	-
	Sunco	5 ltr	-	\$11.90	\$9.50	\$10.89	\$10.90	-
	Sania	2 ltr	\$4.50	\$4.25	-	\$4.50	\$4.45	\$4.50
	Sania	5 ltr	\$9.20	\$10.00	\$9.50	\$9.95	\$8.90	\$10.50
10	Milo (Malaysia)							
	Nestle Milo	1 kg	\$7.40	\$7.05	\$6.90	-	\$6.80	\$6.90
	Nestle Milo	1.5 kg	\$10.95	\$11.70	\$10.80	\$10.80	\$10.70	\$10.90
11	Sauces (Sos)							
	Habhal Salty Soy Sauce (Cap Kipas Udang)	645 ml	\$2.80	\$2.85	\$2.50	\$2.65	\$2.80	\$2.80
	Habhal Sweet Soy Sauce (Cap Kipas Udang)	645 ml	\$2.80	\$2.95	\$2.50	\$2.80	\$2.90	\$2.95
	Maggi Cilli Sauce	340 gm	\$1.45	\$1.20	\$1.10	\$1.15	\$1.15	\$1.50
	Maggi Tomato Ketchup	325 gm	\$1.30	\$1.05	\$1.00	\$1.10	\$0.95	\$1.40
	Adabi Oyster Sauce (Sos Tiram)	510 gm	\$1.95	\$1.80	\$1.90	\$1.90	\$1.80	\$2.10
	Nona Oyster Sauce (Sos Tiram)	510 gm	\$1.75	\$1.75	\$1.60	\$1.65	\$1.60	-
12	Mayonnaise							
	Real Mayonnaise (Lady's Choice)	230 ml	\$2.30	\$2.55	\$2.20	\$2.50	\$2.00	\$2.60
	Real Mayonnaise (Lady's Choice)	470 ml	\$3.99	\$4.20	\$3.90	\$4.20	\$3.80	\$10.90
* Harga Barang Tertakluk Kepada Stok								

Untuk maklumat penuh sila layari laman web JPKE iaitu www.depd.gov.bn dalam kolum *price watch*.

Buka landasan baru dalam evolusi pendidikan

**Bismillahir
Rahmanir Rahim
Assalamu'alaikum
Warahmatullahi
Wabarakatuh**

SALAH satu perubahan besar yang berlaku dalam arus pembangunan dan ketamadunan manusia ialah perubahan dalam dunia pendidikan, yang sekali gus mengajak kita menjelajahi pemikiran dan peralihan paradigma, yang akhirnya membuka landasan baru dalam evolusi pendidikan.

Anjakkan paradigma pendidikan bukan sahaja dipelopori oleh para pemikir dan pakar pendidikan, malahan para pelajar sendiri itu adalah komponen yang penting bagi memainkan peranan sebagai ejen perubahan dalam proses pembelajaran, iaitu integrasi penilaian di antara bidang pengajaran dan pembelajaran. Dari itu juga, pihak Kementerian Pendidikan juga telah membuat inisiatif untuk beralih dari sistem yang sebahagian

besarnya diselubungi Sistem Peperiksaan Penggal dan Awam kepada sistem pemikiran yang cuba melihat kebolehan dan kefahaman sebenar setiap pelajar dan membolehkan para guru untuk membuat langkah tertentu bagi tujuan pembaikan.

Dalam hal ini, pada hemat saya, *School Based Assessment for Learning* (SBAfL) atau Penilaian Berdasarkan Kendalian Sekolah bagi Pembelajaran yang diperkenalkan ini sebenarnya dapat memberikan kesempatan kepada para pendidik untuk lebih memahami sikap dan perilaku para pelajar, terutama dalam penghayatan mereka terhadap mata pelajaran IRK dan MIB. Dalam waktu yang sama, ini juga membolehkan para guru membuat penilaian baru ke atas pelajar-pelajar dengan kaedah selain daripada kaedah konvensional, seperti ujian bertulis.

SBAfL ini juga menjadi pemudah cara dalam membuat penilaian dan

memberikan petunjuk mengenai dengan amalan-amalan dalam agama termasuk nilai-nilai budaya dan prinsip pada diri setiap individu pelajar tersebut. Pengamalan dan tingkah laku pelajar ini juga adalah mencerminkan penghayatan mereka terhadap falsafah MIB.

Perubahan ini juga diharap akan dapat membolehkan para pendidik untuk melakar tatacara penilaian yang tidak formal, atau *informal assessment* yang berkesan dan dapat membantu ke arah melahirkan pelajar yang berkualiti dan berhemah tinggi. Semua ini diharap, akhirnya menuju kepada matlamat pembangunan sahsiah secara kumpulan besar dan akan menyumbang kepada pembangunan ummah dan bangsa.

Begitu juga di dalam mana-mana mata pelajaran yang lain. Tatacara baru ini akan dapat memberikan kesempatan kepada para pendidik untuk lebih memahami kebolehan dan keupayaan se-



UCAPAN Timbalan Menteri Pendidikan, Yang Mulia Dato Seri Setia Awang Haji Yusoff bin Haji Ismail di Majlis Pelancaran SBAfL Guidebook dan Executive Summary dan Core Subject Year 7 and 8 Consolidated Interim Syllabuses and BCAT Term 1 Package 2011 pada 12 Januari 2011, berlangsung di Bridex Hall, Jerudong.

benar para pelajar dalam pelbagai sudut. Dan ini sudah tentunya akan mem-

bantu usaha pihak kementerian untuk meningkatkan kemahiran pelajar

dan prestasi pencapaian yang lebih baik di dalam peperiksaan - peperiksaan yang penting seperti peperiksaan peringkat 'O' dan 'A'. Inilah harapan kita agar berlaku nilai *reciprocal* dalam memacu kemajuan pendidikan.

Saya dengan ini sukacita memaklumkan dan seterusnya menyarankan agar tatacara pendidikan menurut buku panduan SBAfL, ringkasan komprehensif dan sukatan pelajaran adalah merupakan dokumen-dokumen penting yang boleh membantu para pendidik dan sekolah-sekolah untuk menjelajahi alam pendidikan untuk sampai kepada penemuan-penemuan baru. Penemuan-penemuan baru yang saya maksudkan itu adalah data-data yang merangkumi kesasihan penilaian, ujian-ujian serta kajian-kajian yang lebih empirikal yang akhirnya dapat membuat penyelesaian bagi mewujudkan sistem pendidikan yang lebih terarah.

Sebelum mengakhiri

ucapan ini terlebih dahulu saya amat sukacita merakamkan penghargaan yang tinggi dan seterusnya mengucapkan tahniah kepada setiap pihak yang terlibat dalam kerja-kerja penyelenggaraan dari awal hingga akhir sehingga terwujudnya buku panduan SBAfL, ringkasan komprehensif dan sukatan pelajaran subjek-subjek utama Tahun 7 dan 8 yang saya nilai sebagai dokumen-dokumen yang komprehensif dan amat penting bagi menjayakan SBAfL. Kegigihan dan sikap dedikasi biskita yang juga membolehkan majlis ini dijalankan diharapkan menerima ganjaran daripada Allah Subhanahu Wata'ala.

Dengan memulakan kalimah *Bismillahir Rahmanir Rahim*, serta selawat ke atas Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam, maka saya rasmikan pelancaran 'SBAfL Guidebook dan Executive Summary' dan 'Core Subject Year 7 and 8 Consolidated Interim Syllabuses and BCAT Term 1 Package'.

NASIONAL

Lawatan mahasiswa dari Universiti Islam Yala Thailand dan UBD



PENGARAH Penerangan, Dr. Muhammad Hadi bin Muhammad Melayong semasa memberikan taklimat dan penerangan mengenai peranan dan perkhidmatan yang tersedia di Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri.

Oleh : Dr. Muhammad Hadi bin Muhammad Melayong
Foto : Pg. Ikram Pg. Haji Ahmad

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 25 Februari. Seramai 23 mahasiswa dari Universiti Islam Yala (UIY) Thailand dan pelajar-pelajar modul KKS Universiti Brunei Darussalam (UBD) telah mengadakan lawatan ke Bahagian Pelita, Jabatan Penerangan yang diketuai oleh Hajah Mastura binti Haji Ismail.

Daripada 23 mahasiswa itu, sebelas daripadanya rombongan daripada UIY yang mengikuti Kursus Intensif tujuh minggu di UBD.

Tujuan lawatan tersebut antara lain bagi mencari dan mendapatkan maklumat tentang peranan, perkhidmatan yang tersedia di Jabatan penerangan, Jabatan Perdana Menteri.

Rombongan tersebut juga mendengar taklimat daripada Pengarah Penerangan, Dr. Muhammad Hadi bin Muhammad Melayong, mengenai warisan tradisi bangsa Brunei, Melayu Islam Beraja (MIB) yang telah diamal dan dipraktik sehingga ke hari ini.



MAHASISWA dari Universiti Islam Yala Thailand dan pelajar-pelajar modul KKS Universiti Brunei Darussalam juga berkesempatan membuat lawatan ke Unit Produksi PELITA BRUNEI.

Berikan layanan jujur kepada orang ramai

Oleh : Aimi Sani

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 24 Februari. - Warga Hospital Raja Isteri Pengiran Anak Saleha (RIPAS) diseru supaya memberikan layanan perkhidmatan kepada orang ramai dan pelanggan dengan sifat jujur kerana kejujuran adalah pintu kebahagiaan, pintu ketenteraman yang sejati.

Pemangku Ketua Pegawai Eksekutif Tingkat Khas, Hospital RIPAS, Awang Haji Muhd. Jamal bin Haji Tersad membuat seruan itu semasa menutup rasmi Bengkel Pemedulian Pelanggan Melalui Komunikasi Berkesan Hospital RIPAS, berlangsung di hospital berkenaan.

"Sekali sahaja kita tidak memberikan pemedulian kepada pelanggan kerana gagal berkomunikasi secara efektif, maka pelanggan akan hilang kepercayaan kepada kita dan kewibawaan serta segala kebaikan yang dibuat sebelum ini akan tercabar dan dipersalahkan," tegasnya.

Menurutnya, penerangan yang jelas, munasabah, mahu mendengar keluhan pelanggan, bersikap terbuka, tahu akan sikap pelanggan tentang perangai mereka, mahu mendengar keputusan serta prihatin dan menghormati

sikap pelanggan adalah ciri-ciri yang harus dipraktikkan kerana kita juga berkongsi tanggungjawab bersama mereka.

Beliau berharap agar bengkel pemedulian pelanggan melalui komunikasi berkesan itu akan dapat mengorak langkah yang lebih jitu dan berkesan dengan menyinkirkan segala *virus* yang boleh merosakkan fikiran orang ramai dan disemai dengan perkara-perkara yang dapat meningkatkan kepercayaan dan keyakinan terhadap perkhidmatan yang diberikan.

Pada majlis itu Awang Haji Muhd. Jamal juga menyampaikan sijil-sijil kepada 50 peserta yang mengikuti bengkel tersebut.

Majlis tersebut juga diserikan dengan persembahan lakonan mengenai perkhidmatan kejururawatan oleh para peserta bengkel.

Bengkel itu antara lain bertujuan untuk menambahkan kesedaran serta memberikan kesan positif ke arah mempertingkatkan perkhidmatan cemerlang agar ketidakpuasan hati orang ramai akan dapat dibendung dan piawaian Tekad Pemedulian Orang Ramai (TPOR) perkhidmatan kejururawatan benar-benar dihayati.

RAMALAN CUACA TIGA HARI DARIPADA 28 FEBRUARI HINGGA 2 MAC

BANDAR / PEKAN	ISNIN 28/02/11	SELASA 01/03/11	RABU 02/03/11
BSB	C: Hujan S: 25/31	C: Hujan S: 25/31	C: Hujan S: 25/31
Pekan Muara	C: Hujan S: 25/32	C: Hujan S: 25/32	C: S: 25/32
Pekan Bangar	C: Hujan S: 24/31	C: Hujan S: 24/31	C: Hujan S: 24/31
Pekan Tutong	C: Hujan S: 25/31	C: Hujan S: 25/31	C: Hujan S: 25/31
Pekan Seria	C: Hujan S: 25/32	C: Hujan S: 25/32	C: Hujan S: 25/31
Pekan Belait	C: Hujan S: 25/32	C: Hujan S: 25/32	C: Hujan S: 25/31

Wallahu'alam Bissawab

C : Cuaca / S : Suhu (minimum dan maksimum), Unit: Darjah Celsius (°C).

Sumber: Perkhidmatan Kajicuaca, Jabatan Penerangan Awam
Tel: 2330142 sambungan 1888 / 1551



SETIAUSAHA Tetap (Dasar) Kementerian Kewangan, Awang Haji Mohd. Roselan bin Haji Mohd. Daud semasa hadir selaku tetamu kehormat di Majlis Ceramah Sempena Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam bagi Kementerian Kewangan, berlangsung di Dewan Teater, Kementerian Kewangan, Jalan Commonwealth Drive.

Al-Qur'an mukjizat terbesar Rasulullah

Oleh :
Saerah Haji Abdul Ghani

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 21 Februari. - Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan (KUPU SB) melalui Unit Kerohanian, Bahagian Hal Ehwal Pelajar telah mengadakan Majlis Forum Pelajar Sempena *Maulidur Rasul* 1432 Hijriah, di Dewan Utama Kolej Universiti tersebut, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat majlis ialah Ra'es KUPU SB, Dr. Hajah Masnon binti Haji Ibrahim.

Pembentangan forum yang bertajuk 'Tugas dan Tanggungjawab Individu Muslim Menurut Islam' disampaikan oleh lima panel daripada mahasiswa dan mahasiswi KUPU SB yang terdiri dari Pengerusi Forum, Dayang Siti Nuraimas binti Abd. Rahman, Dayang Hajah Faridza binti Haji Kampong, Dayang Umi Kalsom @ Asmaa binti Haji Mohyedecein, Awang Haji Hendra bin Haji Meraji dan Awang Mohd. Huzaiman bin Haji Kassim.

Ahli-ahli panel forum antara lain membincangkan mengenai kitab Allah dan Sunnah Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, di mana kitab Al-Qur'an merupakan mukjizat terbesar Rasulullah

manakala sunnah Rasulullah pula segala yang diukirkan atau dibawakan oleh Baginda, baik berupa perkataan, perbuatan dan perwatakan Baginda mengandungi hikmah-hikmah sendiri.

Sebagai Islam yang sejati menurut mereka, kita hendaklah menerapkan atau mempraktikkan sunnah-sunnah tersebut dalam kehidupan kerana ianya membawa kebaikan kepada diri kita sendiri seperti mana ia membawa kebaikan kepada diri Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam.

Antara objektif utama forum diadakan adalah bagi memperingati kelahiran Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam sebagai pembawa rahmat kepada sekalian alam, di samping untuk dijadikan sebagai pengajaran dan iktibar kepada kita semua dan mengambil contoh tauladan daripada Baginda, sesuai dengan tema *Maulidur Rasul* tahun ini iaitu Membina Sahsiah Dengan Ajaran Rasulullah'.

Turut hadir di majlis tersebut Timbalan Pemangku Ra'es, Dr. Haji Norarfan bin Haji Zainal; Pemangku Pendaftar, Awang Haji Yahya bin Apong, pegawai-pegawai utama, dekan-dekan, pensyarah-pensyarah, penolong-penolong pensyarah serta mahasiswa dan mahasiswi KUPU SB.



WANITA berbangsa Filipina, Charina De Jose telah memilih nama Islamnya sebagai Dayang Nur Farah binti Abdullah semasa melafazkan ikrar pengislamannya di hadapan pegawai-pegawai daripada Unit Pengislaman dan Pemeliharaan Saudara-Saudara Baru Pusat Da'wah Islamiah, Kementerian Hal Ehwal Ugama. - Foto : Azmah Haji Ahad.

Wanita Filipina peluk Islam

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 22 Februari. - Syiar Islam semakin berkembang dengan kedatangan seorang lagi saudara baru berbangsa Filipina, Charina De Jose menjadikan jumlah saudara Islam terus bertambah di negara ini.

Majlis Pengislaman berlangsung di rumah Pengiran Haji Othman bin

Ceramah Maulud

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman
Foto : Hernie Suliana Haji Othman

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 24 Februari. - Kementerian Kewangan dan jabatan-jabatan di bawahnya mengadakan Majlis Ceramah Sempena Sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam.

Hadir selaku tetamu kehormat majlis Setiausaha Tetap (Dasar) Kementerian Kewangan, Awang Haji Mohd. Roselan bin Haji Mohd. Daud.

Majlis Ceramah tersebut merupakan aktiviti tahunan berkenaan dan jabatan-jabatan di bawah-

nya.

Pada tahun ini Jabatan Kastam dan Eksais Diraja (JKED) telah diamanahkan selaku penyelaras bagi majlis tersebut.

Majlis yang berlangsung di Dewan Teater, Kementerian Kewangan, Jalan Commonwealth Drive itu, dimulakan dengan bacaan Surah Al Faatihah dan seterusnya Ceramah Khas disampaikan oleh penceramah daripada Pusat Da'wah Islamiah, Awang Haji Anwari bin Haji Rawee.

Majlis itu juga diserikan dengan laungan Dikir



PENCERAMAH daripada Pusat Da'wah Islamiah, Awang Haji Anwari bin Haji Rawee semasa memberikan ceramah di majlis tersebut.

Marhaban yang dipersembahkan oleh pegawai-pegawai dan kakitangan JKED.

Anak-anak yatim terima sumbangan bantuan persekolahan



PENGARAH Hal Ehwal Masjid, Awang Haji Kahar bin Haji Husin semasa menyampaikan derma anak yatim kepada seorang penerima di Majlis Penyerahan Derma Kepada Anak-Anak Yatim Kawasan 2, 3, 4 dan 5 Rancangan Perumahan Lambak Kanan. - Foto : Ramli Tengah.

BERAKAS, Jumaat, 25 Februari. - Lebih 120 anak-anak yatim daripada Kawasan 2, 3, 4 dan 5 Rancangan Perumahan Lambak Kanan menerima sumbangan derma bagi bantuan perbelanjaan persekolahan.

Hadir menyampaikan sumbangan derma tersebut ialah Pengarah Hal Ehwal Masjid, Awang Haji Abd. Kahar bin Haji Husin ber-

Oleh :
Abu Bakar Haji Abdul Rahman

langsung di Masjid Rancangan Perumahan Lambak Kanan, di sini.

Majlis yang diadakan selepas Sembahyang Fardu Jumaat tersebut turut diserikan dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Qur'an oleh Dayang Hamizah

binti Haji Mintir, johan Musabqah Tilawah Al-Qur'an 2009 Sekolah Menengah Ugama Arab Perempuan Raja Isteri Pengiran Anak Damit.

Sumbangan yang dihulurkan adalah merupakan hasil kutipan melalui tabung masjid berkenaan sejak enam bulan lepas selepas menerima kebenaran, di samping sumbangan daripada pihak individu.

pada ajaran agama Islam.

Keinginan untuk memeluk agama suci ini, katanya telah lama dipendamnya sejak beberapa tahun yang lalu dan baru kini ia menjadi kenyataan.

Majlis itu turut diserikan dengan bacaan Dikir Marhaban dan menabur bunga rampai kepada saudara baru yang diraikan.

Pengiran Haji Serudin, di Jalan Serusop dan dikenalan oleh pegawai-pegawai daripada Unit Pengislaman dan Pemeliharaan Saudara-Saudara Baru Pusat Da'wah Islamiah, Kementerian Hal Ehwal Ugama.

Ketika ditemui, Cha-

rina De Jose telah memilih nama Islamnya sebagai Dayang Nur Farah binti Abdullah, 31, bertugas sebagai salah seorang pekerja di Restoran Jessamine menyatakan rasa syukur kerana pintu hatinya terbuka dengan niat yang murni untuk memeluk serta berpegang ke-



YANG Di-Pertua Majlis Mesyuarat Negara (MMN), Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Isa bin Pehin Datu Perdana Menteri Dato Laila Utama Haji Awang Ibrahim semasa mengadakan raptai pembukaan rasmi persidangan MMN di Dewan Persidangan, Bangunan Dewan Majlis pada hari Sabtu 26 Februari. - Foto : Dr. Muhammad Hadi bin Muhammad Melayong.

Mesyuarat MMN bermula 1 Mac 2011

Dari muka 1

Persidangan ini amatlah bermakna bagi Negara Brunei Darussalam dalam usaha kerajaan memberikan kebebasan rakyat untuk bersuara secara sihat dan mufakat. Selain itu, MMN juga akan menjadi forum atau wadah tempat menyalurkan pendapat dan pandangan dalam menentukan nasib bangsa, di samping memaju dan membangunkan negara ke arah yang lebih cemerlang dan gemilang.

Persidangan MMN ketujuh ini juga akan membahaskan Peruntukkan Belanjawan Negara bagi Tahun Kewangan 2011/2012 bagi kementerian-kementerian dan jabatan-jabatan kerajaan dan juga akan membahaskan serta meluluskan belanjawan bagi peruntukkan kewangan kemajuan negara.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei

Darussalam semasa merasmikan pembukaan Persidangan Musim Permesyuaratan Keempat MMN pada 4 Mac 2008 bertitah bahawa MMN merupakan syura permuafakatan untuk melakar strategi-strategi yang bermakna bagi membantu kerajaan baginda pada meneguhkan lagi sistem yang sedia ada yang sudah kita warisi sejak turun-temurun.

“Beta akan terus memerhatikan perjalanan permesyuaratan, di samping berharap ia akan menjadi wadah mencetuskan pemikiran-pemikiran baru yang bernas. Ia juga dihasratkan dapat berlangsung dengan baik serta mampu mencapai objektifnya,” titah baginda.

Sehubungan dengan itu, pihak Urusetia Persidangan MMN menasihatkan agar mereka yang berhasrat untuk menghadiri persidangan berkenaan supaya membawa kad pengenalan pintar untuk diberikan

pas-pas keselamatan sebelum memasuki kawasan Dewan Majlis.

Menurut siaran akhbar itu lagi, kod pakaian bagi pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan serta orang ramai ialah baju kemeja lengan panjang (bertali leher bagi lelaki), *lounge suit*, baju kebangsaan dan berbaju kurung (bagi perempuan).

Sementara bagi institusi pendidikan pula mereka di-mestikan berpakaian baju lengan panjang (bagi mahasiswa) dan baju kurung (bagi mahasiswi) atau berpakaian kemas. Manakala penuntut/murid-murid sekolah pula dikehendaki memakai pakaian seragam sekolah masing-masing.

Siaran itu juga menambah bagi institusi-institusi pendidikan yang berhasrat untuk mengadakan lawatan dan menghadiri perbincangan persidangan supaya menghubungi Urusetia Persidangan MMN Kali Ketujuh.

Dari muka 1

Yang Berhormat seterusnya menambah dengan adanya institusi-institusi pengajian tinggi seperti Universiti Brunei Darussalam (UBD), Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA), Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan (KUPU SB) dan Institut Teknologi Brunei (ITB) telah banyak dan mampu menghasilkan buku-buku dan bahan kajian bagi tujuan pengajian akademik yang sebilangan besarnya mempunyai nilai-nilai intelek dan ilmiah yang boleh diterbitkan sebagai buku untuk

DBP terbitkan 91 tajuk buku

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 26 Februari. - Pesta Buku Brunei 2011 menentangkan sejumlah 105 petak gerai yang disertai oleh 52 syarikat dan toko-toko buku yang terdiri dari Negara Brunei Darussalam, Republik Filipina, Republik Indonesia, Jordan, Malaysia, Republik Singapura dan Thailand.

Hadir merasmikan pesta selama 10 hari yang itu ialah Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah di Pusat Persidangan Antarabangsa Berakas, di sini.

Pemangku Pengarah Dewan Ba-

hasa dan Pustaka (DBP), Dayang Hajah Aminah binti Haji Momin yang juga selaku Pengerusi Pesta Buku berkata DBP telah menerbitkan 91 tajuk dengan jumlah 128,560 buah dalam semua kategori buku pada tahun 2010, di samping 14 buah tajuk buku yang diterjemah ke dalam bahasa Inggeris, 23 tajuk bilingual dan 18 tajuk dalam bahasa Inggeris. Pada tahun yang sama juga, DBP telah berhasil menjual bahan terbitannya sebanyak 63,640 naskhah.

Sebanyak 29 tajuk buku dilancarkan dalam pelbagai kategori termasuk sebuah buku komik di Majlis Pelancaran Pesta tersebut yang bertemakan ‘Buku Adalah Masa Depan’.

Di majlis itu, Yang Berhormat juga menyampaikan cenderamata kepada para penulis buku yang

dilancarkan dan seterusnya mengunjungi gerai pameran dan jualan pesta buku berkenaan.

Juga hadir, Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Hajah Adina binti Othman, Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS), pegawai-pegawai kanan dan para pegawai serta kakitangan KKBS dan jabatan-jabatan di bawahnya.

Orang ramai dialu-alukan berkunjung ke pesta tersebut, di samping berpeluang menyertai aktiviti-aktiviti yang disediakan sepanjang pesta itu berlangsung seperti, bengkel mengilustrasi buku cerita bergambar, peraduan deklamasi sajak sekolah-sekolah menengah, kuiz umum, uji minda dan peraduan melukis dan mewarna bagi pelajar sekolah rendah.

230 pelajar sertai pertandingan SEAMC

Oleh : Abdullah Asgar

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 26 Februari. - Penuntut Sekolah South Islander dari Hong Kong, Alexander Cooke telah menjuarai Pertandingan Matematik Asia Tenggara (SEAMC) bagi Kategori Perseorangan manakala pasukan Sekolah West Island juga dari Hong Kong menjuarai bagi Kategori Pasukan.

Bagi Kategori Perseorangan menduduki tempat kedua bersama, masing-masing disandang oleh Willie Hung pelajar daripada Sekolah Antarabangsa Taipei dan Willy Ang.

Sementara itu, bagi Kategori Pasukan mengisi kedua milik Sekolah Antarabangsa Hong Kong dan menduduki tempat ketiga ialah Sekolah Antarabangsa Ho Chi Minh City.

Majlis Penyampaian

Hadiah yang teruskan dengan Malam Gala SEAMC diadakan di sebuah hotel, di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat dan menyampaikan hadiah kepada para pemenang ialah Menteri Kewangan Kedua di Jabatan Perdana Menteri (JPM), Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim.

Pertandingan tahunan SEAMC buat pertama kalinya diadakan di negara ini dengan Sekolah Antarabangsa Jerudong (JIS) selaku hos, terdapat lebih 230 pelajar menyertainya dibahagikan kepada perseorangan dan pasukan.

Antara sekolah yang menyertainya ialah Negara Brunei Darussalam, Republik Singapura,



MENTERI Kewangan Kedua di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman menyampaikan hadiah kepada seorang pemenang Pertandingan Matematik Asia Tenggara (SEAMC). - Foto : Ihsan The Borneo Buletin.

Thailand, Malaysia, Viet Nam, Hong Kong, Republik Filipina, China dan Korea.

Pertandingan berlangsung di JIS dan The Orchid Garden Hotel pada 24 hingga 27 Februari dengan mendapat tajaan daripada tiga penaja tempatan.

Majlis Malam Gala itu juga diserikan dengan

persembahan orkestra oleh para pelajar JIS, antara yang hadir termasuklah Timbalan Menteri di JPM, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Ali bin Haji Apong dan Timbalan Menteri Kewangan, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Bahrin bin Abdullah serta pegawai-pegawai kanan Kementerian Kewangan.



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Paduka Awang Haji Hazair semasa mengunjungi sebuah petak pameran di Pesta Buku Brunei 2011. - Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said.



‘MMN WADAH MENYALURKAN PENDAPAT DAN PANDANGAN’

دتریتکن اوله جباتن فتراغن، جباتن فردان منتري دان دجيتق اوله جباتن فرجيتقن كراجان، نكارا بروني دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.